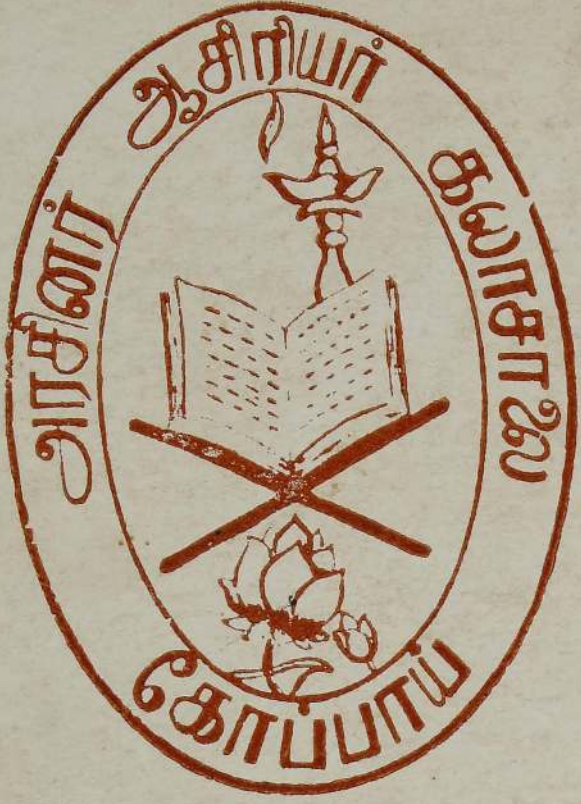


“வாழ்க் கல்மின்”



# கலை மலர்

அதிபர் திலகம்

திருமதி. இ. ஆனந்தக்குமாரசாமி  
சிறப்பிதழ்

அரசினர் ஆசிரியர் கலாசாலை  
கோப்பாய்.

மலர் 25

1985

# SRI RAMS

*Manufacturers of*

**Quality Shirtings**

**Dress fabricss**

**&**

**Nylex Sarees**

**Sri Rams Textile Processing Co. Ltd.**

**KONDAVIL ROAD**

**IRUPALAI**

**KOPAY.**

**Phane: 24087**

**Cable: Sri Rams**

# கலை மலர்



அதிபர் திலகம்

திருமதி. இ. ஆனந்தக்குமாரசாமி

சிறப்பிதழ்

மலர் 25

1985



சேவையில் நிறைவு பெறும்  
அதிபர்



திருமதி இ. ஆனந்தக்குமாரசாமி



# சரஸ்வதி காதல்

பிள்ளைப் பராயத்திலே — அவள்

பெண்மையைக் கண்டு மயங்கிவிட்டேனங்கு  
பள்ளிப் படிப்பினிலே - மதி

பற்றிடவில்லை யெனினும் தனிப்பட்ட  
வெள்ளை மலரணை மேல் - அவள்

வீணையுங் கையும் விரிந்த முகமலர்  
விள்ளும் பொருளமுதும் - கண்டேன்

வெள்ளை மனது பறி கொடுத்தேன் அம்மா

ஆடிவருகையிலே - அவள்

அங்கொரு வீதி முனையில் நிற்பாள் கையில்  
ஏடு தரித்திருப்பாள் - அதில்

இங்கிதமாகப் பதம்படிப்பாள் அதை  
நாடி அருகணைந்தால் - பல

ஞானங்கள் சொல்லி இனியை செய்வாள் இன்று  
கூடி மகிழ்வமென்றால் - விழிக்

கோணத்திலே நகை காட்டிச் செல்வாள் அம்மா

ஆற்றங்கரைதனிலே - தனி

யானதோர் மண்டப மீதினிலே  
காற்றை துகர்ந்திருந்தேன் - அங்கு

கன்னிக்கவிதை கொணர்ந்து தந்தாள் அதை  
ஏற்று மனமகிழ்ந்தே - "அடி

என்னோடிணங்கி மணம் புரிவாய்" என்று  
போற்றிய போதினிலே - இளம்

புன்னகை பூத்து மறைந்துவிட்டாள் அம்மா

# கலாசாலைக் கீதம்

ராகம்:- மோகனம்

தாளம்:- ஆதி

பல்லவி

யாழ் நகர் மீதமர் கோப்பாய் அரசினர்  
ஆசிரியர் கலாசாலை வாழ்க.

அனுபல்லவி

அறிவொளி பெருக்கியே வாழ்க.  
ஆசிரியர் மாணவர் வாழ்க.

சரணங்கள்

அறிவியற் கலையுடன் அழகியற் கலைகள்  
அறிந்திடும் பான்மையை அறிவோம்  
அருதமிழ் அகநூல் அறிவுறு கணிதம்  
ஆவன நிறைந்திடப் பயில்வோம் (யாழ்)

ஒழுக்கமும் நேர்மையும் உடலுறு பலமும்  
உண்மையில் ஒங்கிடப் பயில்வோம்  
ஒரிரண் டாண்டாய் ஒர்ந்திடும் கலைகள்  
உலகினில் ஒங்கிடப் பயில்வோம். (யாழ்)

தண்டமிழ் ஒங்கவே தொண்டுகள் புரிந்து  
தரணியிற் காப்போம் எம்மானம்  
எண்டிசை புகழுவெங் கலாசாலை வாழ  
இயன்றநற் பணிகளைப் புரிவோம் (யாழ்)

அரசினர் ஆசிரியர் ஆற்று நல்லுதவி  
அகிலத்தில் என்றென்றும் மறவோம்  
அதிபரும் ஏனைய ஆசிரியர் குழாமும்  
ஆண்டவனால் என்றும் வாழ்க,



# கலை மலர்க் குழு

காப்பாளர்: செல்வி. ச. சின்னப்பு (கலாசாலை முதல்வர்)

ஆலோசகர்:

விரிவுரையாளர்கள்:

முல்லைமணி. வே. சுப்பிரமணியம்  
திரு. வை. கா. சிவப்பிரகாசம்  
திரு. சீ. அந்தோனிமுத்து  
திருமதி. பா. சண்முகராசா  
திரு. ஷண்முக குமரேசன்  
திருமதி. ம. திருச்சிற்றம்பலம்

இதழாசிரியர்கள்:

திரு. பாலகிருஷ்ணன்  
திரு. வே. பாலேந்திரா

உறுப்பினர்கள்:

திருமதி. சி. ஆறுமுகம்  
செல்வி. பி. கலாராணி  
செல்வி. சே. வசந்தி  
செல்வி. எஸ். பிரபாவதி  
செல்வி. ஆர். ஆனந்தசௌந்தரி  
செல்வி. பி. அருள்ஜோதி  
செல்வி. பா. கனகரத்தினம்  
திருமதி. ப. பூவேந்திரன்  
திருமதி. எம். தர்மலிங்கம்  
திரு. எஸ். கங்காதரன்  
திரு. எம். ஏ. நிசாப்  
திரு. கே. பூலோகசிங்கம்  
திரு. பெ. அருள்மொழிச்செல்வன்  
திரு. கே. சண்முகலிங்கம்  
திரு. ஞர். திருக்கேஸ்வரன்

கலாசாலை அதிபர்

செல்வி, ச. சின்னப்பு M. Sc அவர்களின்

## ஆசியுரை

கோப்பாய் அரசினர் ஆசிரிய கலாசாலை வெளியீடாகிய 'கலைமலரின்' இருபத்தைந்தாவது இதழ் கடந்த ஆண்டே வெளிவந்திருக்கவேண்டும். தவிர்க்க முடியாத காரணங்கள் இவ்வெளியீட்டிற்குத் தடையாக இருந்தன. இப்பொழுது மீண்டும் புதுப்பொலிவுடன் வெளிவருகின்றது. இம்மலருக்கு இரண்டு சிறப்புக்கள் உண்டு. ஒன்று, இது வெள்ளி ஆண்டு மலர்; மற்றது, ஓய்வுபெற்ற எம் அதிபர் திருமதி. இ. ஆனந்தகுமாரசாமி சிறப்புமலர் பல பேரறிஞர்களினதும், பேராசிரியர்களினதும், ஆசிரியப் பயிலுனர்களினதும் கட்டுரைகளையும், கவிதைகளையும், வண்ணஒவியங்களையும், ஒளிப்படங்களையும் கொண்டு அதிக பக்கங்களுடன் கனமான, தரமான மலராக வெளியிடவேண்டும் என்பதே எம்மனைவரதும் ஆசை. ஆனால், தற்போதைய சூழ்நிலையிலேற்பட்ட பொருளாதார நெருக்கடியினால் இம்மலர் சிறியதாகவே வெளிவருகின்றது. சிறிதாக இருந்தாலும் மலருக்குரிய அம்சங்கள் அனைத்தும் பொதிந்திருப்பது பாராட்டக்கூடியதே.

கடந்த சில ஆண்டுகளாக எமது கலாசாலையில் இல்லாதிருந்த சங்கீதம், நடனம், சித்திரம், ஆகிய பயிற்சி நெறிகள் மீண்டும் இவ்வாண்டு தொடங்கப் பெற்றுள்ளன. ஏற்கனவே இங்கிருந்த ஆரம்பக்கல்வி, சமூகக் கல்வி, மனையியல், தமிழ், சமயம் ஆகிய பயிற்சி நெறிகளுடன் இப்பொழுது எட்டுப்பயிற்சி நெறிகள் எமது கலாசாலையில் உண்டு. பல்திறன்களும் பெற்ற பூரண ஆசிரியர்களை உருவாக்குவதே எமது நோக்கம். ஆசிரியப் பயிலுநர்களின் அறிவு, திறன், மனப்பாங்கு ஆகியவற்றை விருத்தி செய்வதில் எமது விரிவுரையாளர்கள் முழுமனதுடன் உழைக்கிறார்கள். கலாசாலைப் பணிகளின் கண்ணாடியாக மிளிரும் இக்கலைமலருக்கு ஆசியுரை வழங்குவதில் பெருமகிழ்ச்சியடைகிறேன்.

ச. சின்னப்பு  
அதிபர்.

## எங்கள் அதிபர்

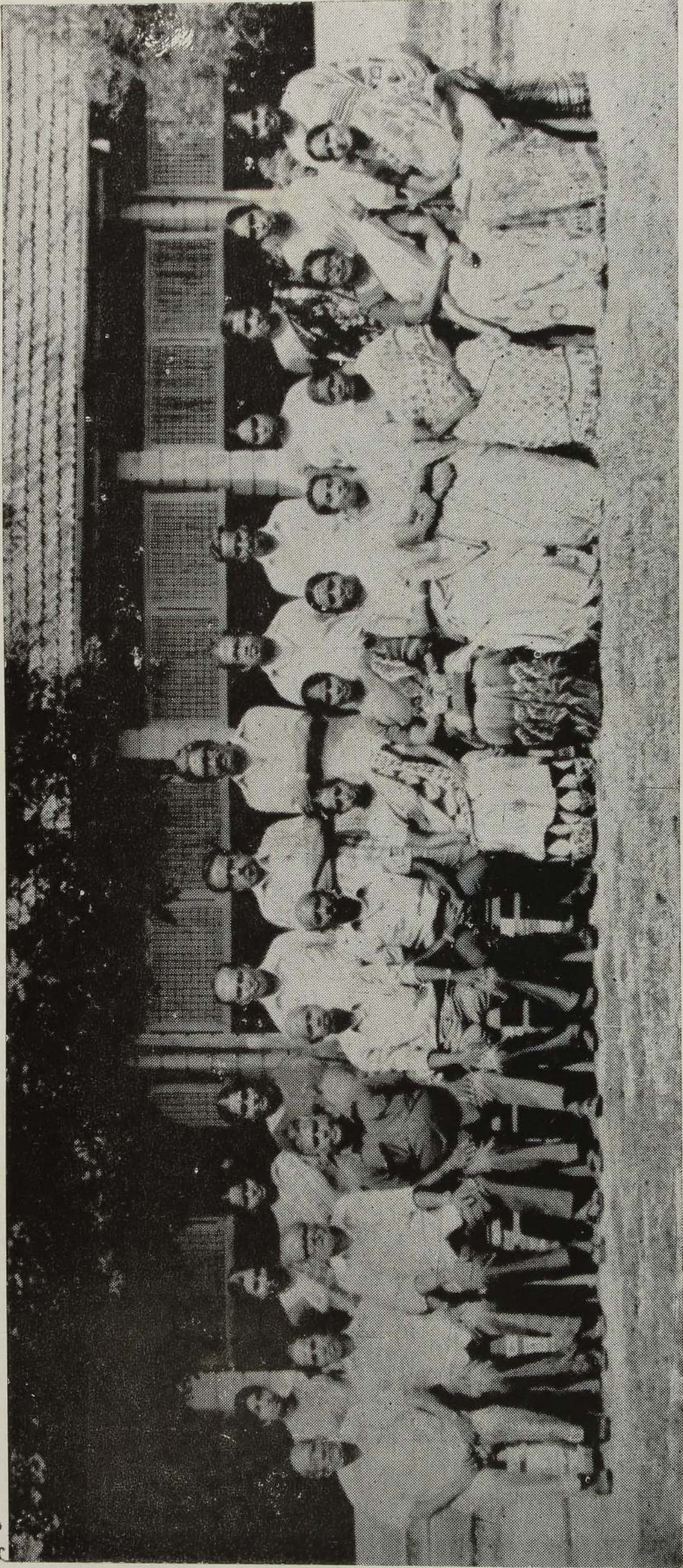


### செல்வி ச. சின்னப்பு அவர்கள்

புன்னகை தவழ்மு கழும்  
புண்படா துரைக்கும் நாவும்  
மன்னுசீர் நிர்வாகத்தில்  
மாட்சியும் திறமைதானும்  
கண்ணியம் உடைய நெஞ்சும்  
கடமையில் கண்ணு மான  
அன்னைநேர் அதிபர் சின்னப்பு  
அம்மா நீ வாழ்க வாழ்க.







ஆசிரியகலாசாலை விரிவுரையாளர்கள்

## கலாசாலைப் பணியில்....

அதிபர்

1. செல்வி. ச. சின்னப்பு M. Sc

துணை அதிபர்

2. திருமதி. சு. செல்லத்துரை B. A Dip. Ed

3. வை. கா. சிவப்பிரகாசம் M. A (Tamil) M. A (Ed.) Dip. Ed,

4. திருமதி. ம. திருச்சிற்றம்பலம் B. A. Dip. Ed. Dip in Hindu Civilization

5. திரு. இ. துரைராசா B. Sc. Cey. Dip. Ed, M. A (Ed.) Jaffna

6. திரு. வே. சுப்பிரமணியம் B. A. Spl. Eng. Trained

7. திரு. சீ. அந்தோனிமுத்து B. A (Hons.) Dip. Ed.

8. திரு. க. குககுமாரராசா B. Ed. (S. L.) Spl. Trd. (Agric.)

9. திருமதி. சி. இராமநாதன் B. Sc. (H. Sc) Dip. in H. Sc. (France)

10. திருமதி. ச. செல்வராஜன் B. Sc. (H. Sc) Dip. Ed. Spl. Trained (H.Sc)

11. திரு. பொன். தெய்வேந்திரன் Dip. in Music, Saiva Pulavar.

Spl. Trained (Eng.)

12. திரு. க. வீரசிங்கம் Adv. Drawing & Painting (Cey.)

Higher Grade design & Painting. (Madras)

13 திரு. பொ. சின்னத்துரை Eng. Spl. Voc. Trained Dip. in Paintings

and Sculpture

14. திருமதி. பா. சண்முகராசா B. A Dip. Ed.

15. திருமதி. பு. இராமகிருஷ்ணா B. Ed. (Cey.)

16. திரு. ஆர். கணபதிப்பிள்ளை B. A Cey. Dip. Ed. Dip. T. E. S. L

17. செல்வி. வி. வேலுப்பிள்ளை B. Sc (H. Sc) Spl. Trnd. (H. Sc.)

18. திருமதி. டெ. தர்மராசா Tr. Cert. in Phys. Ed.

16. பீரம்மணி ந. வீரமணிஜயர் Dip. in Music, Dip. in Dance

20. திருமதி. க. மயில்வாகனம் Dip. in Dance Spl. Trnd. (Dance)

21. திரு. ஷண்முக. குமரேசன் B. A Dip. in Hindu Civilization

22. திருமதி. தி. கணேஸ் A. L (Lond) Spl. Trnd. (Fine Arts)

23. திருமதி. கே. பொன்னம்பலம் M. A Dip. Ed.

24. திருமதி. வள்ளிநாயகி இராமலிங்கம் B. A Dip. Ed. Dip. Drama T.C.C  
Bala Pandib T. T.

25. திருமதி. ரி. அரிராசசிங்கம் B. A. (Lond) Dip. Ed.

26. திரு. யோ. பெனடிக்ட் B. A. (Hons) Dip. Ed.

27. திருமதி. சி. பரமநாதன் B. Sc. Dip. Ed.

28. திரு. என். இரத்தினம் Tr. Cert in Phy. Ed. Spl. Trained. P. T.

29. திருமதி. பொ. பத்மநாதன் (Sangeethapoosham)

30. வண. ஜே. என். ஜெயச்சந்திரன்

31. வண. ஆர். ஜே. நேசநாயகம்

32. ஏ. ஆர், எம். நிசாப் மௌலவி (ஆலிம்)

கட்புல செவிப்புல உதவியாளர்

33. திரு. வி. கு. இராமலிங்கம் Cert. Technical Ed.

அலுவலக உத்தியோகத்தர்

34. திரு. கே. மாணிக்கசிங்கம் (நிதி உதவியாளர்)

35. திருமதி. ம. செல்வராசா (எழுது வினைஞர்)

விடுதி மேற்பார்வையாளர்

36. திருமதி. ச. தம்பித்துரை

## யாழ்ப்பாணம்

பிரதேசக் கல்விப் பணிப்பாளர் அவர்களின்

## ஆசியுரை

கோப்பாய் அரசினர் ஆசிரிய கலாசாலையின் வெளியீடான கலைமலரின் இருபத்தைந்தாவது இதழ் வெளி வருவது குறித்துப் பெருமகிழ்ச்சியடைகிறேன். இம் மலர் கலாசாலை அதிபராகப் பல ஆண்டுகள் அரும் பணியாற்றி ஓய்வு பெறும் திருமதி இ. ஆனந்தக் குமாரசாமி சிறப்பிதழாக மலர்வது மிகவும் பொருத்தமானதே.

பல்திறன் மிக்க நல்லாசிரியர்களை உருவாக்கும் பணியில் கோப்பாய் ஆசிரிய கலாசாலை முன்னணியில் நிற்கின்றது. இக்கலாசாலையில் பயிலும் ஆசிரியர்கள் எமது நாட்டின் எதிர்காலச் சிற்பிகளை உருவாக்குவதற்கு அயராது உழைப்பார்கள் என்று எதிர்பார்க்கிறேன்.

கலாசாலைப் பணிகளின் கண்ணாடியாகத் திகழும் கலைமலருக்கு எனது நல்லாசிகள்.

ம. சிமியாம்பிள்ளை



## இதழாசிரியர் பேரமுனையிலிருந்து

எட்டுத் திக்கும் புகழ் பரப்பி தனக்கே உரித்தான மிடுக்குடன் தலைநிமிர்து நிற்கும் எமது கலாசாலையின் “வெள்ளி விழா” கலைமலராகவும், முன்னாள் அதிபர் திருமதி இ. ஆனந்தக்குமாரசாமி அவர்களின் பிரிவுபசார மலராகவும், வெளிவரும் இக்கலை மலர் பல்வேறு பொருளாதார நெருக்கடிகளை எதிர்கண்டும் உங்கள் கரங்களில் தவழவிடுவதனையிட்டுப் பெருமகிழ்ச்சி அடைகின்றோம்.

இன்று எமது நாடு சீர்குலைந்துள்ளது. இந்த நிலையிலும் இப்படியான ஒரு வெளியீடு அவசியமா? எனக் கேட்டனர் எமது சகோதரர்கள். அவர்கள் கேட்டது நியாயமே. ஆனால் கலாசாலைப் பாரம் பரியத்தைப் பேணவும் முன்னாள் அதிபரின் பிரிவுபசார மலராகவும் வெளியிடவேண்டுமென்ற அவாவில் மலர்ந்ததே இம்மலர்.

இம் மலரில் வடமாநிலக் கல்விப் பணிப்பாளர் அவர்களினதும், அதிபர் அவர்களினதும் ஆசிச் செய்திகளும் விரிவுரையாளர் பெருந்தகைகளினதும் ஆசிரியப் பயிலுனர்களினதும் ஆக்கணங்களும் ஆங்காங்கே மணங்கமிழ்ந்து மலரை நிறைவு செய்கின்றன,

எமது கலாசாலை நிகழ்ச்சிகள் சில நாட்டின் நிலைமை காரணமாக முழுமை பெறாத காரணத்தால் இம்மலரில் இடம் பெறவில்லை. எனினும் நடந்து முடிந்த நிகழ்ச்சிகளின் முடிவுகளும் மன்றங்களின் சாதனைகளும் இடம் பெறுகின்றன பயிற்சிநிறைவு பெறும் ஆசிரியப் பயிலுநர் முகவரிகள் என்றும் எமக்கு நினைவூட்டி நிற்கும்.

மலர் வெளிவர பெருமுயற்சி எடுத்த எமது ஆலோசகர் முல்லைமணி வே. சுப்பிரமணியம் அவர்களுக்கும், ஆசிகள் தந்த சான்றோருக்கும், விளம்பரம் தந்துதவிய வர்த்தகப் பெருமக்களுக்கும், விளம்பரம் சேகரித்து உதவிய விளம்பரக் குழுவினருக்கும், படங்கள் எடுத்துதவிய “ஞானம்ஸ்” நிலையத்தினருக்கும், அழகுற அச்சேற்றிய “ஆசீர்வாதம்” அச்சகத்தினருக்கும் கலை மலர்க் குழுவினருக்கும் எமது நன்றி உரித்தாகுக.

— நன்றி —

வே. பாலேந்திரன்

இதழாசிரியர்

## வரவேற்கின்றோம்

0. திரு. யோ. பெனடிசுட் அவர்கள் கல்வி வெளியீட்டுத் திணைக்களத்தில் பதிப் பாசிரியராகப் பணிபுரிந்து எமது கலாசாலைக்கு மாற்றம் பெற்று வந்துள்ளார்.
1. கல்வியமைச்சின் பாடவிதான அபிவிருத்தி நிலையத்தில் கடமைபுரிந்த திருமதி எஸ். பரமநாதன் எமது கலாசாலை விரிவுரையாளராக பணியேற்றுள்ளார்
2. பலாலி ஆசிரியப்பயிற்சிக் கலாசாலை விரிவுரையாளர் திருமதி பு. இராமகிருஷ்ணா எமது கலாசாலை விரிவுரையாளராகப் பணியேற்றுள்ளார்.
2. அளுக்கம ஆசிரியப் பயிற்சிக் கலாசாலை விரிவுரையாளர் திருமதி வ. இராம லிங்கம் எமது கலாசாலை விரிவுரையாளராக பணியேற்றுள்ளார்.
4. பலாலி ஆசிரியப் பயிற்சிக் கலாசாலை விரிவுரையாளர் திருமதி ரி. அரீராசசிங்கம் எமது கலாசாலை விரிவுரையாளராகக் கடமையேற்றுள்ளார்.
5. அட்டாளைச்சேனை ஆசிரியப் பயிற்சிக் கலாசாலை விரிவுரையாளர் திருமதி கே. பொன்னம்பலம் எமது கலாசாலை விரிவுரையாளராகப் பணியேற்றுள்ளார்.

இவர்கள் னைவரையும் நல்வரவு கூறி இன்முகத்துடன்  
வரவேற்கின்றோம்

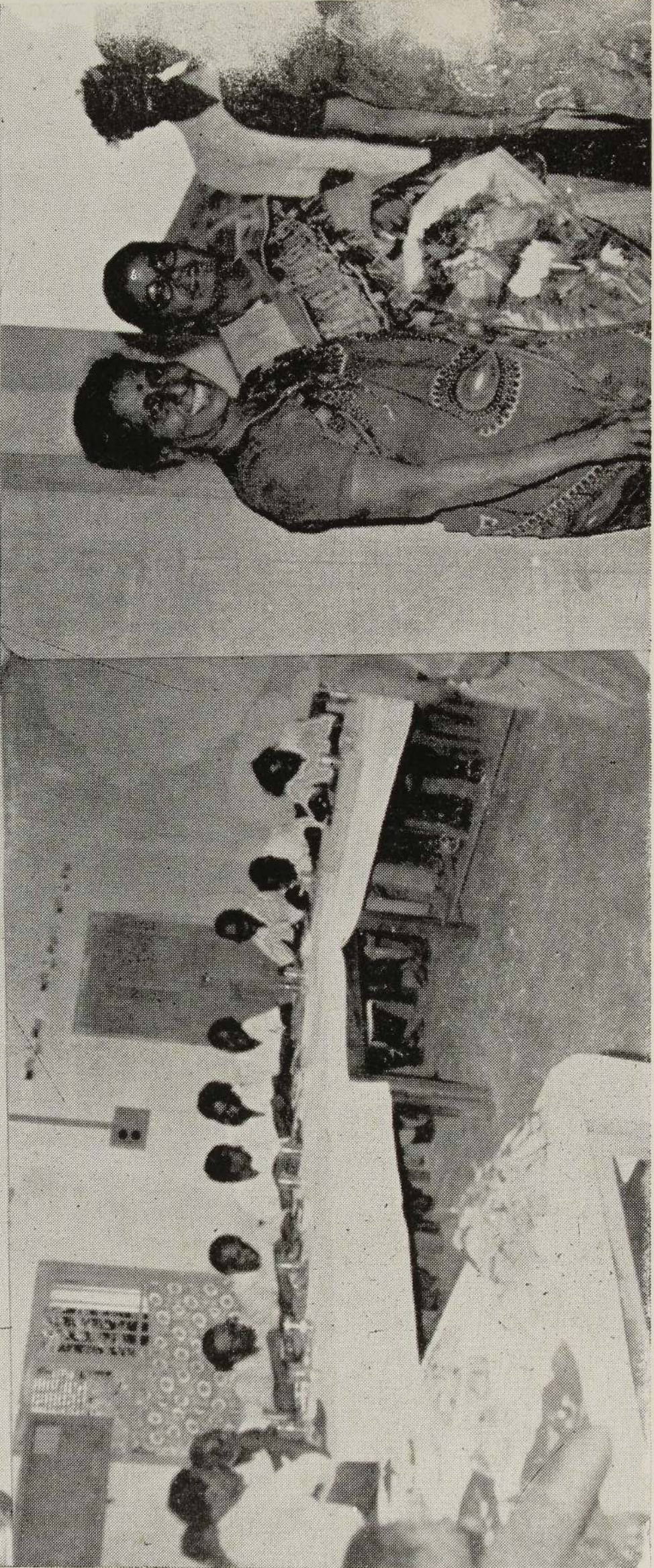
### மங்கல வாழ்த்து

மனையறம் பேண மகிழ்வோடு புகுந்தோர்  
செல்வி. க. சங்கரப்பிள்ளை -- விரிவுரையாளர்  
திருமதி க. மயில்வாகனம்

ஆசிரியப் பயிலுநர்களுள் பதின்கூறு பேர் இவ்வாண்டு திருமணம் புரிந்து  
இல்லற வாழ்வில் காலடி எடுத்து வைத்துள்ளனர் இவர்கள் தம் துணையோடு  
வையத்துன் வாழ்வாங்குவாழ எமது உளங்கனிந்த வாழ்த்துக்கள்

### வாழ்த்துகிறோம்

எமது விரிவுரையாளர் திரு. இ. துரைராசா அவர்கள் M. A. (Ed)  
பட்டம் பெற்றுள்ளார். அவருக்கு எமது மனமார்ந்த வாழ்த்துக்கள்



ஆய்வு பெற்ற அதிபர் திருமதி இ. ஆனந்தக்குமாரசாமி அவர்களுக்கு  
 ஷிரிஷரயாளர்கள் அளித்த பிரிவுசாரம்



# நிர்வாகத்திறன் படைத்த அதிபர்

திரு. இ. சுந்தரலிங்கம்

பிரதம கல்வி அதிகாரி (நிர்வாகம்) கல்வித் திணைக்களம், யாழ்ப்பாணம்.

திருமதி இ. ஆனந்தக்குமாரசாமி அவர்கள் முப்பத்தைந்து ஆண்டுக்குமேல் கல்விமேம்பாட்டிற்காக உழைத்து இளைப்பாறும் வேளையில் அவர்தம் சேவையைப் பாராட்டுமுகமாகக் கோப்பாய் ஆசிரியர் பயிற்சிக்கல்லூரி மாணவர்களால் லெளயிடப்படுகின்ற” கடிமலர் “எனும் சிறப்பு மருசகு ஆசீச் செய்தி வழங்குவதில் மகிழ்ச்சியடைகிறேன். ஆசிரியர் கவிக்சென்று தவது சேவையை முழுமையாக அர்ப்பணித்த பெருமை திருமதி. ஆனந்தக்குமாரசாமி அவர்களுக்கே சாரும். அரசினால் காலத்துக்குக் காலம் அறிமுகம் செய்யப்படுகின்ற கல்விக் கொள்கையெல்லாம் பாடசாலைகளில் செயல்படுத்தும் பணி ஆசிரியர்களிலேயே முழுமையாகத் தங்கியிரு பதால் அச்சீரிய பணிசெய்யும் ஆசிரியர்களுக்கு வேண்டிய காரணங்களில் வேண்டிய பயிற்சியளிக்கும் பாரியபொறுப்பை ஆசிரியர் பயிற்சிக்கல்லூரி அதிபர்களிடமே ஒப்படைக்கப்பட்டுள்ளது. மேலும் ஆசிரியர்களை கல்வியாளர்களாகவும், ஒழுக்கசீலர்களாகவும்,

கடமையுணர்வுள்ளவர்களாகவும், மாணவர்களாகிய எதிர்கால பனித வளத்தை மேம்பாடடையச்செய்யும் கல்விச்சிற்பிகளாகவும், விளங் டைப்பது ஆசிரியர் பயிற்சிக்கல்லூரி அதிபரின் ஆளுபையிலும் நிர்வாகத் திறமையிலும் நடுநடுமை வகிசகும் பண்பிலும் உங்கியிருக்கின்றது. இச் சிறப்பியல்புகளுக்கெல்லாம் இசைகணமாயமைந்து, எண்ணிடலங்கா ஆசிரியர்களைத் தன் வைண்ணத்தில் உருவாக்கிய திருமதி. ஆனந்தக்குமாரசாமி அவர்களை ஈழத்து ஆசிரியர் உலகம் என்றும் மறக்கமாட்டாது. அம்மையாரின் ஆற்றற்றிறலை மதிப்பிடுவதற்கு கல்வியமைச்சு அன்றாடகு கல்வப்பணிப்பாளர் தரத்துக்குப் பதவி உயர்வு வழங்கிச் சிறப்பித்த பெருமை ஒன்றே அவர் சிறந்தவோர் கல்வநெறயாளர் என்பதை எடுத்துக்காட்டுகின்றது. திருமதி. ஆனந்தக்குமாரசாமி அவர்கள் இளைப்பாறிலும் கூட, ஆசிரியர் கல்விக்கு ஊக்கமளித்து தாம் பெற்ற கல்வியை இவ் வையகம் பெற உதவவேண்டுமென வினயமாக வேண்டுகிறேன்.

# சேவையில் நிறைவுறும் ஒப்பற்ற அதிபர்

செல்வி ச. சின்னப்பு M. Sc.

அதிபர்

தனிமனிதனின் செயற்கரிய செயல்களே நாட்டின் வரலாறுகளாய் அமைவதற்கு அடித்தளமாகின்றன. இவ் விதிக்கமைய ஒருதனி நபரை—ஒப்பற்ற பெண்மணியைப் பற்றிச் சிந்திக்கவும் எழுதவும் எனக்குக் கிடைத்த அரிய சந்தர்ப்பத்தையிட்டுப் பெரு மகிழ்வும் பெருமையும் அடைகிறேன்.

கோப்பாய் ஆசிரிய கலாசாலை தன் வரலாற்றில் பல அதிபர்களைக் கண்டுள்ளது. அவர்களுள் கலாசாலையுடன் தன் வாழ்க்கையை இணைத்து. அதன் வளர்ச்சிக்கு ஆணிவேராகவும், ஆக்க சத்தியாகவும் விளங்கியவர் திருமதி ஆனந்தக்குமாரசாமி என்றால் மிகையாகாது. தன்னலமற்ற ஆசிரிய சேவையைத் தன் வாழ்வின் இலட்சியமாகவும், உயிர்முச்சாகவும், கொண்டு வாழ்ந்த அம்மா அவர்கள், முப்பத்தாறு நீண்ட ஆண்டுகள் அரும்பணிபாற்றி, இவ்வாண்டுதைத்திங்கள் பதின்மூன்றாம் நாள் இளைப்பாறியுள்ளார்.

அவரின் மகத்தான சேவையைப்பற்றி அவருடன் பணிபுரிந்த விரிவுரையாளர்கள், ஊழியர்கள், ஆசிரியர்கள். நங்கு அறிந்திருப்பர். எனினும், அவரின் அரிய செயல்களையும் சாதனைகளையும், சற்று நிதானித்துச் சிந்திப்போமானால் எம் கடமைகளைச் செவ்வனே செய்யக்கூடிய புத்துணர்வையும் உற்சாகத்தையும் பெறுவோம்.

எல்லோராலும் அன்புடன் 'அம்மா' என்று அழைக்கப்படும் அதிபர் தன் தொழிலைத் தெய்வீகத் தன்மை பொருந்திய ஒரு சேவையாகவே கருத்திற்கொண்டு கடமை, சண்ணியம், கட்டுப்பாட்டு நெறி நின்று பணிபுரிந்தவர். வருமானத்திற்காகவும், வாழ்க்கையை வளம் படுத்துவதற்காகவும் செய்யப்படுவது தொழில் என்ற பொது அபிப்பிராயத்திற்கு மாறாக, இதனை இப்படித்தான் செய்யவேண்டுமென்ற இலட்சியத்துடன் செயற்பட்டவர் திருமதி ஆனந்தக்குமாரசாமி அவர்கள்.

அரசு உடைமைகளைப் பேணிப் பாதுகாப்பதில் மிகவும் அவதானமாகவே இருந்தார். எந்த ஒரு சொந்தத் தேவைக்கும், பொதுச் சொத்தைப் பயன்படுத்திய கதையே இல்லை.

அம்மா அவர்களின் 'சலியாத உழைப்பு' என்ற உரம் கலாசாலையின் வளர்ச்சிக்கும், முன்னேற்றத்திற்கும் உறுதுணையாய் அமைந்தது. அவரின் காலத்தில் எழுந்த கட்டிடங்கள் ஒப்பொன்றும் அவரின் சாதனையை நினைவூட்டும் சின்னங்களாகும். 'சப்தகம்' அம்மா அவர்களின் கடமையை நிறைவு செய்த சின்னமாகும். ஏழு ஸ்வரங்களின் பெயருக்குரிய மண்டபம் இது.

கடமையே தலையாய அறம், செய்வன திருந்தச் செய்தல் செயலாற்றும் மனத்தின்மை அவற்றிற்கு உறுதுணையாம் தெய்வபக்தி, பக்தி மலரக்கூடிய உளத்தூய்மை, நேர்மை இதன் பயனாய் விளைந்த கலை இரசனை. அம்மா அவர்களின் ஏழு முக்கிய பண்புகளுக்குச் சாட்சியம் பகருகிறது.

திருமதி ஆனந்தக்குமாரசாமி அவர்கள் அதிபராய்ப்பதவி ஏற்ற காலத்தில், இக்கலாசாலையில் ஆரம்பக்கல்வி என்ற ஒரு பொதுப் பயிற்சி நெறி மாத்திரம் இருந்தது. சந்தர்ப்பங்கள் கதவைத் தட்டும்வரை காத்திராமல், அவர் தாமே சந்தர்ப்பங்களை ஆக்கிப் பயன்படுத்தியதன் விளைவாக இன்று

மனையியல், சித்திரம், நடனம், சங்கீதம், சமுசக்கல்வி. இந்து சமயம் தமிழ் என்னும் பல்நெறிப் பிரிவுகளை உள்ளடக்கிய கலாசாலையாக விளங்குகிறது.

"எண்ணிய எண்ணியாங்கு எய்துப  
எண்ணியர்  
திண்ணியராசப் பெறின்"

என்னும் வள்ளுவன் வாக்கிற்கமைய அதிபரது மன உறுதியே அவருக்குப் பல வெற்றிகளை ஈட்டிக் கொடுத்துள்ளது.

அன்றாது நிர்வாகச் சிறப்பு போற்று தற்குரியது. தன்கீழ் பணிபுரியும் ஒவ்வொரு வரையும் நன்கு அறிந்து அவர்களுக்கு ஏற்ற வாறு வேலை கொடுத்து வெற்றிகாணும் திறன் மிக்கவர். அழகான மாணையத் தொடுப்பவன் கருத்துடன் மலர்களை இணைப் பது போலவும். இசைக் கலைஞன் பல்வேறு இசைக் கருவிகளைப் பயன்படுத்தி இனிய இசையை உருவாக்குதல் போலவும் அவரின் பணி நயத்திற்குரியது நடுக்கடலில் மாலுமி தன் மதிநுட்பத்தால், பயங்கரச் சூராவளி யின் மத்தியிலும் சப்பலக் கண்ணும் கருத்துமாய் கரைசேர்ப்பது போல இலட்சிய நோக்குடன் வேலைகளைப் பங்கிட்டு வழங்கியதாலும் சுதந்திரச் செயற்பாட்டிற்கு ஊக்கமளித்தமையாலும் அவரின் நீண்ட சேவை இடையூறின்றி இனிமையாக நடந்தேறியது.

பழகியவர்களுடனும், பழகுபவர்களுடனும் அன்பைச் சொரிந்து நட்புரிமையுடன் உறவாடும் 'அம்மா' அவர்கள் திறனை எழுத்தில் அடக்கவும் முடியாது. எந்தக் கோணத்தில் நின்று உற்று நோக்கினாலும் புசும்பாடாதிருக்கவும் முடியாது. அத்தகைய பெருமாட்டி தன் இன்பப்பாற்றுக் காலத்திலும் எம் அண்மையிலேயே தன் வதிவிடத்தை அபைத்துக் கொண்டார், அதுவே எமக்கும் பெரும் ஆறுதலையும். உற்ற நேரத்தில் அவரின் உதவியைப் பெறும் வாய்ப்பினையும் அளிக்கக் கூடியதாயும் உள்ளது.

பெரியோர் பாதச் சுவடுகளைப்

பின்னொர் தொடரப் பதித்திடுவார்

அரிய செயல்கள் ஆற்றிடுவார்

அம்மா அதற்கோர் இலக்கணமாம்.

# நெஞ்சில் நிறைந்த தலைமகள்

திருமதி பா. சண்முகராசா B. A. Dip. Ed.

விரிவுரையாளர்

நெஞ்சினில் பூத்த நினைவு மலர்கள் வாடுவதில்லை - அவை  
கிஞ்சிதமேனும் மணத்தையிழந்து வீழ்வதுமில்லை

“பெண்ணிற் பெருந்தக்க யாவுள்” என்று வியந்து நிற்கும் வள்ளுவனும். “போற்றி தாய்” என்று சிரம் தாழ்த்தும் பாரதியும் தாய்க்குலத்தின் மாட்சியையும் பெண்ணின் பெருமையையும் வாழ்த்துகின்றனர். பெண் தன்னலமற்ற பணியைச் செய்யும்பொழுது தாயாக உயர்ந்து நிற்கின்றாள். அத்தகைய ஒரு தாய் - ஓர் அம்மாவை - என் வாழ்க்கையில் சந்தித்ததையிட்டு நான் பெருமகிழ்ச்சியடைவதோடு அவரின் கீழ் பணியாற்றக் கிடைத்த வாய்ப்பை எண்ணி உள்ளம் பூரிக்கின்றேன்.

கோப்பாய் ஆசிரிய பயிற்சிக் கலாசாலை யிற் பயின்ற மாணவர்களாலும் வேறு பல ராலும் அன்புடன் அழைக்கப்பட்ட “அம்மா” இந்த ஆண்டு தை மாதம் 13-ம் திகதியுடன் தன் அளப்பரிய சேவையிலிருந்து ஓய்வு பெற்றுள்ளார். காலகட்டமெனும் பெரிய சூறாவளியில் சிக்குண்டு சுழலும் மரங்கலங்களான ஆசிரிய சமூகம் காணவீழையும் கலங்கரை வீளக்கின் ஒளியான அவர் சேவையை நாம் நினைந்து போற்றுவதல் வேண்டும்.

திருமதி இ. ஆனந்தக்குமாரசாமி ஆயிரத்துத்தொளாயிரத்து நாற்பத்தொன்பதாம் ஆண்டு மே மாதம் ஐந்தாம் திகதி மட்டக்களப்பு ஆசிரிய பயிற்சிக் கலாசாலையில் முதல் நியமனம் பெற்றுத் தன் பணியை ஆரம்பித்தார். 1950-ம் ஆண்டு கோப்பாய் பயிற்சிக் கலாசாலைக்கு மாற்றலாகி வந்தவருக்கு உயர்கல்வி பெறும் வாய்ப்புக் கிட்டியது. 1951-ம் ஆண்டிலிருந்து 1952-ம் ஆண்டு வரையும் அமெரிக்காவிலுள்ள (Madison) மடசன் பல்கலைக் கழகத்தில் பயின்று MSc பட்டம் பெற்றார். 1960-ம் ஆண்டு கோப்பாயில் கடமையாற்றிய அவரைப் பலாலி ஆசிரிய கலாசாலைக்கு மாற்றினர். பின்னர் அவ்விடமிருந்து திரும்ப 1963-ல் தற்காலிக அதிபராகக் கோப்பாயில் நியமனம் பெற்றார். அதிபர் இடம்

காலியானபோது. நேர் முகத்தேர்வில் பல மான போட்டியின் மத்தியில் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டு 16-6-1964இல் நிரந்தர அதிபராக நியமனம் பெற்றார். அன்றிலிருந்து தன் உடல், பொருள் ஆவி அனைத்தையும் கல்வி வளர்ச்சிக்காகவும் கல்லூரியின் முன்னேற்றத்திற்காகவும் அர்ப்பணித்தார். கடந்த முப்பத்தாறு நீண்ட ஆண்டுகள் ஆசிரிய உலகத்தின் அணியாத தீபமாகத் தன் சேவையை நிறைவு செய்துள்ளார். அன்றிரின் சேவையை நினைவு கூரும் பொழுது அவர் வரலாறு வண்ணவண்ணப்படங்களாக என் உள்ளத் திரையில் ஓடிமறைகின்றது.

திரு. ஆனந்த குமாசாமி அவர்களை மனைந்து மணிமணியான இரு புதல்வர்களைப் பெற்றெடுத்த காலத்திலும் பின் தன் ஆருயிர்த் தலைவலையிழந்து வருந்திய நாட்களிலும் அவர் தன் கடையில் தவறாது கர்மவீரனைப்போல வாழ்ந்தார். இன்று அவரின் குழந்தைகளில் ஒருவர் பொறியியலாளராகவும் அடுத்தவர் வைத்திய கலாநிதியாகவும் உயர்ந்துள்ளபோதும், கோப்பாய் ஆசிரிய கலாசாலையின் உயர்ச்சியிலும் புகழிலும் அவர் அடைந்த நிறைவும் பெருமையும் மகிழ்ச்சியும் போல அவர் வேறு எதிலும் கண்டதில்லை. சலாசாலை அவருக்கு அருமைப் பெண் குழந்தையாக உள்ளத்தில் இடம்பெற்றுள்ளதை அவரை நன்கு அறிந்தவர்களைத் தவிர வேறு ஒருவராலும் உணரமுடியாது. பெண் குழந்தையின் உடைமையையும் பொருட்களையும் தாயானவள் எப்படிப் பாதுகாத்துக்கொடுப்பாளோ அப்படி “அம்மா” அவர்கள் கலாசாலையின் ஒவ்வொரு தளபாடத்தையும் கட்டிடங்களையும் கண்ணும் கருத்துமாகப் பேணி னார். மக்களுக்கு கடிதம் எழுதுவதானாலும் தன்னுடைய இல்லத்திற்குச் சென்று எழுதுந்தாள் கொண்டு வந்து எழுதுவதேயன்றிக் கல்லூரியின் தானையோ உறையையோ பயன்படுத்தாத பண்பை எம்மால் எவ்வாறு பாராட்டமுடியும்.



அம்மா—திருமதி ஆனந்தக்குமாரசாமி திறமைமிக்க அதிபர். அவருடைய செயலாற்றலுக்கும் நிர்வாகத் திறனுக்கும் பல ஆதாரங்கள் உண்டு. அவர்காலத்தில் எழுந்த கட்டிடங்கள், அவர் பேற்பார்வையில் நிகழ்ந்த நிகழ்ச்சிகள் யாவும் அவரின் மதிநுட்பத்தையும், வினைத்திட்டத்தையும் விளக்கும் சான்றுகளாகும். வாத்தியக்குழுவின் தலைவன் எவ்வாறு தன் கை அசைவினால் தாளம் சிறிதும் சிதையாத இனிமையான இசையை உருவாக்க முடியுமோ அதேபோன்று தன் கீழ்ப்பணிபுரியும் ஒவ்வொருவரின் ஆற்றலையும் திறமையையும் நன்கு பயன்படுத்திக் கோப்பாய் ஆசிரிய கலாசாலையை நாட்டிலே தலைசிறந்த பயிற்சிக்கலாசாலை என்று பலராலும் எடுத்தியம்பச் செய்துள்ளார்.

“இதனை இதனால் இவன் முடிக்கும் என்றாய்ந்து அதனை அவன் கண்விடல்”

—என்ற குறளின் பொருளுக்கு இலக்கியமாக வாழ்ந்தமையே அவரின் நிர்வாகச் சிறப்பின் இரகசியம் ஆகும்.

அம்மா அவர்கள் எளிய இனியமுறையில் சொற்பொழிவாற்றுவதில் நிகரற்றவர். தாய்மொழியில் இனிமை ததும்பும் அவர் பேச்சு ஆங்கிலத்தில் ஆணித்தரமாக அமையும் சிறப்புடையது. ஒரு சமயம் எல்லா ஆசிரிய கலாசாலை அதிபர்களும் விரிவுரையாளர்களும், கல்வி மா அதிபதிகளும் கூடிய கருத்தரங்கில் நினையாப்பிரகாரமாக உரையாற்றும்படி அழைக்கப்பட்டார். அப்பொழுது நிமிர்ந்த நடையும், நேர்கொண்ட பார்வையுமாகப்பாரதியின் புதுமைப் பெண்ணாக எழுந்து சென்று யாவரும் வியப்புறும் வண்ணம் பேசியதை அங்கிருந்த ஒருவராலுமே மறக்க முடியாது.

ஆரம்பப்பயிற்சி என்ற அடித்தளத்தோடு விளங்கிய கோப்பாய் ஆசிரிய கலாசாலை இன்று மனையியல், சங்கீதம், சித்திரம், நடனம், சமூகக்கல்வி, தமிழ், இந்துசமயம் என்ற பல்வேறு பாடநெறிகளான அழகுமிக்க கோபுரங்களுடன் கம்பீரமாக உயர்ந்து நிற்பதற்கு ஆதிசக்தியாக விளங்கியவர் அம்மா என்றால் மிகையாகாது. கோப்பாய் ஆசிரிய கலாசாலை வண்ணக் கதம்பமாக மணம் வீசி, மகிழ்வூட்டுவதற்கு அம்மா

அவர்களின் கலைஞானத்தைத்தான் நாம் மெச்சவேண்டும். கோப்பாயின் சட்டிடங்களுக்கு இடம் பெற்று விளங்கும் “கல்யாணி” “அமிர்தவர்விணி” “சித்திராம்பரி” ஜகன்மோகினி ஆகிய பெயர்களே சங்கீதத்தில் அம்மாவின் ஈடுபாட்டையும் இரசனையையும் புலப்படுத்தும். இசையிலே மயங்கிய இறைவனைப்போல கலைகளில் உள்ளத்தை பறிகொடுத்து நிற்கும் அம்மாவிடம் கேட்டவரங்கள் யாவும் கிடைக்கும் என்பதை சிலர் அநுபவவாயிலாக உணர்த்துள்ளனர்.

பாடுபட்டு படைத்தளிக்கும் நிகழ்ச்சிகளையும் செயற்திட்டங்களையும் அம்மா பாராட்டும் இயல்புடையவர். நாடகங்களிலும் நாட்டிய நாடங்களிலும் பரிசுபெறும் பாத்திரங்கள் தனித்தனியாக புகழ்ந்துரைத்து உற்சாகப்படுத்தும் பரந்த மனம் உடையவர். மற்றையவர்களின் துயரங்களில் பங்கு கொள்ளும் இளகிய உள்ளத்தை அவர் முன்னின்று அதிகளுக்காகச் செய்த உதவிகள் சாட்சிகூறும். எதையும் தயங்காது உவந்தளிக்கும் தியாகசிந்தனையையும் கடமையைக்கருத்தாகச் செய்யும் சீரிய பண்பையும் ஒருங்கே கொண்ட அம்மா சட்டிட்டங்களை வழுவாமல் கடைப்பிடிப்பதில் மிகவும் அழுத்தமானவர். வளைந்து கொடுக்கும் தன்மையுடையவர்கள் சிறந்த தலைவர்களாக இருக்க முடியாது என்பதைத் தம் நடத்தையின் மூலம் எடுத்துக் காட்டியவர்.

இரதிலக்குமி என்ற பெயருக்கேற்ற மோகன உருவமும், எதிரில் நிற்பாரைப் பணியவைக்கும் ராஜகளையும் நினைத்ததைச் செயல்படுத்தும் கெம்பீரமும் உடைய அம்மா உள்ளத்தில் பச்சைக்குழந்தை. உள்ளத்தில் இருப்பதைவார்த்தைகளில் கொட்டிவிடும் கபடமற்ற சுபாவம் அவருக்குப் பல நண்பர்களையும் சில பகைவர்களையும் ஈட்டிக் கொடுத்துள்ளது. ஆசிரிய உலகின் அரும் பெரும் தூணாக விளங்கிய அம்மா தன் ஒய்வுக்காலத்தை கல்விப் பணிக்கு ஆக்கபூர்வமான ஆலோசனைகளை வழங்குவதிலும் வழிகாட்டுவதிலும் செலவிடவேண்டும் என்பதை பல உள்ளங்கள் பெரிதும் விரும்புகின்றன.

தெய்வ பசுதியும் இறையருளில் அரைக்க முடியாத நம்பிக்கையும் கொண்டு வாழும் அம்மா அவர்கள் பல்லாண்டு வாழ்ந்து நாடும் வீடும் சிறக்கத் தன் நற்பணியைத் தொடர வேண்டும் என்று வாழ்த்துகின்றேன்.

# அதிபர் திலகம் திருமதி ஆனந்தக்குமாரசாமி

வித்துவான் சி. குமாரசாமி, B. A. M. A. Q.

முன்னாள் விரிவுரையாளர்

கோப்பாய் ஆசிரிய கலாசாலையில் தனக் கென ஒரு சகாப்தத்தை உருவாக்கிப் பெரும் புகழ்படைத்தவர் திருமதி இ. ஆனந்தக்குமாரசாமி அவர்கள். ஈடிணையற்ற நிர்வாகியாக அவர் விளங்கியமையால் சிறந்த கட்டுப்பாடுடன் கூடிய பயிற்சிக் கலாசாலையாக அது விளங்கியது. அவர்கள் இவ்வாண்டு ஓய்வுபெற்றமை ஆசிரிய உலகுக்கு ஈடுசெய்ய முடியாத பேரிழப்பாகும்.

இரத்தேவி என்னும் பெயர்பூண்ட அவரது தந்தையார் திரு. நாசகந்தரம் அவர்கள் ஒரு பொறியியலாளர். பர்மாவில் தனது கல்வியைத் தொடர்ந்த செல்வி இரத்தேவி நாசகந்தரம் இந்தியா சென்று முதுகலை மாணிப் (M. A.) பட்டம் பெற்றார். சில ஆண்டுகள் விரிவுரையாளராகப்பணிபுரிந்து விட்டுப் புலமைப்பரிசில் பெற்று அமெரிக்கா சென்று எம். எஸ்ஸி (கல்வி) பட்டம் பெற்றார்.

1963 ஆம் ஆண்டு தொடக்கம் ஓய்வு பெறும்வரை கோப்பாய் ஆசிரிய கலாசாலையில் அதிபராகப் பணியாற்றினார். அவர் அதிபராகும்போது இக்கலாசாலை மகளிர் கலாசாலையாக விளங்கியது.

அவரது கணவர் திரு. ஆனந்தக்குமாரசாமி அவர்கள் புகழ்பெற்ற நியாய துரந்தரர். சமய தத்துவ ஈடுபாடுமிக்கவர். இல்லறத்தின் பேராக இரு புத்திரர்களை ஈன் நெடுத்தனர். சில ஆண்டு மணவாழ்வின் பின் மிக இளவயதிலேயே கணவரை இழந்து துயருறும் நிலையேற்பட்டது. இவ்விழப்பினை மன உறுதியுடன் தாங்கிக்கொண்டு கலாசாலைப் பணியிலே முழுமுச்சாக ஈடுபட்டார்.

அதிபர் அவர்கள் ஆங்கிலத்தில் கல்வி கற்றவர் ஆயினும் தமிழறிவும், தமிழார்வமும் மிக்கவர். தூய செந்தமிழில் உரை

யாற்றும் வன்மை பெற்றவர். ஆண்டு தோறும் அவர்கள் நடத்திவந்த முத்தமிழ் விழாவும், தமிழ்த் துறைப் போட்டிகளும் அவர்களது தமிழார்வத்தைப் பறைசாற்றி நின்றன. கலையார்வம் மிக்கவராவும் அவர் விளங்கினார். பல்வேறு துறைகளிலும் ஆசிரியர்கள் வன்மை படைத்து விளங்க வேண்டும் என்பது அவரது வேண்டல். இசையில் அவருக்கு மிகுந்த ஈடுபாடு இருந்தமையால் கலாசாலை மண்டபங்களுக்கு சண்முகப்பிரியா, ஸ்ரீரஞ்சனி, கல்யாணி, ஹம்சத்வனி, அமிர்தவர்ஷினிபோன்ற பெயர்களையே சூட்டினார். புதிதாக அமைக்கப்பட்ட ஒன்று கூடல் மண்டபத்திக்கும் ஏழு சுரங்களையும் நினைவுறுத்த 'ஸப்தகம்' என்ற பெயர் சூட்டினார். சங்கீத, நாட்டிய நாடக, நாடக, சித்திர, கோலப் போட்டிகளை ஒழுங்கு செய்து ஆசிரிய மாணவர்களையும் பல்துறை ஈடுபாடு கொண்டவர்களாக உருவாக்கிய பெருமை திருமதி ஆனந்தக்குமாரசாமிக்கே உரியதாகும். இசை, நடனம், சித்திரம் ஆகிய பாட நெறிகளும் கோப்பாயில் இடம் பெற்றதும் அதிபர் அவர்கள் கொண்ட பெருமகிழ்ச்சியும் ஆர்வமும் கணக்கிடமுடியாததாகும்.

உடற்பயிற்சிக்கும் அதிக முக்கியத்துவத்தை அவர் வழங்கியிருக்கிறார்கள். ஆண்டு தோறும் விளையாட்டுப் போட்டிகளில் புதிய புதிய அம்சங்களையும் உத்திகளையும் அத்துறை விரிவுரையாளர்கள் புகுத்துவதற்குப் பாராட்டும் ஊக்கமும் அளிக்க அதிபர் அவர்கள் தவறுவதில்லை. விளையாட்டு வீரர்களும் வீராங்கனைகளும் வேறு கல்லூரிகளுடனும் ஆசிரியர் கலாசாலைகளுடனும் போட்டியிட்டு வெற்றிவாகை சூடவைத்த பெருமையும் அவர்களுக்கே உரியதாகும்.

மனையியல் துறையில் கோப்பாய் ஆசிரிய கலாசாலை தனிப் பெருமை நாட்டியது. காலந்தோறும் நடைபெற்ற மனையியல்

பொருட்காட்சிகளைப் பிற பாடசாலைகளிலிருந்து வந்த ஆயிரக்கணக்கான மாணவர்களும் ஆசிரியர்களும் பார்வையிட்டுப் பயன்பெற்றமையும் இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது.

'கிருஷ்ணையின் ஆணை' என்னும் நாடகத்தைக் கொழும்பில் அரங்கேற்றி அதனால் பெற்ற பணத்துடன் அரசாங்க நிதியுதவியும் பெற்று கல்லூரியில் நிறுவிய கிருஷ்ணைப் படிப்பகம் அதிபர் அவர்களது ஞாகபகார்த்த மண்டபமாக மிளிர்ந்துகொண்டிருக்கிறது. தாம் வைத்திருந்த விலையுயர்ந்த பல நூல்களை அந்நூலகத்திற்கு அன்பளிப்பாக உதவியதோடு பிறரும் உதவக்காரணராயும் விளங்கினார். நூல் நிலைய வளர்ச்சியிலும் அதை மாணவர்களுக்குப் பூரண பயன்பாடுள்ளதாக ஆக்குவதிலும் அதிபர் அவர்கள் காட்டிய ஈடுபாடு சொல்லுந்தரமன்று. வாசிப்புப் பூரண மனிதனுக்கும் என்பதற்கு எமது அதிபர் ஓர் எடுத்துக்காட்டு. சிழமைதோறும் யாழ். நூலகம் சென்று காலந்தோறும் வெளிவரும் புதிய

நூல்களை இரவலாகப் பெற்றுவந்து ஆர்வத்தோடு வாசிப்பது அவரது வழக்கம்.

கல்லூரியிலும் விடுதியிலும் கட்டுப்பாடுகளைக் கண்டிப்பாக நடைமுறைப்படுத்தியமை பற்றிச் சில மாணவர் அதிருப்திகாட்டுவர். ஆயினும் பயிற்சி முடிந்து சென்றபின் அக்கட்டுப்பாடு தம்வாழ்க்கையையே திருத்தியமைத்துவிட்டமையை உணர்ந்து அவர்கள் பாராட்டிக் கூடிதங்கள் எழுதுவதைக் காணலாம். நேரக்கட்டுப்பாட்டிலும் லீவு விடயத்திலும் மிக மிகக் கண்டிப்பாக அவர் நடந்துகொள்வார். இவ்விரு விடயங்களிலும் எவரது புறுபுறுப்பையும் அவர்கள் பொருட்படுத்துவதில்லை. அதிபரின் நிருவாக வெற்றிக்கு இவை உறுதுணையாக விளங்கின எனலாம். ஓய்வு பெற்ற திருமதி ஆனந்தக்குமாரசாமி அவர்கள் பல்லாண்டு வாழ்ந்து சமூகத்திற்குப் பயனுள்ள சேவை செய்ய எல்லாம் வல்ல இறைவன் அருள்புரிவாராக.

# Mrs. R. Anandakumarasamy M. A. M. Sc.

## — An Appreciation —

J. G. Arasaratnam B. A. (Lond.) M. A. (Princeton)  
Rtd. Principal

I consider it a privilege to have come to know Mrs. Anandakumarasamy. I have known her from the time she was a lecturer at Palaly Teachers' college. She is a person of high principles, and led a life of utter simplicity and humility. She was an efficient teacher and a great principal.

She was a lecturer of good repute, and had the ability to present her subject to the students in a lucid and pleasant way. She did her post graduate training in U. S. A. She excelled as a lecturer in Education and Psychology. I am certain that most of her students would have greatly appreciated her lectures.

When she was appointed principal of Kopay Teachers' College, I happened to be head of a similar institution at Nallar. This enabled me to watch closely with interest her work there. She was a good administrator and was fair and just

to all those who worked under her. She was concerned not only with the improvement of the institution, but also with the welfare of the students and the staff of the College. She never failed to get additional facilities for the students from the department. She got additional buildings put up for the expansion of the college. She always got the co-operation of the staff and students in all her undertakings.

The College developed in many ways, and became one of the leading Teachers' Colleges in the island.

She won the hearts of all, by her pleasing personality and amiable ways. She can feel happy in her retirement that she has left her foot prints in the sands of time for many to follow. May God grant her many more years of peace, happiness, and usefulness, in her retirement.



ஐய்வு பெற்ற அதிபர் திருமதி இ. ஆனந்தக்குமரசாமி அவர்களுக்கு  
ஆசிரியப் பயிலுநர் அளித்த பிரிவுசாரம்



கோப்பாய் ஆசிரிய கலாசாலையில் இருபத்திரண்டு ஆண்டுகாலம்  
அதிபராகப் பணியாற்றி ஓய்வுபெறும்

திருமதி இ. ஆனந்தக்குமாரசாமி M. A. M. Sc.

அவர்களுக்கு விடுதி மாணவர் அளித்த

## பிரிவுபசார இதழ்

இலங்கையதன் சிரமெனவே இலங்கு கின்ற  
எழிலோங்கு யாழ்ப்பாணம் தன்னி லோர்பால்  
நலங்கள் பல நிறை கோப்பாய் மண்ணில் தோன்றி  
நாற்றிசையும் கல்விதரு கழக மாக  
இலங்குகின்ற ஆசிரிய கலாசா லையின்  
ஏற்றத்திற் காகவென்றும் உழைத்த அன்னை  
கலங்காத சித்தமுடன் இருபத்தீ ராண்(டு)  
கண்ணினது மணிபோலக் காத்தீர் அம்மா

அன்னையவள் அருமகவை வளர்த்தாற் போல  
ஆசிரிய கலாசாலைக் குழந்தை தன்னை  
மன்னுபுகழ் சேர்த்திட்டே வளர்த்தீர் தாங்கள்  
மாசற்ற சேவைபல செய்தீர் அம்மா  
உன்னதமாம் சப்தகத்தைப் படிப்ப கத்தை  
ஒங்குபல கட்டிடங்கள் உதிக்கச் செய்து  
மன்னுபுகழ் பரவிடவே கலைகள் எல்லாம்  
மங்காமல் வாழ்வதற்கு வழிகள் செய்தீர்

அன்னையாய் அருந்துணையாய் விடுதி வாழும்  
அனைவர்க்கும் விளங்கியே எதுவந்தாலும்  
முன்வந்து அரவணைத்துத் துயரம் போக்கி  
முடிந்தமட்டும் உதவிபல செய்தீர் அம்மா  
கண்ணையிமை காப்பதுபோல் காத்தீர் தாங்கள்  
கவலையெதும் இல்லாது வாழ்ந்து வந்தோம்  
இன்னுமிந்தச் சேவைதன்னை யாற்ற வல்லார்  
இவ்வுலகில் யாரெமக்கு உள்ளார் அம்மா

தாங்களெமைப் பிரிந்தாலும் இதயம் என்றும்  
தங்குமெங்கள் கலாசாலை தனிலே என்றும்  
நீங்காத புகழுடனே செல்வம் பெற்று  
நிகரில்லா இறைவனது கிருபை யாலே  
பாங்குடனே பல்லாண்டு வாழ்வதற்கு  
பணிகின்றோம் இறைவனையே நாளும் நாங்கள்  
ஒங்குபணி பலபுரிந்து உலகம் போற்ற  
ஒப்பில்லாப் பெருவாழ்வு பெற்று வாழ்க.

—விடுதி மாணவர்கள்  
(ஆக்கம்: 'முல்லைமணி')

# எண்ணக்கோள்கள் - சிறு விளக்கம்

வை. கா. சிவப்பிரகாசம், எம். ஏ. (கல்வி); எம். ஏ. (தமிழ்)

விலங்குகளின் கற்றலும் மக்களின் கற்றலும்

விலங்குகளுக்கும் மக்களுக்கும் பொதுவானது கற்றல் என்னும் நடத்தை. பெரும்பாலும் விலங்குகள் முயன்றுதவறித் தற்கின்றன; சிறுபான்மை அகக் காட்சிமூலம் முழுநிலை விளக்கம் பெறுகின்றன. எனினும் அவை தாகம் தணித்தல், பசிதீர்த்தல் என்னும் அடிப்படைத் தேவைகள் தொடர்பான எளிய திறன்களையே கற்கின்றன. அவற்றின் கற்றலிற் காட்சிப் பொருள்களே முக்கிய இடம் பெறுகின்றன.

மக்களின் கற்றல் இவற்றின் மேம்பட்டது. முயன்றுதவறிக் கற்றல். அகக்காட்சிமூலம் முழுநோக்கு விளக்கம் பெறல் என்பன மக்களின் கற்றலில் தொடக்க நிலைகளிற் காணப்படலாம் ஆயினும் அவர்கள் காட்சிப் பொருள்களோடு கருத்துப்பொருள்களையும் கற்கிறார்கள். சிக்கலான அரிய திறன்களையும் பெறுகிறார்கள்.

எண்ணக்கோள்களும் கோட்பாடுகளும்

மக்கள் கற்கும் கருத்துப் பொருள்களில் எண்ணக்கோள்கள் அல்லது எண்ணக்கருக்கள் [CONCEPTS], கோட்பாடுகள் அல்லது கொள்கைகள் [PRINCIPLES] என்பன முக்கியமானவை, இவை ஒன்றோடொன்று தொடர்புடையவை; நுண்ணிய வேறுபாடுள்ளவை. கோட்பாடு என்பது இரண்டு அல்லது அதனின் மேற்பட்ட எண்ணக்கோள்களுக்கு இடையிலுள்ள தொடர்புறவுகள் பற்றிய கூற்று ஆகும். ஆயின் எண்ணக்கோள் என்பது உளவியல் நோக்கில் பொருட் செறிவுடமை, கட்டமைப்பு, புலம்பெயர் பண்புடமை என்னும் சிறப்பியல்புகளுள்ள மனக்கருத்து அல்லது பிழம்பில் கருத்து ஆகும். இவ்வாறு இவற்றின் வேறுபாட்டைக் குளோஸ்மெயர், ரிப்பின் என்னும் உளவியல் அறிஞர்கள் விளக்குவர்.

வரையறை

எண்ணக்கோள் என்றால் என்ன என்பதற்குப் பல வரைவிலக்கணங்கள், விளக்கங்கள் உள்ளன. ஒரு குறிப்பிட்ட பொருளை அல்லது பொருளினத்தை ஏனைய பொருள்களோடு அல்லது பொருளினங்களோடு தொடர்பு படுத்தியும் வேறு படுத்தியும் அறிந்து கொள்ளத் துணைபுரியும் பொருட்பண்புகள் பற்றிய ஒழுங்குபடுத்தப்பட்ட தகவல்களின் தொகுதியே எண்ணக்கோள் ஆகும். உளவியலாளர் பலர் போற்றும் இவ்வரையறையிலே பொருள் என்பது பண்டங்கள், சம்பவங்கள். செயன் முறைகள் என்னும் மூன்றையும் குறிக்கும். ஒரு சொல்லுக்கு அதன் பொருள் எவ்வாறு முக்கியமோ அவ்வாறே ஓர் எண்ணக்கோளுக்கு அதற்குரிய ஒழுங்கமைப்புள்ள தகவல்கள் முக்கியமாயுள்ளன.

எண்வகைப் பண்புகள்

எண்ணக்கோள் ஒன்று (i) கற்றலில் எளிமை (ii) பயன்படு தன்மை (iii) தகுதி [VALIDITY] (iv) பொதுவாதல் (v) ஆற்றல் (vi) கட்டமைப்பு (vii) புலனுணர் உதாரணமுடமை (viii) உதாரணப் பன்மை என்னும் எட்டுப் பண்புகளைக் கொண்டிருத்தல் சிறப்பாகும்.

கற்றலில் எளிமை

ஒத்த பண்பாட்டு அநுபவங்களை அல்லது மொழியைப் பொதுவாகக் கொண்டுள்ளவர்கள் சில எண்ணக் கருக்களை எளிதாகக் கற்பர்; வேறுசிலவற்றை அவ்வாறு கற்பதில்லை. எடுத்துக்காட்டாக 'நாய்' 'மரம்' போன்ற கண்ணாற் காணக்கூடிய உதாரணங்களுள்ள எண்ணக் கோள்களை எளிதாகக் கற்கலாம், ஆயின் அணு, ஊழி, ஈறிவ் காலம் என்னும் எண்ணக்கோள்கள் கண்ணாற் காணற்கரியனவாதலின் அவற்றை அவ்வாறு எளிதாகக் கற்றல் இயலாது.



## பயன்படுபண்பு :

சில எண்ணக்கோள்கள் பிரச்சினைகளைத் தீர்ப்பதிலும், கோட்பாடுகளை உருவாக்குவதிலும் அவற்றைப் புரிந்து கொள்வதிலும் பயன்படவல்லன. எடுத்துக்காட்டாக, எண். தொடை என்னும் எண்ணக்கோள்கள் பல்வேறு பிரச்சினைகளைத் தீர்க்கப் பெரிதும் பயன் படுகின்றன. அவ்வாறே அவை அவற்றைப்பாடுபாடு செய்யவும் துணைபுரிகின்றன,

## தகுதி :-

யாதாயினும் ஓர் எண்ணக் கோளின் வரையறைபற்றி நிபுணர்களிடையே காணப்படும் காத் திணக்கமே தகுதி எனப்படும். விலங்கியல் தாவரவியல் எண்ணக் கருக்களின் வரைவிலக்கணங்களில் நிபுணர்களிடம் கருத்தொற்றுமை பரந்து காணப்படுகின்றது. ஆயின் நடத்தையியலில்—உளவியலில்—இத்தகைய கருத்தொற்றுமை காணப்படுதல் குறைவு. நுண்மதி பற்றிய வரைவிலக்கண வேறுபாடுகளைச் சான்றாகக் கூறலாம்.

## பொதுவாதல் :-

பொருள்கள், தொகுதிகள் பலவற்றிடையே காணப்படும் பொதுமையே பொதுவாதல் எனப்படும். இது துணை, எண்ணக்கோள்கள் அல்லது, உட்பிரிவுகள் என்பவற்றோடு தொடர்புடையது. 'உயிருள்ள பொருள்கள்' என்பது பெரிதும் பொதுவானது, ஆயின் முதுகெலும்புள்ளவை, பாலூட்டிகள், மனிதன் என்பன ஒன்றின் ஒன்று பொதுமை குறைந்தன வாயுள்ளன.

## ஆற்றல் :-

ஏனைய எண்ணக்கோள்களை ஒருவர் அடைய ஓர் எண்ணக்கோள் தேவைப்படும் அளவே ஆற்றல் எனப்படும். புதியதாகக் களை அறிவதற்கு முன்னர் அதற்காகப் பயன் படுத்தப்படும் அறிமுகத்துணைப் பொருள்களை இவ்வாற்றல் என்னும் பண்பை விளக்கும் உதாரணமாக ஓசுபெல் என்னும் அறிஞர் கூறுவர்.

## கட்டமைப்பு :-

எண்ணக்கோளை வரையறை செய்யப் பயன்படும் பண்புகள் ஒன்றோடொன்று பூண்டுள்ள தொடர்பே கட்டமைப்பாகும். கணிதத்துறை வடிவங்களிற் காணப்படும் பட்டம் பரிமாணங்களையும் அவற்றின் தொடர்புகளையும் இதற்கு உதாரணமாகக் கொள்ளலாம்.

## புலனுணர் உதாரணமுடைமை :-

கண் முதலிய புலன்களால் அறியத்தக்க உதாரணங்கள் இருத்தலே புலனுணர் உதாரணமுடைமையாம். எடுத்துக்காட்டாக, தாவரம் என்னும் எண்ணக்கோளுக்கு கண்ணாற் காணக்கூடிய, மூக்கால் மோந்து பார்க்கக் கூடிய, கரங்களால் தொட்டறியக் கூடிய உதாரணங்கள் உள்ளன. ஆயின் ஊழி, ஈறில்காலம் என்பவற்கு கண்ணாற் காணக்கூடிய உதாரணமெதுவுமில்லை.

## உதாரணப் பன்மை :-

ஒன்றுக்குமேல் எண்ணிலிவரையில் உதாரணங்கள் பல இருக்கும் சிறப்பே உதாரணம்பன்மையாகும். சந்திரனுக்கு உதாரணம் ஒன்றே உள்ளது. ஆயின் கண்டங்கள் என்பதற்குச் சில உதாரணங்கள் உள்ளன. நீர்த்துளிகள் என்பதற்கு மிகப்பல உதாரணங்கள் உள்ளன. முழுவெண்கள் என்பதற்கோ எண்ணற்ற உதாரணங்கள் உள்ளன.

## எண்ணக்கோள் அடைவின் நிலைகள் :-

ஒருவர் பெறும் எண்ணக்கோள் அடைவிலே பருப்பொருள் நிலை, அடையாளநிலை, பகுப்புநிலை, முறைசார்நிலை என்னும் நான்கு நிலைகள் உள்ளன.

## பருப்பொருள் நிலை :-

எண்ணக்கோள் அடைவின் இந்நிலையில் (i) ஒரு பொருளின் தனித்தன்மையைக் காட்டும் பண்புகளைக் கவனத்திற்கொள்ளல் (ii) அவற்றை நினைவில் வடிவமாக்கல் என்னும் கூறுகள் அடங்கியுள்ளன. கூர்ந்து நோக்கல், பிரித்தறிதல், நினைவு படுத்தல் என்னும் செயல்கள் இந்நிலையிற் சிறப்புப் பெறுகின்றன.

## அடையாள நிலை :-

ஏற்கனவவே கண்ட ஒருபொருளைத் தொலைநிலையில் அல்லது மற்றொரு நிலையிற் காணும்போது காணப்பட்ட பொருள் ஒன்றே என்று உணர்வதன்மூலம் இந்நிலையில் எண்ணக்கோள் பெறப்படுகின்றது. ஒரு பொருளை வெவ்வேறு கோணங்களிலிருந்து நோக்கியறிதலை இதற்கு எடுத்துக்காட்டாகக் கூறலாம், பண்பு பிரித்தறிதலும், பொதுமை காணலும் இந்நிலையில் அடைவிற்குதவும் செயல்களாயுள்ளன. இரண்டு

அல்லது அதனின் மேற்பட்ட பொருள்கள் ஓரினத்தைச் சேர்ந்தவை எனப் பொதுமை காண்பதன் முன்னர் ஒரே பொருள் பல வடிவங்கள் பெறியும் அதன் அளவு மாறுதல் என்பதை உணர்தல் முக்கியமானதாம்.

### பகுப்பு நிலை :-

தமது கூற்றுக்குரிய அடிப்படையைக் கூற இயலாவிடினும் ஒருவர் இந்நிலையில் ஓரினத்தைச் சேர்ந்த இருவேறு உதாரணப் பொருள்களை ஒத்த இயல்பின் என்று கூறுதல் அவர் எண்ணக்கோளைப் பெற்றுள்ளதைக் குறிக்கும்-இங்கே உதாரணமானவை உதாரணமல்லாதவை எனப் பல பொருள்களைப் பகுத்தல் அடைவுக்குரிய செயலாக விளங்குகின்றது.

### முறைசார்நிலை :-

ஒருவர் ஓர் எண்ணக்கோளின் பெயரைக் கூறல், அதன் ஏற்கத்தக்க வரைவிலக்கணப் பண்புகூறுகளைக் கூறல், அதற்குரிய உதாரணமானவை, உதாரணமல்லாதவைகளைச் செவ்வனே திருத்தமாகக் கூறல், அவ்வாறு பகுக்க அதன் வரைவிலக்கணப் பண்புகூறுகளில் எது / எவை அடிப்படையாமென்று கூறல் என்னும் நான்கு செயல்களையும் செப்பமாக ஆற்றினால் அவர் முறைசார் நிலையில் எண்ணக்கோளை அடைந்துள்ளார் எனலாம். எடுத்துக் காட்டாக நாய்கள், நரிகள், ஓநாய்கள் என்பவற்றைக்காட்டும் போது ஒருவர் நாய் என்னும் எண்ணக்கருவை இச்செயல்கள் மூலம் தெளிவுபடுத்தலைச் சான்றாகக் கூறலாம்.

இந்நிலையில் (i) பண்புகளைப் பிரித்தறிதல் (ii) அவற்றின் பெயர் கூறல் (iii) கருதுகோள் ஓன்றை உருவாக்கலும் சோதித்தலும் (iv) அப்பண்புகளின் அடிப்படையில் அதனை மதிப்பிடுதல் என்னும் செயல்கள் எண்ணக்கோளைக் கற்றலில் இடம்பெறுகின்றன.

எண்ணக்கோளை வரையறுக்கும் பண்புகளை அறியும் ஒருவர் தாம் அடைந்த அறிவைப் பிறர்க்கு உணர்த்தும் திறனைப் பெற்றிருக்கவேண்டும். பொதுவாக வாய்மொழியே இதற்குக் கருவியாம். எனினும் சைகை மொழியும் இதற்கும் பயன்படலாம். எண்ணக்கோளின் அடைவிற்குப் பேச்சு அவசியமில்லை. ஆயினும் முறைசார் நிலையிலே காட்டதக்க உதாரணங்கள் இல்லாத போது எண்ணக்கோளைப் பிறர்க்கு உணர்த்தவும், அடையாளமுறையில் அல்லது குறி

யீட்டு முறையில் விளக்கவும் யாதாயினும் ஒருவழி அவசியம் வேண்டும்.

எண்ணக்கோளின் விரிவாக்கமும் பயன்பாடும் :-

பகுப்பு நிலையிலும் முறைசார் நிலையிலும் கற்கப்படும் எண்ணக்கோள்கள், (i) அவற்றின் பொதுப்பண்புள்ள புதிய உதாரணங்களைக் கூறல் (ii) அவற்றின் உள்நிலை, மேல்நிலைத் தொடர்புகளை அறிந்துது கொள்ளல் (iii) காரண காரியத்தொடர்புகள், பிறதொடர்புகளை அறிதல் (iv) பிரச்சினைகளைத் தீர்த்தல் என்னும் நான்கு செயல்களிலும் பயன்படுகின்றன.

பொதுப்பண்புள்ள புதிய உதாரணங்களைக் கூறலும், உதாரணமானவை உதாரணமல்லாதவைகளைப் பிரித்தறிதலும் என்னும் திறன்கள் மூலம் ஒருவர் மிகையாய்க் கற்றல், புதிதாய்க் கற்றல், என்பவற்றின் தேவையைக் குறைத்தல் இயலும். சிறியது தொடக்கம் பெரியதுவரை ஒழுங்குபடுத்தப்பட்ட உதாரணங்களை ஒருவர் அவற்றின் பிரிவுகளில் அடக்கும்போது இணைநிலை, உள்நிலை, மேல்நிலைத் தொடர்புகள்பற்றிய அறிவு வெளிப்படுகின்றது. இவ்வறிவு வயது செல்ல செல்லப் பெருகுகின்றது. மேலும் ஒருவரின் எண்ணக்கோளின் தகுதியையும், பயன்படுத்திறனையும் அது மேம்படுத்துகின்றது. காரண காரியத்தொடர்பு, இணைப்புத்தொடர்பு, நிகழ்தகவு (PROBABILITY) என்னும் ஏனைய தொடர்புகள் பற்றிய அறிவு பொருள்களின் இனங்களைக் காண உதவுகின்றது. இறுதியாக, எண்ணக்கோள்கள் பிரச்சினைகளைத் தீர்க்கப் பயன்படும்போது அவை கோட்பாடுகளாகவே பயன்படுத்தப்படுகின்றன.

### பயன் மிகுகற்றல் :-

இத்தகைய எண்ணக்கோள்களைக் கற்றல் பயனுள்ளதாய் அமையவேண்டுமாயின் அதன் அமைப்பு, செயல்கள், கற்கும் நிலைமை என்னும் மூன்று மாறிகளும் (VARIABLES) துணைபுரிவனவாய் விளங்கவேண்டும். இசைவான சூழ்நிலையில் பொருத்தமான செயல்கள்மூலம் எண்ணக்கோள்களைக்கற்கும் ஒருவர் முற்கூறிய நான்கு நிலைகளில் ஒவ்வொன்றிலும்செய்யவேண்டிய அறிவுச்செயல்களை நிறைவேற்றும் ஆற்றலும், அச்செயல்களைப் பல்வேறு சந்தர்ப்பங்களில் நுண்ணிய வேறுபாடுகளுடன் நிறைவேற்றும் சாதுரியமும், சொல்லாற்றலும், சொல்விளக்கத்திறனும் பெற்றிருக்கவேண்டும்.

உங்கள் பாடசாலைப் பிள்ளைகள் பாதுகாப்பாகப்

பாடசாலைக்குச் சென்றுவர

நீங்கள் நாடவேண்டிய

நம்பிக்கையான ஸ்தாபனம்

யூட்ஸ்கூல் சேவிஸ்

கோப்பாய்.

JUDES SCHOOL SERVICE

KOPAY.

கீழே நிறுவனம்:

யூட்ஸ் வோர்க்ஸ் சொப்

கோப்பாய்

கோப்பி, தேநீர், சண்யோ பீடா  
குளிர்பான வகைகளுக்கும்  
சிறுறுண்டிகள், பம்பேஸ்வீற்ஸ்  
பற்றிஸ், கூட்லெஸ் கேக்  
பிஸ்கற் வகைகளுக்கும்  
சிறந்த இடம்

**சண்யோ கோப்பி & கூல்பார்**

எமது தயாரிப்புகளை  
மங்கள வைபவங்களுக்கும் மற்றும் பண்டிகைகளுக்கும்  
முன் கூட்டியே ஓடர் செய்து பெற்றுக் கொள்ளலாம்

**SUNYOH COFFEE & COOLBAR**

16B, நவீன சந்தை

சுன்னாகம்

யாழ் நகரில்

- சகல விதமான பாடசாலை உபகரணங்கள்
- சஞ்சிகைகள்
- பத்திரிகைகள்

மற்றும் வெளியீடுகள் அனைத்துக்கும்

நீங்கள் நாடவேண்டிய ஸ்தாபனம்

**பூபாலசிங்கம் புத்தகசாலை**

பெரியகடை

யாழ்ப்பாணம்.

*With Best Compliments*

# DAINI COOL & COFFEE BAR

IRUPÁLAI JUNCTION

KOPAY.

யாழ் / கொழும்பு / யாழ் சொகுசான பிரயாணத்துக்கும்  
கோப்பாய் யாழ் பாடசாலை சேவைகட்கும்

சிற்றிசன்ஸ் சுப்பர் ட்ரவல்ஸ்

30மீ5603

29மீ7877

விபரங்கட்கு:

து. பாஸ்கரன்  
கௌரி வாசம்  
கோப்பாய்.

மு: விக்னேஸ்வரன்  
5ம் கட்டையடி  
கோப்பாய்.

தரமான பிடவைவகைகளுக்கும்

மாளிகை சாமான்களுக்கும்

வியஜம் செய்யுங்கள்

**மஸ்ரி டீலோர்ஸ்**

இருபாலைச் சந்தி,

கோப்பாய்.

நவ நாகரீக டிசைன்களிலான

தங்க ஆபரணங்களுக்கு

சிறந்த ஸ்தாபனம்

**அனிதா ஜுவல்லர்ஸ்**

48, ஆடிய பாத வீதி, நல்லூர் மாக்கற், கல்வியங்காடு.

**For Modern & Distinctive  
Jewellery**

**ANNITHA JEWELLERS**

48. Adiyapatha Road,  
Nallur Market,  
KALVIYANKADU

# சாகித்திய பரிசில் பெற்ற எழுத்தாளர் முல்லைமணி

பாவலர் வளர்த்த பைந்தமிழ் மொழியை  
நாவலன் தீவில் நற்றமிழ்ச் செல்வர்  
பற்பலர் காலப் பாங்கினுக் கேற்ப  
சிற்சில மாற்றம் செய்து செந்தமிழின்  
மரபினைச் சிதையாது இலக்கணம் பிறழாது  
வரன் முறை உணர்ந்து வகைவகையாக  
இலக்கியம் படைக்கிறார். இவர் தம் வரிசையில்  
புலத் துறை முற்றிய ஆசான் முல்லை  
மணியெனும் சுப்பிரமணியன் ஒருவர்  
பணியெனக் கருதி இலக்கியம் படைக்கும்  
முல்லை சமூக நிலையினை உணர்ந்து  
நல்ல சிறுகதை நாவல் கட்டுரை  
நாடகம் மரபுக் கவிதை படைக்கும்  
நாடறி எழுத்தர் பரிசில் பற்பல  
பெற்றவரெனினும் பெருமை பேசார்  
உற்றவர் ஊரார் உறவெனப்பாராது  
எவர்க்கும் இனிவராய் எந்தப் போதினும்  
உவப்புடன் உதவும் உத்தம குணத்தராய்  
பேரும் புகழும் பிறங்கிட வாழ்கிறார்  
யாருமே பெருமையாய் பேசும் 'சாகித்ய  
மண்டலம் இவரை மாட்சிமைப் படுத்து  
வண்ணம் இம்முறை இவரின் சிறுகதை  
தொகுதியாம் அரசிகள் அழுவதில்லையைத்  
தகுதி பரிசிலுக் கெனவே தேர்ந்து  
அளித்தது பரிசிலை அதனை எண்ணி  
புளகம் உறுநாம் அவர்தம் இலக்கியப்  
பணியினைப் போற்றி மேலும் அவரின்  
பணிகள் தெரடர்ந்திட வாழ்த்துகின்றோம்.

ஞான. திருக்கேதீஸ்வரன்  
தமிழ் II

# பாரதியின் குயிற்பாட்டில் ஓர் கண்ணோட்டம்

என். பாலகிருஷ்ணன்  
(சமூகக் கல்வி 2-ம் வருடம்)

சித்தரிக்க முடியாத சீறும் அலைகளிடையே கொந்தளிக்கும் சமுத்திரம் போன்று பாரதி ஓர் புதுவெள்ளம் தமிழ் இலக்கியம் என்னும் ஆற்றுப் பாதையில் சமீப காலத்தில் வந்த புதிய பெருவெள்ளம். அவ்வெள்ளம் வருவதற்கு முன்பு சங்க இலக்கியங்களும், சமய இலக்கியங்களும் வள்ளுவர் இளங்கோ, கம்பர், முதலான மிகப் பெருவெள்ளங்கள். அதே ஆற்றுப் பாதையில் நீண்டு பாய்ந்து, சென்றிருக்கின்றன. பாரதி என்னும் புரட்சிப் புதுவெள்ளம் பழைய ஆற்றுப்பாதையில் பாய்ந்து சென்றதாயினும் அது புதுப்புனல் கொண்டது.

பாரதியை முதலில் புரட்சிக் கவிஞராக தான் தமிழகம் கண்டது அந்தியை எரிக்க துடிக்கும் ஆவேச உணர்ச்சியையும் சுதந்திரப் பற்றுடன் கூடிய தீயின் தன்மைகொண்டதாகப் பாரதியின் தேசியப் பாடல்கள் முதலில் தமிழகத்தை கவர்ந்தன. உடனடியாக சமுதாயத்திலுள்ள அழுக்கை எரிக்கத் துடிக்கும் பிரச்சாரத் தீயாக அவருடைய தேசிய கீதங்கள் அமைந்தன. அவ்வளவில் நின்றுவிடாமல் பாரதி எல்லையற்ற இயற்கை அழகையும் உணர்ச்சியையும் மெய்ஞானத்தையும் உணர்த்தும் கவிதைகளாக அமைந்தவைகளில் குயிற்பாட்டும் ஒன்றாகும்.

வளம் மிக்க புதுமை என்னும் திருநகருக்கு மேற்கேயுள்ள மாஞ்சோலையின் பேடைக் குயிலொன்று வான்கிளையொன்றில் பெட்புற அமர்ந்து பாடிக்கொண்டிருக்கும். இன்னிசை தீம் பாடலை கேட்கின்றான். கவிஞர் குயிலின் பாட்டு அவன் உள்ளத்திலே கவிதை வெறியை மூண்டெழச் செய்கின்றது. குயில் பாட்டுக்கதையின் நிகழ்ச்சிக்கு அமைந்த சூழ்நிலை பாரதியின் உள்ளக் கருத்தையும் அனுபவத்தையும் தெளிவாகப் புலப்படுத்துகின்றது.

“காலையினம் பரிதி வீசங்கதிர்களிலே  
நீலக்கடலோர் நெருப்பெதிரே சேர்மணி  
போல்  
மோகனமாஞ் சோதி பொருந்தி முறை  
தவறா  
வேகத் திரைகளினால் வேதம் பொருள்  
பாடி  
வந்து தழுவும் வளஞ்சார் கரையுடைய  
செந்தமிழ்த் தென் புதுவை”

என்று தொடங்குகின்ற முதல் வர்ணனையிலேயே பாரதி நம் காட்சியனுபவத்தை தெளிவு படுத்தி விடுகின்றார். காலைப் பொழுதின் அழகு வருணனையோடு இக்குயிற்பாட்டு தொடங்குகின்றது. மண், நீர், சாற்று, மலர், பறவைகள் உயிர்க்கூலங்கள் ஆகிய அனைந்து உலகப் பொருள்களும் ஒளியின் வரவைப் போற்றி இன்புற்றிருக்கும், நேரம் காலைப் பொழுதாகும். கவிஞனின் கற்பனையில் கதிரவனின் வரவு கண்டு புல்லும் நகைக்கிறது. எல்லையற்ற அவன் பேரழகையும் வண்ணக் கதிர்களின் கோலங்களையும் கண்டு வாய்பிளந்து வியந்து மலர்ந்து நிற்கின்றது. மண்ணில் விரவியிருந்த இருள் பிரிந்து பொருள்களில் ஒளி தெளிவை பிறப்பிக்கின்றது. இருளில் அமைதியாக உறங்கிக் கிடந்த நீரும் கதிரவன் ஒளியைக் கண்டு மகிழ்ந்து துள்ளிப் பாடிச் செல்கின்றது.

‘புல்லே நகையுறுத்திப் பூவை வியப்  
பாக்கி  
மண்ணைத் தெளிவாக்கி நீரில் மலர்ச்சி  
தந்து  
விண்ணை வெளியாக்கி விந்தை செய்யும்  
சோதி

இவ்வருணனையின் ஒவ்வொரு சிறு பகுதியும் குயில் பாட்டின் உட்பொருளை தெளிவு படுத்திக் காட்டுகின்றது. அறிந்தோ அறியாமலோ பாரதியை ஆட்கொண்டிருந்த



மகிழ்ச்சி அனுபவத்தின் பெருக்கு தானாகவே கதையின் வருணனைகளிலும் சொற்களிலும் துத்தும்பி வெளிப்படுகின்றது. அடுத்த வர்ணனையில் நீலக்கடலோர் நெருப்பெதிரே சேர்மணிபோல் மோகனமாஞ்சோதி பொருந்தி என்பது நீலக் கடலும் செஞ்ஞாயிறும் ஒன்றோடொன்று பொருந்துகின்ற காட்சியை பாரதி வர்ணிக்கின்றார். அழகேயுருவாய் அமைந்த சோதியும் நீலக்கடலும் இணைகின்றன. காலைப்பொழுது என்று கூறுவதன் வாயிலாக இன்பச் சூழலைக் குறிப்பிட்டுக் காட்டிய பாரதி கடலும் கதிரும் ஒன்றோடொன்று பொருந்துவதாகிய காட்சியைக் கூறுவதன் வாயிலாக அழகும் இசைமையும் நிறைந்த ஒரு சூழ்நிலையை உருவாக்குகின்றார்.

“முறை தவறா

வேகத் திரைகளினால் வேதப் பொருள் பாடி வந்து தழுவும் வளஞ்சார் கரை”

என்பது கடலின் அலைக்கரங்கள் புதுமையின் வளஞ்சார் கரையை வந்து தழவுகின்றன. எனவே காதலின் பந்தில் திளைக்கும் வீரப்பமும் துடிப்புகள் கொண்ட கடல் தன் காதலியாகிய மண்மகளை அலைக் கரங்களால் தழுவ விரைகின்றது. இந்த வர்ணனையில் பாரதி காதல் அனுபவத்தை சித்தரித்துக் காட்டி இசையையும் அன்பு நிறைந்த ஒரு சூழ்நிலையை உணர்த்துகின்றார். அலைகள் முறை தவறாது மீண்டும் மீண்டும் இணைப்பை நாடி கரையை வந்து தழவுகின்றன. என்பதையே பாரதி தன் உள்ள உணர்வோட்டமாக வெளிப்படுத்தியுள்ளார்.

இக் குயிற் பாட்டில் வருகின்ற குயிலி என்னும் பெண் அழகும் இளமையும் பொருந்தியவள் முந்துமழ்கினில் மூன்று தமிழ் நாட்டிலும் யாரும் தனக்கு இணையில்லையாகுமாறு சிறப்புற்றிருந்த அவள் தன் மாமன் மகனாக மாடனுக்கு மாலையிடுவதாக வாக்களிக்கின்றார்.

“மையலினால் இல்லை : அவன் சாலை வருந்தல் சகிக்காமல் சொல்லி விட்டாள்

பின் வற்புறுத்தலினின்று மீள முடியாமல் அவ் வற்புறுத்தலுக்கு கட்டுப்பட்டு திருமணம் என்னும் பிணைப்பினால் குரங்கனுக்கு

கட்டுப்பட வேண்டிய நிலை ஏற்பட்டுவிடுகின்றது. நெட்டைக் குரங்கனுடன் திருமணம் நிச்சயிக்கப்பட்டதனால் இனங்கொண்ட மாடனை நோக்கி

“கடுமையில்

“நெட்டைக் குரங்கனுக்கு பெண்டாக நேர்ந்தாலும் நாயகை நின்றனையே பெற்றிடுவேன்” என்று சின்னக் குயிலி செப்பு வதும் காதலினால் அன்று அன்பால் கொண்ட கருணையினாலேயே இறுதியாகச் சேர மன்னனைக் கண்டவுடன் அவன் மீது கொண்ட உண்மையான காதலினால் அவனொடு கலக்கின்றாள் இதில் உண்மைக் காதலின் சக்தியினை தேனில் விழும் வண்டினைப் போலவும் விந்தையுறு காந்தமிசை விழும் இரும்பினைப் போலவும் என சிறப்பான உவமைகள் மூலமாக பாரதி விளங்கியுள்ளமை பாராட்டப்படக் கூடியதாகும்.

குயிலின் காதல் இடையில் துண்டிக் கப்பட்டுவிடுகின்றது. அவன் மீண்டும் அவ் விருவருக்கு வசமாகின்றான், மறு பிறப்புக் கதையிலும் இதே கருத்தை பாரதி தொடர்ந்து அமைந்திருப்பதைக் காணலாம். வேடன் ஒருவனின் மகளாய் தோன்றிய சின்னக் குயிலியைக் குரங்கனும் மாடனும் மீண்டும் தொடர்ந்து பேய்களாக சுற்றி வருகின்றார்கள். பிறவிகள் தோறும் தொடர்ந்து வரும் மானிடத்தின் இப்போராட்டத்தின் இறுதியில் அன்பு உணர்வு வென்று கவிஞனுடன் இணைந்து விடுகின்றது.

“காதல் காதல் காதல்  
காதல் போயிற் காதல் போயிற்  
சாதல் சாதல் சாதல்

என்று குயிலின் ஓசை இதயத்தில் அடித்தளத்திலிருந்து ஒலிக்கின்றது ஓர் உயிர் மற்றோர் உயிருடன் அன்பினால் இரண்டறக் கலத்தலாகிய அனுபவமே காதல் அனுபவம் ஆண் பெண் என்றும் இருவேறு பால்களின் இணைப்பாயினும் அவற்றுக்கு அன்பு

தத்துவமே அடிப்படையாகின்றது. பேரின்ப நிலைக்கு அடிப்படையான காதலை வேண்டிக் கரைகின்ற குயில் அது இன்றேல் காதலை வேண்டித் தவிக்கின்றது. இதனையே பாரதி

“காதலை வேண்டிக் கரைகின்றேன். இல்லை எனில் சாதலை வேண்டித் தவிக்கின்றேன் என்று குயில்பாடுகின்றமையக்கருத்தே பாடலில் பல இடங்களிலும் மீண்டும் மீண்டும் வருகிறது. இப்பல்லவி கொண்டமைந்த குயிற் பாட்டில் மற்ற அடிகள் அப்பல்லவியின் மையக் கருத்தை விளக்குகின்ற சரணங்களாகின்றன. ஒளி, ஒலி, குணங்கள், அனுபவங்கள் முதலான வேறு சில படைப்புத் தோற்றங்களையும் இயக்கங்களையும்

கொண்டு மேற்கூறிய தத்துவத்தை குயிலின் பாட்டின் விளக்குகின்றார். பாரதி ஒலிகளின் முறை தவறாத இணைப்பில் நாதம் பிறக்கின்றது ஒலிகளின் வேறுபாட்டிலே சேதம் விளைகிறது. அது போல அன்பென்னும் அடிப்படைத் தத்துவமாகிய நாதத்திலே பிணைந்த ஒலித் துணுக்குகளாகிய உயிர்கள் நாதத்தில் பிறக்கின்ற பேரின்பத்தை துய்கின்றன’ இவ்வாறு அன்புத் தத்துவத்தை பாடுகின்ற குயிலை வடிவமாகவே கண்டு அரியாசனம் ஏற்றி பாடி மகிழ்கின்ற பாரதியின் தீஞ்சுவையாம் தேன்பாகாம் குயிற்பாட்டு தமிழ் இலக்கியம் என்ற மகுடத்தின் தனி வைரமாக மிளிர்கின்றது.

ஃ

ஃ

ஃ

*With the Best Compliments*

**“SIYANAS”**

EXPERT TAILORS

No. 176, New Market,

Jaffna.

# தமிழ்ப் பண்ணிசை

திருமதி மங்களேஸ்வரி குலசிங்கம்

(சங்கீதம் 1-ம் வருடம்)

சங்க காலத்திலே நிலவிய வெறியாட்டு, குரவை, துணங்கைக் கூத்துக்களில் உணர்ச்சி, ஆட்டம் இரண்டுடனும் ஒசை வெளிப்பாடாக இருந்தது. சங்கப்பாடல்களில் 'பண்' என்ற சொல் பண்ணப்படுவது எனப்பொருள் உணர்த்தியது. வெறியாட்டு முதலியவற்றில் ஒசையெழுப்பப் பயன்பட்ட 'பறை' பண்ணமைமுரசு ஆகியது புறநானூறு, பதிற்றுப்பற்று, பத்துப்பாட்டு அகநானூறு ஆகிய பாடற்றொகுதிகளில் பண்ணும் அதற்கு அனுசரணையாக யாழ், சூழல், பேரியாழ், சீறியாழ், தண்ணுமை பெருவங்கிலம், முழவு ஆகிய வாத்தியங்களும் இருந்துள்ளன எனவும் தகவல்கள் உள்காலை மருதப்பண்மாலை செவ்வழிப்பண் என்ற வகையில் பொழுதுக்கும் பண்ணுக்கு மிடையில் பொருத்தங் கண்டிருந்தனர். பண்பாடிப் பரிசு பெறுவோர் பாணன் பாண் மகன், பாடினி, விறலி என அழைக்கப்பட்டுள்ளனர். சிலப்பதிகாரத்தில் பாணர் என்ற கலைஞர் குழுவினரிடம் நாடக மகளிர் இசையின்ற சான்றுகள் உள.

“முன்னாளிலே பாணன் கையிலும் பாடினி கையிலும் இருந்த யாழ்க்கருவியானது இளங்கோவடிகள் காலத்திலே இசையாசிரியன் கையிலும் நாடக மகள் கையிலும் போய்ச்சேர்ந்து விட்டது”

என்று யாழ்க் கருவிபற்றி கூறுமிடத்து விபுலானந்தர் குறிப்பிட்டுள்ளார். சங்கப் பாடலில் சப்தஸ்வரங்கட்கு குரல், துத்தம், கைக்கிளை, உழை, இளி, விளரி தாரம் என்ற பெயர் வழங்கப்பட்டிருந்தமை குறிப்பிடற்பாலது. காரைக்காலம்மையாரின் திருவாலங்காட்டு மூத்த திருப்பதிகத்தின் கண்ணே “ஆத்தங் கைக்கிளை விளரிதாரம் உழைஇனி ஒசை பண்கெழுமப்பாடிச் சச்சரி கொக்கரை தக்கையோடு தகுணிதம் துந்துபி தாளம் வீணை மத்தளங் கரடிகை வன்னை மென் றோல் தமருகங் குடமுழா மொந்தைவாசித்

தத்தளை விரவினோடாடும் எங்கள் அப்பன் இடந்திரு ஆலங்காடே” என்று காணக் கூடியதாயுள்ளது.

இசைத் தமிழ் இலக்கண நூலாகிய பஞ்ச மரபு 'பண்' என்பதற்கு தரும் விளக்கம் இதுவாகும். தலை, மிடறு, நெஞ்சு, மூக்கு, இதழ், பல், நா, அண்ணம் ஆகிய எட்டு இடங்களாலும் எடுத்தல், படுத்தல், நலிதல், கம்பித்தல், குடிலம், ஒலி, வருட்டு, தாக்கு ஆகிய எண்வகை முயற்சியாலும் பண்ணப்படுவதே பண்ணிசையாகும் என்கின்றது.

பண்ணிசை என்றவுடன் முதலில் நமக்கு நினைவில் வருபவை மூவர் தேவாரப் பதிகங்கள். கி.பி. 6ம், 7ம், 8ம் நூற்றாண்டுகளில் பண்ணமைதியோடு பாடப்பட்ட இப்பதிகங்கள் கி.பி. 11-ம் நூற்றாண்டின் ஆரம்பத்தில் திருமுறைகளாக வகுக்கப்பட்டபோது திருஎருக்கத்தம்புதியூரைச் சேர்ந்த யாழ்ப்பாணர் மரபில் வந்த பாடினி இவற்றுக்குப் பண் அமைத்துக் கொடுத்தாள் என்பது திருமுறை கண்ட புராணம் தரும் தகவலாகும்.

பக்தியுணர்வைப் பரப்புவதற்குரிய ஒரு பயன் கலையாகத் தமிழ்ப்பண்ணிசைத் திருப்பம் ஏற்பட்டது நாயன்மார்கள் காலத்திலேயே யாகும். 'பண்ணென்ற' இசை பாடுவதில் வல்லவர்கள் நால்வருமேயாவர். நாயன்மார்களுடன் யாழ்ப்பாணர் முதலிய இசைக் கருவி வல்லாளர்கள் இணைந்து சென்று பக்திப் பாடல்கட்கு பண்ணமைத்தனர். இவர்களது பதிகங்களில் பாலை யாழ், செந்து மருதம், முல்லையாழ், செவ்வழி, பஞ்சமம், காந்தாரம், பஞ்சரம், மருள், குறிஞ்சி, கொல்லி, காமரம், நேரிசை, நந்திசை, பிறழ் என்ற பண் பெயர்கள் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன. கி.பி. 10 ம் நூற்றாண்டில் 103 பண்கள் பற்றிய தகவல் பிங்கல நிகண்டில் உள்ளது. இது பஞ்ச மரபு,

நரம்பமைவு, அடிப்படையில் பண், பண்ணியல், திறம், திறத் திறம் என வகைப்படுத்தப் பட்டுள்ளது.

பல்லவர் காலத்து பத்தி வெள்ளமாக ஊற்றெடுத்துப் பெருகிய பண் சோழர் காலத்தில் திருமுறைகளாக தொகுப்பிக்கப்பட்டன. இராஜ ராஜ சோழன் நம்பியாண்டார் நம்பியின் உதவியுடன் பண்களைத் தொகுப்பித்தான். திருஞான சம்பந்த சுவாமிகளின் திருமுறைப் பண்களிலே 'ஏழே யேழு நாலே மூன்றியலிசையியல்பா எனவும் பண்பொலி செந்தமிழ் மலை எனவும் சிறப்பித்துள்ளார். சுந்தரர் "நாளுமின்னிசையால் நற்றமிழ் பரப்பும் ஞான சம்பந்தன்' என்று அவர் புகழ் போற்றியுள்ளார்.

சோழர் காலத்தின் பின் கி. பி. 11ம் நூற்றாண்டில் தோன்றிய இசை நுணுக்கம் பஞ்சமரபு, சிற்றிசை, பேரிசை, இந்திர காளியம், பஞ்சபாரதீயம் போன்ற நூல்கள் தமிழ் இசை இலக்கணம் பற்றிக் கூறுகின்றன. 14 ஆம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்தில் இஸ்லாமிய படை எடுப்பும் அதனைத் தொடர்ந்து விஜயநகர ஆதிக்கமும் தமிழரின் பாரம் பரிய கலை மரபுகள் யாவற்றிலும் நிலையான தாக்கத்தை விளைவித்தன. இந்த தாக்கங்களில் இருந்து தன்னை விடுவித்துக் கொண்டு தனது பாரம் பரியத்தினைத் திரும்பிப் பார்க்கும் நிலை 20ம் நூற்றாண்டில்தான் சாத்தியமாகியது.

தமிழ் பண்ணிசையைப் பேண வேண்டும் என்ற ஊக்கம் தமிழகத்திலும், ஈழத் தமிழகத்திலும் இந்த நூற்றாண்டிலேயே ஆரம்பித்தது. ஆலயங்களில் மட்டும் அன்றி இசையரங்குகளிலும் பண்ணிசை தனியிடத்தைப் பெறத் தொடங்கியுள்ளது.

இனி 'பண்' பற்றியும் அவற்றிற்கு கர்நாடக இசையில் வழங்கப்படும் இராகங்களின் பெயர்களைப் பற்றியும் நோக்குவோம்.

## பண்களும் - கர்நாடக இராகங்களும்

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| 1. புறநீர்மை           | — பூபாளம்          |
| 2. காந்தாரம்           | — நவரோஜ்           |
| 3. பியந்தைக்காந்தாரம்  | — நவரோஜ்           |
| 4. கௌசிகம்             | — பைரவி            |
| 5. இந்தளம்             | — நாத நாமக் கிரியை |
| 6. தக்கேசி             | — காம்போதி         |
| 7. சாதாரி              | — பந்துவராளி       |
| 8. நட்ட பாடை           | — நாட்டை           |
| 9. பழம் பஞ்சரம்        | — சங்கராபரணம்      |
| 10. காந்தார பஞ்சமம்    | — கேதாரகௌளை        |
| 11. பஞ்சமம்            | — ஆஹிரி            |
| 12. நட்டராகம்          | — பந்துவராளி       |
| 13. தக்க ராகம்         | — காம்போதி         |
| 14. பழந்தக்கராகம்      | — ஆரபி             |
| 15. ஸ்ரீ காமரம்        | — நாத நாமக் கிரியை |
| 16. கொல்லி             | — நவரோஜ்           |
| 17. கொல்லிக் கௌவீணம்   | — நவரோஜ்           |
| 18. வியாழக் குறிஞ்சி   | — செளராஷ்டிரம்     |
| 19. மேக ராகக்குறிஞ்சி  | — நீலாம்பரி        |
| 20. குறிஞ்சி           | — அரிகாம்போதி      |
| 21. அந்தாளிக் குறிஞ்சி | — சாமா             |
| 22. செவ்வழி            | — யதுகுலகாம் போதி  |
| 23. செந்துருத்தி       | — மத்தியமாவதி      |
| 24. யாழ்முரி           | — அடாஸூ            |

இந்தப் பண்கள் பகல் பண், இராப் பண், பொதுப்பண் என வகுக்கப்பட்டு அவைக்கு இசைக் கிரமமும் வகுக்கப்பட்டுள்ளமை குறிப்பிடற்பாலது. உயிரிலே படிந்துள்ள தாசுகளை நாள்தோறும் கழுவித் தூய்மை செய்வது பண்ணாண இசையே என்று அறிஞர் பேட் ஹோல்ட் அவர்பாச் கூறியுள்ளதில் ஐயமே இல்லை

# பொருளாதார அபிவிருத்தி ஒரு கண்ணோட்டம்

த. இராசலிங்கம்

சமூகக் கல்வி (1-ம் வருடம்)

பொருளாதார ஆய்வில் வளர்ச்சி, அபிவிருத்தி என்பன இரு வேறுபட்ட சொற்பதங்களாகவும் இரு வேறுபட்ட கருத்துக்களை உடையனவாகவும் காணப்படுகின்றன. ஒரு நாட்டின் பொருளாதார முன்னேற்றத்தினை குறுகிய கருத்தில் ஆராய்கின்ற முறை பொருளாதார வளர்ச்சியாகும். ஒரு நாட்டின் பொருளாதார முன்னேற்றத்தினை பரந்த நோக்கில் அணுகி ஆராயும் முறை பொருளாதார அபிவிருத்தியாகும். தேசிய வருமானக் கணிப்பீட்டில் நிலையான விலைகளில் கணிக்கப்பட்ட தலாவித வருமானம் தொடர்ச்சியாக அதிகரித்துச் செல்லுமாயின் அதனை நாம் பொருளாதார வளர்ச்சி எனலாம். எனவே பொருளாதார வளர்ச்சியை அறிய உதவும் அளவுகோல் நிலையான விலைகளில் கணிக்கப்படும் தலாவித வருமானமேயாகும். இதில் இருந்து அறிந்துகொள்ள வேண்டியது யாதெனில் பொருளாதார வளர்ச்சி என்பது வருமானத்தில் ஏற்படும் அதிகரிப்பை மட்டுமே பிரதிபலிக்கிறது என்பதாகும். ஆனால் பொருளாதார அபிவிருத்தி என்னும் போது தேசிய வருமான அதிகரிப்பு மட்டுமன்றி பொருளாதார சமூக நலன்களில் ஏற்படும் முன்னேற்றத்தையும் உள்ளடக்கியதாக அமைகிறது. அதாவது தலாவித வருமானத்துடன் வேலைவாய்ப்பில் ஏற்படும் மாற்றம், வருமானப் பங்கீட்டில் ஏற்படும் மாற்றம் வறுமை மட்டத்தில் ஏற்படும் மாற்றம் கல்வியில் ஏற்படும் மாற்றம் போன்ற பல்வேறு சமூக ரீதியான மாற்றங்கள் ஏற்படுவதனால் அதனை நாம் பொருளாதார அபிவிருத்தி எனக் கூறலாம்.

அபிவிருத்திபற்றி பொருளியல் அறிஞர்கள் பலர் பல்வேறு வரைவிலக்கணங்களைக் கொடுத்திருக்கின்றனர். அவை ஒவ்வொன்றும் ஒன்றுக்கொன்று முரண்பட்ட கருத்துக்களைத் தருகின்றன. 1965ம் ஆண்டு கின்டில் பேர்ச் என்பவர் அபிவிருத்

திக்கு விளக்கம் கூறும்போது “ஒரு பொருளாதாரத்தில் அதிகப்படியான வெளியிடும் தொழில்நுட்ப மாற்றமும் நிறுவரீதியான ஒழுங்குப்பாடுகளும் ஏற்பட்டால் அதனையே அபிவிருத்தி என்று குறிப்பிடுகிறார்” 1966ம் ஆண்டு பிறின்னர் என்பவர் “அபிவிருத்தி என்பது உணர்வு ரீதியாகத் தூண்டும் வளர்ச்சியினைக் குறிக்கும் என்றார்” 1970ம் ஆண்டு அடல்மன்னும், மியரும் அபிவிருத்தி பற்றிக் கூறும்போது “மெய்த் தலாவித வருமானம் நீண்ட காலத்துக்கு உறுதியானதாக அதிகரிக்குமாய் இருந்தால் அதனை அபிவிருத்தி” எனக் கூறலாம். என்றனர் 1972ம் ஆண்டு சியர்ஸ் என்பவர் அபிவிருத்தி பற்றிக் கூறும் போது முன்பு கூறியவர்களில் இருந்து முற்றாக வேறுபட்ட ஒரு கருத்தைத் தெரிவிக்கின்றார். இவரின் கருத்துப்படி வறுமை மட்டக்குறைப்பினையும் வருமான சமமின்மையை நீக்குவதுடன் உயர்ந்த வேலைவாய்ப்பினை வழங்குகின்ற பொருளாதார நிலை அபிவிருத்தி” எனக் கூறுகிறார். 1974 ம் ஆண்டு மைடால் என்பவர் அபிவிருத்தி பற்றிக் கூறும் போது ஒரு முழுச் சமூக அமைப்பினது ஒரு மேல் நோக்கிய அசைவே அபிவிருத்தி” எனக் கூறுகிறார். இங்கு சமூக அமைப்பு என்பது பொருளாதார ரீதியற்ற காரணிகளது வளர்ச்சியினைக் கூறுகிறார். மேற்கூறிய வரைவிலக்கணங்கள் ஒவ்வொன்றிலும் முழுமையான விளக்கங்கள் இன்மையால் பின்வந்த பொருளியலாளர்கள் கின்டில் பேர்ச், சியர்ஸ் மைடால். ஆகியோருடைய விளங்கங்களை ஒன்றாக இணைத்து அபிவிருத்தி என்பதற்கு பின்வருமாறு விளக்கம் கொடுக்கிறார்கள்” சமூக அமைப்பினது தொடர்ச்சியான வளர்ச்சியும் உறுதியான தேசிய வருமான வளர்ச்சியும் சமூகத்தில் பெரும்பாலானோர் மத்தியில் உயர்ந்த வாழ்க்கைத் தரத்தையும் ஒப்பீட்டு ரீதியில் வறுமை மட்டக் குறைப்பினையும் உடைய பொருளாதார நிலையை அபிவிருத்தி என்று கூறுகிறார்கள்.

அபிவிருத்தியை கணிப்பிடுவதற்கு இன்று ஏராளமான வாதங்கள் இன்று வெளியிடப்பட்டுள்ளன. இவற்றை எல்லாம் இரு நிலைப்பாட்டுக்குள் உள்ளடக்கி நோக்கலாம். ஒன்று மரபு ரீதியான குழுவினர். இவர்கள் தேசிய வருமானத்தின் அடிப்படையில் அபிவிருத்தியினை அளவிடலாம் என்கின்றனர். இரண்டாவது வகுப்பினர் தேசிய வருமானத்துடன் சமூக நலன் குறிகாட்டிகளும் சேர்க்கப்பட்டுக் கணிக்கப்படவேண்டும் என்று கூறுகின்றனர். முதலாவது குழுவினர்களில் கிண்டிப்பேக், அடல்மண், மியர் போன்றோர் ஒரு நாட்டின் மொத்தத் தேசிய உற்பத்தி நீண்டகாலத்திற்கு தொடர்ச்சியாக அதிகரித்துச் செல்லுமாயின் அப்பொருளாதாரம் அபிவிருத்தி அடைந்த பொருளாதாரம் என்று கூறுகின்றனர். இவர்கள் தலாவித வருமானம் 500 டொலருக்கு மேலாக ஒரு நாட்டில் இருக்குமாயின் அந்நாடு அபிவிருத்தி அடைந்த நாடு என்றும், 500 டொலருக்கு குறைவாக இருக்குமாயின் அதனை அபிவிருத்தி அடைந்து வரும் நாடு என்றும் கூறினார்கள். இவர்கள் மெய்த்தலாவித வருமானம் அதிகரிக்குமாயின் சேமிப்பு அதிகரிக்கும். இச் சேமிப்பில் ஏற்படும் அதிகரிப்பு முதலீட்டை அதிகரிக்கச் செய்யும், முதலீடு உற்பத்தியை அதிகரிக்கச் செய்யும் உற்பத்தி மீண்டும் மெய்த்தலாவித வருமானத்தை உயர்த்தும் இத்தலாவித வருமான உயர்வு அந்நாட்டு மக்களின் வாழ்க்கைத் தரத்தை உயர்த்தும். எனவே தலாவித வருமானம் உயர்வாக உள்ள நாடுகளை அபிவிருத்தி அடைந்த நாடுகள் என்று கூறுகின்றனர்.

முதலாவது குழுவினர் கூறிய கருத்தை மைடால்சியர்ஸ் போன்ற இரண்டாவது குழுவினர் முற்றாக எதிர்த்தனர். இவர்கள் தலாவித வருமானத்தை மட்டும் அபிவிருத்தியை அளக்க பயன்படுத்துவது தவறானது. தலாவித வருமானம் என்பது ஒரு நாட்டின் மொத்தத் தேசிய உற்பத்தியை அந்நாட்டின் மொத்த சனத் தொகையினால் வகுக்க வருவதாகும். இத் தலாவித வருமானம் ஓர் எண் கணித சராசரியே இது சனத் தொகை மாற்றம், பணவீக்கம், விலை

உயர்வு போன்ற காரணிகளினால் மாற்றம் அடையக் கூடியது. எனவே தலாவித வருமானக் குறிகாட்டியை மட்டும் பயன்படுத்துவது சிறந்த முறை அல்ல. தேசிய வருமானத்தைக் கணிப்பிடும் போது சட்டத்துக்கு உட்பட்ட உற்பத்தியையே காட்டும் ஆனால் நடைமுறை உற்பத்தியைக் காட்ட மாட்டாது. அத்தோடு உற்பத்தி செய்யப்பட்ட பொருட்கள் சேவைகளில் சந்தைப்படுத்தப்பட்ட பொருட்கள் சேவைகளையே காட்டும். ஆனால் வளர்முக நாடுகளில் உற்பத்தியில் பெரும் பகுதி உற்பத்தியாளர்களாலேயே நுகரப்படுகிறது. இது கணிப்பீட்டில் இடம்பெறுவதில்லை. தேசிய வருமானம் பொருட்கள் சேவைகளின் அளவைக் காட்டுமேயன்றி பொருட்களின் தரத்தைக் காட்டமாட்டாது. தலாவித வருமானம் ஒரு நாட்டின் உண்மையான வருமானப் பங்கீட்டைக் காட்டமாட்டாது அது மட்டுமன்றி கல்விமுன்னேற்றம், சுகாதார மருத்துவ வசதிகளில் உண்டான முன்னேற்றம் வறுமை குறைவடைதல் போன்ற விடயங்களை இது காட்ட மாட்டாது. தலாவித வருமானம் ஆண்டொன்றுக்கு 500 டொலருக்கு மேலாக இருந்தால் அபிவிருத்தி அடைந்த நாடு எனக் கூறுதல் தவறானதாகும். குவைத்தின் தலாவித வருமானம் ஏறத்தாழ 15,000 டொலரையும் ஐக்கிய அரபுக் குடியரசு 30,000 டொலரையும் உடையது. ஆனால் இந்நாடுகள் அபிவிருத்தி அடைந்துவரும் நாடுகளாகும். கல்விவசதி மருத்துவ வசதி, வருமானப் பங்கீடு, வறுமை மட்டக் குறைப்பு போன்ற சமூக நலன்களில் இந்நாடுகள் அடிமட்டத்திலேயே இருக்கின்றன. ஆனால் இலங்கையின் தலாவித வருமானம் 250 டொலராகும். ஆனால் வாழ்க்கைப் பெளதீகச் சுட்டெண் 82 ஆக இருக்கிறது. எனவே மேற்கூறிய அரபு நாட்டுடன் ஒப்பிடும் போது தலாவித வருமானத்தில் மிகவும் தாழ்ந்த நிலையில் இருந்தாலும் கல்வி வசதி, மருத்துவ வசதி உயர்ந்த வாழ்க்கைத் தரம் வறுமை மட்டக் குறைப்பு போன்றவற்றில் முன்னேற்றம் கண்டிருப்பதை பெளதீக வாழ்க்கைச் சுட்டிகாட்டுகிறது.

எனவே தலாவித வருமானத்தை மட்டும் அபிவிருத்திக்கான அளவுகோலாக கையாளுதல் தவறானது என வாதிக்கின்றனர்.

அபிவிருத்தி அளவிடுவதற்கு தலாவித வருமானத்துடன் சமூக நலன் குறிகாட்டிகளையும் பயன்படுத்தவேண்டும் என மொடால் சியர்ஸ் போன்ற இரண்டாவது குழுவினர் வலியுறுத்துகின்றனர். அபிவிருத்திக்கு இவர்கள் வரைவிலக்கணம் அளிக்கும் போது “வறுமை மட்டக் குறைப்பினையும் வருமானம் சம பங்கீட்டு இன்மையை நீக்குவதுடன் உயர்ந்த வேலைவாய்ப்பினை வழங்குகின்ற நிலையையே அபிவிருத்தி” என்று கூறுகின்றனர். இவ்வரைவிலக்கணத்தில் மூன்று விடயங்கள் இடம்பெறுகின்றன. அபிவிருத்தி அடைந்த பொருளாதாரமாக இருக்க வேண்டுமாயின் ஒப்பீட்டு ரீதியில் வறுமை மட்டம் குறைக்கப்படுவதுடன் நாட்டின் வருமானப்பங்கீடு சமமாக இருப்பதுடன் அப்பொருளாதாரத்தில் உயர்ந்த வேலைவாய்ப்பு இன்மை இருக்கக் கூடாது. இந்த அடிப்படையிலேயே அபிவிருத்திக்கு விளக்கம் கொடுக்கின்றனர். இவர்கள் 18 குறிகாட்டிகளை கவனத்தில் கொள்கின்றனர்.

அவற்றுட் சில பின்வருமாறு:- சுகாதார வசதி, கல்வி வசதி, வீட்டுவசதி, வருமானப்பங்கீட்டு குறிகாட்டி, விவசாயக்குறிகாட்டி, போசாக்கு, வேலை வாய்ப்பு, சிசு மரணம், போக்குவரத்து போன்ற குறிகாட்டிகளை பயன் படுத்துகிறார்கள்.

இன்றைய பொருளாதாரத்தில் அபிவிருத்தி அடைவதற்கு தனியே தலாவித வருமானத்தை அளவு கோலாகக் கொள்ளாமல் தலாவருமானத்துடன் சமூக நலன் குறிகாட்டிகளையும் பயன்படுத்தியே அபிவிருத்தியினை அளவிடவேண்டும். சமூக நலன் குறிகாட்டிகளை கணிப்பிடுவது என்பது அபிவிருத்தி அடைந்த நாடுகளில் கூட பெரும் பிரச்சினையாக இருக்கின்றது. அவ்வாறு கணிப்பீடும் போதும்வழுக்களே பெருமளவு இடம் பெறுகின்றன. எனவே அபிவிருத்தி அடைந்து வரும் நாடுகளில் சமூக நலன் குறிகாட்டிகளை கணிப்பிடுதல் என்பது பெரும் சிக்கலாக காணப்படுகிறது. காலப் போக்கில் இக்குறிகாட்டிகள் திருத்தமாக கணிக்கப்படுமாக இருந்தால் இச்சமூகநலன் குறிகாட்டிகள் அபிவிருத்தியினை அளவிடுவதற்கு ஒரு சிறந்த குறிகாட்டியாக அமையும் என்பதில் ஐயம் இல்லை.

★

எல்லாவிதமான

பலசரக்கு வகைகளையும்

★ மொத்தமாகவும்

★ சில்லறையாகவும்

பெற்றுக்கொள்ள

லக்சுமி டி ரேடர்ஸ்

இருபாலேச் சந்தி,

கோப்பாய்.

# செத்துவிடு சமுதாயம் சீரழிந்தால்

திருமதி ச. றகுமத்துல்லா  
(தமிழ்நெறி 1)

நான் பிறந்தேன் நல்லதொரு சமுதாயத்தில்  
நான் வளர்ந்தேன் நல்லதொரு தாயின் மடியில்;  
நான் பெற்ற சூர்ஆனும் நபிகள் வாழ்வும்;  
நீடித்து வாழுமென நம்புகின்றேன்!  
நான் வாழும் உலகத்தின் போக்கைக் கண்டு  
நானே என்கதியென்ன ஏங்குகின்றேன்  
நாம் பெற்ற திட்டங்கள் நல்லவைதாம்!  
நமக்காக வழி சொல்லும் மக்கள் எங்கே?

வாள் எடுக்கும் திறனுண்டு என் கரத்தில்,  
வழி சொல்லக் காட்டத்தான் மக்கள் தேவை!  
தோள் கொடுத்துத் தாங்குவேன் தயங்கமாட்டேன்  
தட்டியெனை ஊக்கத்தான் யாருமில்லை!  
வாழ்வளிப்பேன் சமுதாயம் வளம் பெற்றோங்க;  
வருகவென அழைக்கும் மாந்தரெங்கே?  
செல்வத்தில் மிதக்கும் பேரான சீமாண்கள்  
மனமிரங்காத நெஞ்சத்தை யாரிடம் சொல்வேன்

மாடிகளைக் கட்டித்தான் கண்ட பலனென்ன?  
மாளிகையாய் உள்ளங்கள் மாறவேண்டும்.  
கோடிகளாய் பள்ளிகளைக் கட்டுகின்றீர்;  
கைகட்டி இறையைத் தொழ ஆட்களில்லை  
கூடுகிறீர் கூட்டங்கள் முடிவு இன்றி  
குவலயத்தில் நீர் இன்று ஏது செய்தீர்?  
பாடுவதில் பயனென்ன பழம் புகழ்கள்?  
பாரினில் ஏது வெற்றி இன்று கண்டீர்?

சொல்லாதீர் முன்னோரின் பெருமை மட்டும்  
செயலற்ற சொற்களிலே சலித்து விட்டேன்  
நல்லதொரு வழிசொல்லி எனை அழைத்தால்  
தோள் கொடுப்பேன் சமுதாயம் சிறந்துலங்க  
கல்லுடனும் என் நெஞ்சம் மோதும் உண்மை  
கனவிலும் எவருக்கும் அஞ்சமாட்டேன்  
அல்லாஹ்வுக்கெனை என்றும் அர்ப்பணிப்பேன்  
அயராது உழைக்கவும் நான் தயங்கமாட்டேன்  
எத்தனை தொழில் நிலையம் கட்டி விட்டோம்  
ஏழைகளின் வாழ்வுக்கு ஏது செய்தோம்?  
கத்துவதில் ஏது பலன்? 'கலை' என்று நாம்  
கலைதானும் சரியாக வளர்ந்ததாமோ?  
உத்தமனே! எம்மிறைவா இந்தமக்கள்  
உணர்வு பெற வழி தந்தும் உறங்குதல் ஏன்?  
செத்து விடு சமுதாயம் சீரழிந்தால்  
சாவின்றி வாழ்வேது சொல்லு தோழா



# “கலையும் கைத்தொழிலும்”

எம். ஏ. நிஸாப்  
(சித்திரம் 1-ம் வருடம்)

பூர்வீக இலங்கையில் தொழில்கள் யாவும் குடிசைகளிலேதான் செய்யப்பட்டு வந்தன. கிராமங்களில் இன்றும் அந் நிலைமை மாறாதிருப்பதைக் காண்கிறோம். தொழில்கள் குலவித்தையாக கையாளப்பட்டுவந்தன. கைத்தொழிற் கல்வி பரம்பரைக் கல்வியாகவே இருந்தது. மகன்தந்தையிடம் இருந்தே கல்வியைப் பெற்று வந்தான். சிற்ப சாத்திரங்களில் கூறப்பட்ட முறைப்படி கைவினைஞர்கள் தனது வாழ்க்கையை நடாத்தி வந்தபோது அந்நூல்களில் கூறப்பட்ட பிரமாணங்களுக்கு அமையவே கலைப் பொருட்களை அமைத்து வந்தனர். இடைக்காலத்தில் வாழ்ந்த கைவினைஞர்கள் அறிவில் மிக்கோராயும், புதிய முறைகளைக் கையாளவல்லோராயும் இருந்ததுடன் சமயக் கணக்கரோடு சமநிலை உடையோராகவும் விளங்கினார்கள் என ஓர் அறிஞர் கூறுகின்றார். டாக்டர் ஆனந்த சூமாரசாமி அவர்கள் பண்டைய கைத்தொழில் முறையை பின்வருமாறு விளக்குகிறார்.

“ உண்மையான கைத் தொழில் தலத்தில் கைவினை மாணவன் பயிற் றப்படுவதோடு வளர்க்கவும் படுகிறான். இவன் இங்கு தன் தந்தையின் சீடனாகின்றான். இவன் இந்த நிலைமையை இழக்க நேரிடின் உலகில் உள்ள எந்தத் தொழிற் கல்வியும் ஈடு செய்ய முடியாது”

வேலைத்தலத்தில் ஆரம்பம் முதல் தொழில் முறை உண்மைப் பொருட்களோடும், உண்மை நிகழ்ச்சிகளோடும் தொடர்புள்ளதாக பணி செய்வதன்மூலமும் கற்கப்படுகின்றது. அங்கு கற்பிக்கப்படுவது தொழில் முறை மட்டுமன்று. வேலைத்தலத்தில் வாழ்க்கையே உளது. அது மாணவனுக்கு உள்பண்பாட்டோடு வாழ்க்கையின் அடிப்படைத்தத்துவத்தோடு அறிவையும் அளிக்கின்றது. கலைக்கு தொழில் முறையைக் காட்டிலும் இவையே இன்றியமையாதன. இக்காலத்தில் காணப்படும்

முதலாளி, தொழிலாளி எனும் பாகுபாடு அக்காலத்தில் இருக்கவில்லை. எல்லோரும் ஒருங்கு சேர்ந்து ஒரு பொதுத் தொழிற்சாலையில் வேலை செய்யும் வழக்கமும் அக்காலத்திலில்லை. ஒவ்வொரு குடிசையும் ஒவ்வொரு தொழிற்சாலையாகவும், குடும்பத்தலைவன் முதலாளியாகவும், அவன் மனைவி, மக்கள், உறவினர் தொழிலாளியாகவும் விளங்கினர். நாட்டில் உள்ள மக்கள் எல்லோரும் ஒரே விதமான தொழிலையே விரும்பிச் செய்யும் வழக்கமும் அக்காலத்திலில்லை. குறிக்கப்பட்ட மக்கள், குறிக்கப்பட்ட தொழிலைப் பரம்பரை பரம்பரையாகச் செய்து வந்தனர். அவ்வொழுங்கின் பயனாய் மக்களிடையே வேலை இல்லாத நிலை ஏற்படாதிருந்தது. ஒவ்வொருவருக்கும் உயிர் வாழ்வதற்கு வேண்டிய சொந்தத் தொழில் ஒன்றே இருந்து வந்தது. அக்காலத்தில் ஒரு கூட்டத்தினரின் தொழில் வேறொரு கூட்டத்தினர் செய்ய முயற்சிக்கவில்லை. அவ்விதம் செய்ய முயற்சிப்போர் “குலத்துரோகிகள்” எனக் கருதப்பட்டனர்.

“தன் தொழில் விட்டவன் சாதியில் கெட்டவன்” எனும் பழமொழி இதன் காரணம் பற்றியே எழுந்தது போலும். ஒவ்வொரு குலத்தினரும் தங்கள் குலவித்தையை நன்கு போற்றி வளர்த்து கௌரவத்துடன் வாழ்ந்தனர். கம்மாலர் வகுப்பைச் சேர்ந்த கைவினைஞர்களுக்கு சிறந்த இடம் சமூகத்தில் அளிக்கப்பட்டிருந்தது. கோவில்களையும், அரண்மனைகளையும் அமைக்கும் காலங்களில் ஈடுபடும் கைவினைஞர்கள் தக்க கௌரவத்துடன் நடாத்தப்பட்டு வந்தனர். அந்நிலையங்களோடு தொடர்புடைய எல்லாக்கிரிகைகளிலும் இவர்கள் முதலிடம் பெற்றனர். இவ்விவரங்களை எல்லாம் பௌத்த நூல்களிலும், தமிழ் தூல்களிலும், கணலாம்.

இக்காலத்தில் வழக்கிலிருக்கும் “சம்பள முறை” அக்காலத்தில் இருக்கவில்லை. (பண்டமாற்று முறையே அக்கால சம்பள

முறையாகும்.) கிராம மக்கள் தாம் பெறும் பொருட்களுக்கு தானியங்களையும், புடைவைகளையும், பிற பொருட்களையும் சம்பளமாக கொடுத்து வந்தனர். இதைவிட இல்லங்களில் சமய சம்பந்தமான, சமூக சம்பந்தமான கிரியைகள் நடைபெறும் வேளைகளில் அந்நிகழ்ச்சிக்கு வேண்டப்படும் கைவினைஞர்களுக்கு போதிய சம்பளம் வழங்கப்பட்டன. இத்தகைய ஒழுங்குமுறை ஒரு கிராம மக்களை ஒரு குடும்பத்தைச் சேர்ந்தவர் போல நடந்து கொள்ள துணை புரிந்ததுமன்றி அவர்களிடையே அன்பையும், ஒற்றுமையையும் வளர்த்து வந்தது. இந்தியாவிலும், இலங்கையிலும் இன்று காணப்படும் பழைய பெரும் ஆலயங்களையும், தாது கோபங்களையும் கட்டுவித்தவர்கள் அரசர்களேயாவர். பெரும் திருப்பணிகளை அரசர்கள் செய்யத் தொடங்கும் காலங்களில் அவ்வேலைக்கு வேண்டிய திறமை படைத்த கைவினைஞர்களை நாடெங்கும் ஆராய்ந்து தேடி எடுத்து அவர்களுக்கும் அவர்கள் குடும்பங்களுக்கும் வேண்டிய பல வசதிகளை அமைத்துக் கொடுத்து திருப்பணியைத் தொடங்குவார்கள். அக்கைவினைஞர்களுக்கு ஒரு சூறித்த கிராமத்தின் வருவாயை மானியமாக அளிப்பதும் பழக்கமாக இருந்தது. கைவினைஞர்களின் தலைவரை விளங்கும் ஆசாரிக்கு முழுக்கிராமத்தையும் சொந்தமாக சன்மானம் பண்ணிய நிகழ்ச்சிகளும் கூறப்பட்டுள்ளன.

பொருட்கள் கலை நூல்களில் கூறப்பட்ட அளவுப் பிரமாணத்திற்கு இணங்கவே அமைக்கப்பட்டுள்ளன. பரிமாணம் தவறின அமங்கலப் பொருட்களாக விலக்கப்பட்டுள்ளன. விகாரவடிவுடைய பொருட்களையும்

உடைந்தனவற்றையும் உபயோகிக்க மக்கள் விரும்பியதில்லை. அக்காரணத்தினால் உபயோகத்தில் இருந்த பொருட்கள் யாவும் அளவுப் பரிமாணம் உடையனவாயும், கலைவனப்பு பொருந்தியதாகவும் இருந்தன. அக்காலத்து மக்கள் தினசரி வாழ்க்கையில் உபயோகித்த பொருட்கள் இக்காலத்து நகரங்களில் உள்ள ‘‘சித்திரசாலைகளில்’’ (ART GALLERIES) அலங்காரப் பொருட்களாக காட்சிக்கு வைக்கப்பட்டிருப்பதை நாம் அறிவோம். இதிலிருந்து அக்கால கைவினைஞர்களது வேலைத் திறனையும், கலைப் பண்பையும் நாம் நன்கு அனுமானித்துக் கொள்ளலாம்.

அக்காலத்தில் எப்பொருளும் காட்சிப் பொருளாக செய்யப்பட்டதன்று. எல்லாப் பொருட்களும் அரசர்கள், செல்வர்கள், பொது மக்கள் ஆகியோரது உபயோகத்திற்காகவே பெரும்பாலும் செய்யப்பட்டன. தாது கோபங்களும், சிவாலயங்களும், கடவுள் வழிபாட்டுச் சாதனமாகவும், தெய்வ அர்ப்பணமாகவும் அமைக்கப்பட்டன. ஒவ்வொரு பொருளிலும் உபயோகத் தன்மையும், அழகும் ஒன்று பட்டு விளங்கின. கலைவினைஞர்கள் ஒழுக்கமான வாழ்க்கையாலும், சிற்ப நூல் புலமையாலும், சமயப் பற்றினாலும் பண்படுத்தப்பட்ட தமது உள்ளங்களில் தாம் எழுதிக் கண்ட அழகு பொருந்திய உருவங்களையே பொருட்களில் அமைத்து மகிழ்ந்தனர். அக்கால கைவினைஞர்கள் தாம் அமைக்கும் வடிவங்களுடன் தம்மை ஒன்று படுத்தி நின்றே அவற்றை திறம்பட அமைத்தனர் என்பது கலைக்கண் கொண்டு அப்பொருளை உற்று நோக்குவோரின் கண்களுக்கு நன்கு புலனாகும் என்பது வெளிப்படை.

ஃ

ஃ

உயிர் வாழ்கின்ற ஒவ்வொருவனும், தான் உயிரோடு இருப்பதை உணர்த்துவதற்கு எதையாவது செய்தல் வேண்டும். தான் வாழ்வதைப் பிறருக்கு உணர்த்தத் துடிக்கிறான் ஒவ்வொருவனும். எனது பிரசன்னத்தைப் பிறருக்கும் ஊருக்கும் உலகத்துக்கும் உணர்த்த எழுத்து பயன்படும் என நான் துணிந்தேன். எழுதலானேன்.

# என்றுதான் இந்நிலை மாறுமோ?

திரு. க. பூலோகசிங்கம்  
ஆரம்பக்கல்வி I

ஆதிகாலம் முதல் இன்றுவரை மக்கள் எந்த விடயத்தையும் ஆரம்பிக்கும்போது நாள் பார்த்து நட்சத்திரம் பார்த்து ஆரம்பிப்பதற்குத்தான் புனிதமான இடத்தைக் கொடுக்கின்றார்கள். ஆயினும் நாட் செல்ல ஆரம்பத்திற்கான மதிப்பு அலட்சியம் படுத்தப்படுவதை அவதானிக்கலாம். 'அரிவரி வாத்தியார்' என அலட்சியமாக அழைக்கப்படும் ஆரம்பக்கல்வி ஆசிரியர்களின் நிலை பற்றி சிறிது சிந்திப்போம்.

இன்று நாம் வானளாவும் கட்டிடங்களைக் காணுகிறோம். அவற்றின் அலங்காரம், கவனிப்பு, மதிப்பு முழுவதும் அதன் மேற்பகுதிக்கே தவிர அந்தக் கட்டிடம் தலை நிமிர்ந்து உறுதியாகவும் கம்பீரமாகவும் நிற்பதற்கு ஆதாரமான அத்திவாரத்தை யாருமே நினைப்பதுமில்லை மதிப்பதுமில்லை.

இன்று பெரும் பெரும் ஜம்போஜெட் கொங்கோட் முதலிய பாரிய விமானங்கள் பறக்கின்றன. ஆயினும் அவை பறக்க முக்கியமானது அவை ஏறி இறங்குவதற்குரிய விமானத்தள ஓடு பாதைகளே விண்ணை நோக்கி ரொக்கற்றுகளும், விண் வெளிக் கப்பல்களும், ஏவுகணைகளும் செல்கின்றன. ஆயினும் இதிலும் முக்கியமானது அவை ஏவப்படும் ஏவுகணைத் தளங்களே.

தாவரங்கள் வீருட்சங்கள் வானளாவ வளர்ந்து வனப்பு மிகு காட்சியை அளித்தாலும் அவற்றின் வளர்ச்சிக்கு ஆதாரமானது அது வளரும் நிலத்தின் வளமும் வேருமாகும்.

குழந்தை பிறக்கின்றது அது ஆரம்பத்தில் வளரும் சூழலுக்கும் அடிப்படைப் பராமரிப்புகளுக்கும் ஏற்பவே அதன் பிற்காலம் அமைகின்றது.

விஞ்ஞானிகளும், மேதைகளும் உருவாகின்றார்கள். ஆனால் அவர்கள் உருவாவதற்குரிய அடிப்படைக் கல்வியை வழங்கியவர்களும் ஆரம்பக்கல்வி ஆசிரியர்களே.

கட்டிடத்திற்குரிய மதிப்பு அத்திபாரத்திற்கில்லாதது போலவும் விமானங்களுக்கும் ரொக்கற்றுக்களுக்கும் இருக்கும் மதிப்புதளங்களுக்கு இல்லாதது போலவும், தாவரங்களுக்கு இருக்கும் மதிப்பு நிலத்திற்கில்லாதது போலவும் குழந்தை வளர்ந்து பெரியவனானதும் அவனைவளர்த்து பெரியவனாக்கியபெற்றோரை மதியாமல் இடையில் வந்த பெண்ணை மதிப்பது போலவும் விஞ்ஞானிகளும், மேதைகளும் உருவாவதற்குரிய அடித்தளத்தை அமைத்த ஆரம்பக்கல்வி ஆசிரியர்களுக்கும் சமூகத்தில் மதிப்பு இல்லை. மரியாதை இல்லை. இதன் காரணமாகவே ஆரம்பக்கல்வி ஆசிரியர்கள் தாங்கள் ஆரம்பக்கல்வி ஆசிரியர் என்று சொல்ல வெட்கப்படும் நிலைக்கு ஆளாக்கப்படுகின்றார்கள் இந்நிலை இலங்கை போன்ற நாடுகளிலேயே நிலவுகின்றது. மேற்கு நாடுகளில் இந்நிலை இல்லை. இங்கிலாந்து இளவரசர் சாள்சின் மனைவி டயனா கூட ஒரு ஆரம்பக்கல்வி ஆசிரியையே என்னும் போது ஆரம்பக்கல்வி ஆசிரியருக்கு அந்நாடுகளில் இருக்கும் மதிப்புப் புலனாகும்.

பாடசாலைக்கு பல்வேறு சூழலிலிருந்து மாணவர்கள் வருகின்றார்கள். அவர்களின் தனியார் வேறுபாடுகளுக்கமைய அவர்களின் அறிவு, திறன், மனப்பாங்கு ஆகியவற்றை வளர்த்து ஆளுமையை வீருத்தி செய்து அன்பு, கோபம், பயம் என்னும் மெய்ப்பாடுகளை மடை மாற்றம் செய்து புனிதப்படுத்தி சமுதாயத்திற்குரியவனாகும் ஆரம்பக் கல்வியை வழங்குபவர்கள் என்று கல்விமாண்களாலும், எழுத்தறிவித்தவன் இறைவனாகும் என்று ஆன்றோராலும் மதிக்கப்படும் ஆரம்பக்கல்வி ஆசிரியர்களுக்கு என்றுதான் இந்தச் சமுதாயம் உரிய இடத்தை வழங்குமோ?

# நுண்யனே கேளடா!

மா. மாசிலாமணி  
(சமூகக்கல்வி II)

மானமே பிரதானமென்று உணரடா — தன்  
மானம்நீங்கி வாழ்வது அவமானமடா  
வானமே இடிந்திங்கு வீழ்ந்திடினும் — உன்  
வீரநெஞ்சை நிமிர்த்தியே நிலடா

கொடுப்பதெங்கள் கொள்கையென்று கூறடா — எவரையும்  
கொடுப்பதெங்கள் கொள்கையல்ல உணரடா  
கொடுமைகண்ட போதினிலே எதிர்த்துநிலடா — நல்ல  
கொள்கைவழி சென்றிடவே புறப்படடா.

சீதனம்வாங்கி மணஞ்செய்வது மடமையடா — அது  
சீர்கெட்ட முறையென்று பறைசாற்றடா  
காதகரைக் கண்டுநீயும் காறித்துப்படா — கொண்ட  
கொள்கைக்காக உயிர்விடுவது தியாகமடா.

ஒற்றுமையாய்வாழ்வதால் நன்மைபல உண்டடா — இதை  
உணர்ந்து கொண்டால் உயர்வுனக்கும் உண்டடா  
கற்றவழிநின்று செயலாற்றி வாழடா — உன்  
கடமைகண்டு தரணியென்றும் தலைவணங்குமே

ஆசைகளை நெஞ்சினிலே வளர்த்துவிடாதே — அவை  
அழிவுகளைத் தேடித்தரும் மறந்துவிடாதே  
வேசம் போடும் மானிடரை நம்பிவிடாதே — பெரும்  
வேதனைகள் அவர்கொடுப்பார் மறந்துவிடாதே.

புத்தன் காந்தி யேசுபாதை மறந்துவிடாதே — நீயும்  
போதைதரும் பாதைநாடிச் சென்றுவிடாதே  
சத்தியம் தருமமென்றும் தோற்றுவிடாதே — இங்கு  
சாதிமத பேதமகற்ற தயங்கிவிடாதே

# கலைத்திட்டம் அமைப்பதில் மாணவர் செல்வாக்கு

இ. துரைராஜா BSc., Dip. Ed., M. A.

கல்விக்கு பலவகையான வரைவிலக்கணங்கள் தரப்பட்டுள்ளன. நடத்தைவாதிகள் அதை நடத்தை மாற்றம் என்கின்றனர். அவர்கள் கூற்றின்படி கற்பித்தல் என்பது புதிய நடத்தைக் கோலத்தை நோக்கி இட்டுச் செல்லல் ஆகும். 'டீயி' போன்றவர் கற்றலை "எதிர்கால அனுபவங்களை மாற்று முகமாகவும் அனுபவங்களின் உட்பொருளை அறிய முகமாகவும் சமகால அனுபவங்களை ஏற்படுத்துவதே கல்வி" என்கின்றனர். ஸ்கின்னர், "குறிப்பிட்ட இலக்கை நோக்கி மாணவரை இட்டுச் செல்வதற்கான புறக்கட்டுப்பாட்டுக் கோலங்களை அளிப்பதே கல்வி" என்றார் இது டீயின் கொள்கைக்கு அதாவது மாணவன் தன்னிச்சையாக இயங்கும் சமூகப் பொறுப்புள்ள ஒரு உயிரி என்பதற்கு, முரணாக அமைகிறது. டீயினது கருத்து மண்டல சார்புக்கற்றல் கொள்கைகளை ஆதரித்து நிற்கிறது. அது ஜனநாயக தனிமனித உரிமைக் கோட்பாடுகளுக்குள் அமைந்துள்ளது. ஸ்கின்னர் போன்ற நடத்தைவாதிகள் விலங்குகளுக்கும் மனிதருக்கும் அறிவுசார் தோற்றப் பாடுகளில் ஒற்றுமைகள் பல உள்ளன என்பர். ஆனால் டீயியோ விலங்குகளின் அறிவுசார் நடத்தைகள் சிக்கலான முன் பதிவுகளின் விளைவுகள் எனவும் குழந்தைகளின் நடத்தைகள் அப்படியல்ல எனவும் கூறுகிறார். இறுதி நிலையையும் உள்ளத்தில் நிலை நிறுத்தியே அதற்கேற்ப குழந்தை கற்கிறான் என்பது டீயின் வாதம்.

இது மாத்திரமன்று மேற் கூறிய இரு முனை நிலைகளுக்கு இடைப்பட்டதாக 'புறானர்' போன்றோர் சில கற்றல் கொள்கைகளை முன்வைத்துள்ளனர். "கற்கக் கற்றலை" முக்கியம் எனவும் "ஆய்வு செய்தல்; 'கண்டுபிடித்தல்'" போன்றவையே பிரதானம் எனவும் 'புறானர்' கூறுவர். ஆகவே கலைத்திட்டம் மாணவனை ஒரு அறிஞன் என்ற நிலையில் வைத்தே அமைக்கப்பட வேண்டும் என அவர் கூறுகிறார். இதற்கு மாறாக

"பியாலேயும்' அவரைச் சார்ந்தோரும், வயது முதிர்ந்தோரும், குழந்தைகளும் முற்றிலும் வேறுபட்டவர் எனவும், ஆகவே குழந்தையை முதிர்ந்தவராகக் கணித்து கலைத்திட்டத்தை அமைத்தல் தவறு எனவும் வாதிடுவர்.

உளவியல், கல்வியலின் விஞ்ஞானக்கூறு எனக் கருதப்படும். ஆனால் இதை அடிப்படையாகக் கொண்டு கலைத் திட்டம் அமைக்க முயலும் போது பல சிக்கல்கள் ஏற்படலாம். உதாரணமாக கற்பித்தல் முறைகள் போன்றவற்றில் உளவியலை கருதுதல் அவசியம் என்றாலும் கலைத்திட்டத்தின் உள்ளடக்கத்தை நிர்ணயிக்கும் போது பிரச்சினைகள் பல எழுகின்றன. கல்வி என்பது ஒரு வரையறுக்கப்பட்ட அறிவுக் கொத்தை அறிந்து கொள்வது என்றும், அதை எப்படி புகட்டுவது என்பதே கல்வியாளரின் கடமை எனவும் கருதல் தவறாகும். அடிப்படைத் தத்துவங்களை கைவிட்டு கற்பித்தல் முறைகளுக்கு மாத்திரம் முக்கியத்துவம் கொடுக்கலாகாது. விவேகம், அகக்காட்சி உருவாதல் போன்றவற்றை கருத்தில் கொள்ளாது கலைத்திட்டம் அமைக்க முடியாது. ஆகவே கலைத்திட்டம் அமைப்பதிலும் கூட கற்பித்தலைப் போலவே மாணவ மைய முறைகைக் கொள்ளப்படுதல் அவசியமாகும்.

இவ்வாறு குழந்தைகளின் தன்மைபற்றியும், அவர்கள் கற்கும் முறை பற்றியும் அதற்கேற்ப உருவாக்கப்படும் கலைத் திட்டத்தின் அமைப்பு பற்றியும் பல்வேறு கருத்துக்கள் இருப்பது தெரிகிறது.

இக் கொள்கைகள் யாவற்றையும் ஒப்பிட்டு நோக்கும் போது ஒரு கலைத்திட்டம் எவ்வாறு அமைக்கப்பட வேண்டும் என தீர்மானிக்க முடிகிறது. இதில் கற்பித்தல் முறை சார்ந்த கருத்துக்களையும் மாணவ நிலைக்கு ஏற்ப மாற்ற வேண்டும். உதாரணமாக, கல்வி முறையியலின் பிதாவெனக் கருதப்படும் கொமெனியஸ்புலனங்கங்களின்

முக்கியத்துவத்தை தெளிவாகவும் சுருக்கமாகவும் கூறியுள்ளார், புலன்களிற் கூடாக செல்லாத எதுவும் அறிவாக அமையாது என்பது அவர் கருத்து. அதாவது ஐம்புலன்களின் உபயோகம் கற்றலுக்கு மிக முக்கியம். கட்புல, செவிப்புல துணைச் சாதனங்களின் முக்கியத்துவம் இதிலிருந்து தெரிகிறது,

கலைத்திட்டம் எனும் பதத்திற்கு பல வித விளக்கங்கள் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. இவை யாவற்றிலும் சில பொது அம்சங்கள் காணப்படுகின்றன. இவற்றை ஒன்றிணைத்து 'றிச்மண்ட்' பின்வருமாறு கூறுகிறார். "கலைத்திட்டம் என்பது சாதாரண வாழ்க்கையில் பெற முடியாத அனுபவங்களை திட்டமிட்டு நெறிபடுத்தி மாணவன் பெற்றுக் கொள்ளும் வகையில் உருவாக்கப்பட்ட ஒரு அமைப்பு' ஆகவே கலைத்திட்டமானது மாணவனின் அறிவு நிலைக்கு ஏற்ப மாத்திரமன்றி அதன் தேவைக்கேற்பவும் அமைந்திருக்க வேண்டும். வயது மாத்திரமன்றி சமகால, அரசியல், பண்பாடு, போன்ற வேறு பல காரணிகளும் தேவைகளை மாற்றக் கூடியன.

எனவே கலைத்திட்டம் அமைக்கும் போது கவனிக்க வேண்டிய சில நிபந்தனைகள் தெளிவாகின்றன. முதலாவதாக மாணவ வளர்ச்சிப் பருவத்திற்கேற்ப கலைத்திட்டம் அமைய வேண்டும். அவன் புறத் தேவைகளையும் கலைத்திட்டம் அமைப்போர் கருத்திற் கொள்ள வேண்டும், அடுத்து, கல்வியின் பிரதான நோக்கங்களையும் கலைத்திட்டம் புறக்கணிக்கலாகாது இவ்வாறாக அமைக்கப்பட்ட கலைத்திட்டம் ஒரு நியமத்திட்டமாக அமையுமெனவும் எண்ண முடியாது. மாணவன் என்றும் மாறிக் கொண்டேயிருப்பதால் கலைத்திட்டமும் நெகிழ்வுள்ளதாகவே இருத்தல் வெண்டும்; எனவே கலைத்திட்டம் அமைப்போர் இயன்றவரை பொருத்தமான ஒரு கலைத்திட்டத்தை அமைக்க முடியுமென்றி நியமக்கலைத்திட்டமொன்றை மாணவர் மேல்திணித்தல் சரியன்று கலைத்திட்ட அமைப்பு நிச்சயமாகப் பரவலாக்கப்பட வேண்டியது மிகவும் அவசியமாகும்.

காலத்திற்குக் காலம் மாணவர் தன்மை மாற்றமடைவதால் அதற்கேற்ப கலைத்திட்டம் அமைய வேண்டும். உதாரணமாக: தொழில் நுட்பவியல் இன்று திடீர் பெருக்கமடைந்துள்ளது. அத்துடன் இந்நாட்டின் இன்றைய அரசாங்கம் பல நவீன சாதனங்களை அன்றாட வீட்டுப் பாவனைக்காக இறக்குமதி செய்துள்ளது, இவற்றைப்பற்றி அறியும் ஆவல் முன்பிலும் பார்க்க மாணவரிடையே மிகவும் அதிகரித்துள்ளது. இவ்விடுப்பூக்கத்தைத் தணிக்கும் வகையில் கலைத்திட்டம் அமைய வேண்டும் சக்தி மூலகங்கள், விவசாய இரசாயனப் பொருட்கள், மின்னியற் சாதனங்கள் ஆகியவற்றிற்கான அடிப்படை அறிவு மாணவருக்குப் புகட்டப்படல் வேண்டும். விஞ்ஞான எண்ணக் கருக்கள், அதைப்பற்றிய ஒரு ஆக்க பூர்வமான மனப்பாங்கு கலைத்திட்டத்தில் அடங்கல் அவசியம்.

ஆரம்ப பாடசாலை மாணவருக்கு தூலப் பொருட்களின் உதவி எவ்வளவு அவசியமோ அதேயளவிற்கு கட்டிளம் பருவ மாணவருக்கு நியம சிந்தனைக்கான பயிற்சி சிகள அவசியம். இப்பருவத்தினர் தாமாசச் சிந்திப்பதிலும் தம்வயதொத்தவருடன் நடாத்தும் கூட்டுச்சிந்தனையிலும் பயன்பெறுவர். அதற்கேற்ப கலைத்திட்டத்தை அமைத்தல் அவசியமாகும்.

மாணவர்களுடைய தனிப்பட்ட தேவைகளும், சமூகத் தேவைகளும் அவ்வப்போது தீர்க்கப்படாவிட்டால் அதனால் பெரும்பாதகவிளைவுகளும் பிறழ்வு நிலை ஆளுமையும் ஏற்படலாம். என 'ஹவிக் கேஸ்ற்' போன்றவர் நம்புகின்றனர். வாசித்தறியும் ஆவல், தொழில் சார் அறிவு பெறல் போன்றவற்றிற்கு போதிய கவனம் செலுத்தப்படாவிட்டால் மாணவரின் பிற்கால சுயாதீன வாழ் தகைமை, குடும்பப் பொறுப்பு போன்றவை பாதிக்கப்படலாம். இத்துறைகளில் கலைத் திட்டம் கவனம் செலுத்தாமை ஒரு சமூக வெடிப்புக்குக் காரணமாக அமையும் என சமூகவியலாளர்கள் கருதுகின்றனர்

தார்மீகக் கல்வி என்பது கோவில் களுக்கோ அல்லது பொது மேடைகளுக்கோ மாத்திரம் உரியதன்று. ஒரு ஜனநாயக

சமுதாயம் உருவாக வேண்டுமானால் அதற்கேற்ற ஆயத்த நிலையுடைய, சமூகச் சீர்கேடுகளைத் தட்டிக் கேட்கவும் மாற்ற முனையவும் வேண்டிய இளம் சந்ததியினரை பாடசாலையிலேயே உருவாக்கத் தொடங்குதல் அவசியம். தண்டனைக்குப் பயந்த நல்ல மாணவனாக உருவாக்கலிலும் பார்க்க திட்டமிட்டுப் புகுத்தப்பட்ட விழுமியங்களே தார்மிக வளர்ச்சிக்கு உதவுமென சமூகவியலாளர் கருதுவர். எனவே கலைத்திட்டம் ஒரு ஜனநாயக முறையான கற்பித்தல் முறையையும் நன்னெறிக் கோவைகளையும் உள்ளடக்க வேண்டும்.

எனவே பாடவிதானமானது எச்சந்தர்ப்பத்திலும் மாணவனுக்கு முன்னுரிமை வழங்கி அவனுடைய மேம்பாட்டையே நோக்கமாகக் கொண்டிருத்தல் அவசியம். பாடவிதானத்

திற்கும் மாணவனுக்குமுள்ள தொடர்பு ஒரு மாறும் சமநிலையானதாக உள்ளது. மாற்றங்கள் இருந்தாலும் சமநிலை பேணப்படல் அவசியம். இன்றைய பாடசாலைகள் இதற்கான கருவிகளாக மாறத்தயங்கலாகாது. கலைத்திட்டத்தை நிர்ணயிக்கும் போது அது மாணவனுக்குப் பொருத்தமானதாக என நோக்குவதற்கு மாறாக அவன் வளர்ந்து நாட்டின் பிரஜையாக மாறும்போது அவன் வாழ்வுக்கு அது உதவும் வகையில் அமையுமா என்பதையே கவனத்தில் கொள்ளல் வேண்டும்.

இவ்வாறாகக் கலைத்திட்டமானது மாணவரின் உளவியல் நிலை சமூகத் தேவை போன்றவற்றிற்கு ஏற்புடையதாக இருப்பதோடல்லாமல் எதிர்காலத் தேவைகளையும் பூர்த்தி செய்வதாக அமைய வேண்டும்.

நீதி உயர்ந்த மதி கல்வி - அன்பு  
நிறைய உடையவர்கள் மேலோர்

உங்கள் பணி தொடர எமது நல்வாழ்த்துக்கள்.

தரமான அரிசி வகைகளுக்கு.....

**நல்லூரான் ஆலை**

**NALLURAN MILLS**

ஆடியபாத வீதி,

கல்வியங்காடு,

நல்லூர்.

தொலைபேசி - 24400

## இராதா இல்லம்

காப்பாளர்கள்:-

திரு. க. குகக்குமாரராஜா  
திருமதி. ம. திருச்சிற்றம்பலம்  
திருமதி. சி. இராமநாதன்

இல்லத் தலைவர்கள்:-

திரு. வே. பாலசுப்பிரமணியம்  
செல்வி. அ. தவேஸ்வரி

செயலாளர்:-

திருமதி. சா. சிவராசா

பொருளாளர்:-

திருமதி. M. M. தாஹா

எமது இல்லம் 182 மாணவ மாணவிகளைக் கொண்டுள்ளது. கலாசாலை நிகழ்ச்சிகளில் பங்கு கொண்டு ஒற்றுமையைப் பேணிப் பாதுகாப்பதும், ஆளுமையை வளர்த்தலும், உடல், உள உறுதியைப் பேணிவதுமே எமது முக்கிய நோக்கங்களாகும்.

மேலும், எமது இல்லமானது எல்லாப் போட்டிகளிலும் பங்கு பற்றித் திறமையுடன் செயற்பட்டுக் குறிப்பிட்ட நிகழ்ச்சிகளில் முதலிடத்தைப் பெற்றுள்ளது. குறிப்பாக நாட்டிய நாடகத்தில் முதலிடத்தைப் பெற்று அனைவரினதும் ஏகோபித்த பாராட்டைப் பெற்றுள்ளது. சிறந்த விளையாட்டு வீரருக்கான வெற்றிக் கிண்ணத்தை திரு. கா. நடராசாவும், சிறந்த நடிகைகளுக்கான பரிசைத் திருமதி. ஞா. திருக்கேஸ்வரன், செல்வி. கி. ராஜினி, செல்வி P. மாலினி ஆகியோரும் பெற்றுத் தந்து எமது இல்லத்திற்குப் பெருமை சேர்த்துள்ளனர்.

எமது இல்லத்தின் வெற்றிக்குச் சகல முயற்சிகளிலும் ஆக்கமும் ஊக்கமும் அளித்துப் பேருதவி புரிந்த காப்பாளர்களுக்கும், அதிபர், உப அதிபர், பேராசிரியர்கள் வெற்றிகளை ஈட்டித் தந்த வீரர்கள், வீராங்கனைகளுக்கும், சகல விதத்திலும் உதவி புரிந்த எமது இல்ல உறுப்பினர்களுக்கும் எமது மனமார்ந்த நன்றிகள். எமது இல்லம் தொடர்ந்தும் வெற்றிப் பாதையில் வீறு நடை போட இறைவனைப் பிரார்த்திக்கிறோம்.

சா. சிவராசா  
செயலாளர்

## அருணா இல்லம்

காப்பாளர்கள்:-

திரு. சீ. அந்தோனிமுத்து  
திருமதி. பா. சண்முகராசா  
செல்வி, வி. வேலுப்பிள்ளை

தலைவர்கள்:-

திரு. நா. பாலகிருஷ்ணன்  
செல்வி. ம. கணபதிப்பிள்ளை

செயலாளர்:-

திரு. மா. மாசிலாமணி  
செல்வி. செ. ம சந்தியாகோ

பொருளாளர்கள்:-

திரு. ஆ. ஆலாலசந்திரம்  
செல்வி. மா. சந்தானலட்சுமி

விளையாட்டுக்குழுத் தலைவர்கள்:-

திரு. த. இராசலிங்கம்  
திருமதி. லோ. யோகராசா

1984ம் ஆம் 1985ம் ஆண்டுகளில் பல்வேறு போட்டிகளில் பங்குபற்றிச் சில சாதனைகளை நிலைநாட்டியுள்ளது எமதில்லம், சிறப்பாகக் குறிப்பிட்டால், பெண்களுக்கான வலைப்பந்தாட்டப் போட்டியில் 1984, 1985 ஆகிய இரு ஆண்டுகளிலும் முதல் இடத்தையும் ஆண்களுக்கான கரப்பந்தாட்டப்போட்டியில் 1985 ஆம் ஆண்டில் முதல் இடத்தையும் பெற்று சாதனையை நிலை நாட்டியது. 1984 ல் பூக்கோலத்திலும், 1985 ல் மாக்கோலத்திலும் கைப்பணியிலும் முதல் இடங்களைப் பெற்றதோடு, இதே ஆண்டில் எமது இல்லம் இசைப் போட்டிகளில் கீழ்ப்பிரிவு தனிப் பாடலிலும், மத்திய பிரிவு குழுப் பாடலிலும் முதலாம் இடங்களையும்; கதை சொல்லலிலும். பேச்சுப் போட்டிகளிலும் முதலாம், இரண்டாம் இடங்களையும் பெற்றது. நாட்டிய நாடகத்தில் சிறந்த நடிகைகளுக்கான முதலிடத்தையும் விளையாட்டுப் போட்டிகளில் பல முதலிடங்களையும் எமது இல்லம் பெற்றமை குறிப்பிடத்தக்கவையாகும் அத்துடன் எமது இல்லம் சிறந்த விளையாட்டு வீராங்கனையையும் உருவாக்கி பெருமை தேடிக்கொண்டது. 1984, 1985 ஆம் ஆண்டுகளின் கயிறு இழுத்தல் போட்டிகளில் முதலாம் இடங்களைப் பெற்றமை மிகவும் பெருமைப் படத்தக்கதாகும்.

எமது இல்லத்தின் வெற்றிக்கு ஆக்கமும் ஊக்கமும் அளித்த அதிபர், காப்பாளர்கள், விளையாட்டுப் பொறுப்பாசிரியர், ஆகியோருக்கும், கடமை உணர்வோடு எமது இல்லத்தைக் கட்டிக்காத்து, அதன் வெற்றிக்கு வழி சமைத்து, போட்டிகளில் கலந்து கொண்ட இல்ல உறுப்பினர்களுக்கும் எமது இனிதான உளம் நிறைந்த நன்றி.

திரு. மா. மாசிலாமணி  
செயலாளர்



## சுவர்ண இல்லம்

காப்பாளர்கள்:-

திரு. வை. கா. சிவப்பிரகாசம்  
திருமதி. தி கணேசன்  
திருமதி. பு. இராமகிருஷ்ணன்

தலைவர்:-

திரு. வே. பாலேந்திரன்  
திருமதி. ச. சூணசிங்கம்

செயலாளர்:-

திரு. பெ. அருள்மொழிச் செல்வன்

பொருளாளர்:-

ஜொசப்பின் ரொட்ரீகோ கந்தப்பா

விளையாட்டுத் தலைவர்:-

திரு நா, கிருஷ்ணதாசன்  
செல்வி சே. புஷ்பரஜனி

சுடரொளி வீசும் சுவர்ணத்தின் பெயரையே தனது பெய்ராகவும் மங்களகரமான மஞ்சள் நிறத்தைத் தனது நிறமாகவும் கொண்டது எமது சுவர்ண இல்லம்.

இரண்டு வருடங்களாக எமது கலாசாலை நடாத்திய பல்வேறு போட்டிகளில் எமது இல்லம் வெற்றிபெற்றுள்ளது பூக்கோலம், கைப்பணி, இசைப் போட்டி, கதை சொல்லல் என்பவற்றில் முதலாமிடத்தைப் பெற்றதோடு நாட்டிய நாடகத்திற்கான சிறந்த பாத்திரங்களும் எமது இல்லத்தில் இருந்தே தெரிவு செய்யப்பட்டன. இல்ல அலங்காரம், அணிநடை என்பவற்றில் இரண்டு வருடங்களாக முதலாமிடத்தைப் பெற்றதோடு மெய்வல்லுநர்ப் போட்டிகளிலும் அதிகப்படியான புள்ளிகளைப் பெற்று இரண்டாம் முறையாகவும் கலாசாலை வெற்றிக் கேடயத்தை தனதாக்கிக் கொண்டமை எமது இல்லத்தைப் பிரதி நிதித்துவப்படுத்தும் அனைவரும் பெருமை படத்தக்க தொன்றாகும். அத்துடன் சிறந்த விளையாட்டு வீரரும் வீராங்களையும் எமதில்லத்தில் இருந்தே தெரிவு செய்யப்பட்டனர்.

இப்பெரு வெற்றிகள் அனைத்திற்கும் காரணமாய் விளங்கிய எமது மன்றக் காப்பாளருக்கும் இந் நிகழ்ச்சிகளைத் திறம்பட நடாத்தப்பெருதவி நல்கிய பெருமைக்குரிய எமது அதிபர், உப அதிபர் அவர்கட்கும் தேவையான உதவிகளும் அறிவுரைகளும் வழங்கிய உடற்பயிற்சி பேராசிரியர்களுக்கும் எமது இல்லம் தனது உளம் கனிந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றது.

பெ. அருள்மொழிச் செல்வன்  
செயலாளர்

## முத்தமிழ் மன்றம்

காப்பாளர்:-

திரு. வே. சுப்பிரமணியம் அவர்கள்  
(விரிவுரையாளர்)

தலைவர்:-

திரு. இ. தேவராஜா

செயலாளர்:-

செல்வி. இ. சபாவிங்கம்

தீந் தமிழ் வளரப் பணி புரிந்து  
ஈந்திருங் கலைகளைச் சிறப்புடனே  
புதிய நிகழ்ச்சிகள் பல - பலவாய்  
உரிய பொலிவுடன் விளங்கிடே  
சிறிய குழந்தை நாடகத்தின்  
சீரிய கருத்து அரங்கமதும்  
சிந்தித்திட்டாற் சிரிப்பு வரும்  
என்ற தலைப்பில் கவியரங்கும்  
ஈழமக்கள் மகிழ்வடைய  
சோழ மன்னர் காலமதில்  
பல்துறைப் பணிகளின் கருத்தரங்கும்  
கல்வித் துறையில் கனிந்து நிற்கும்  
விரிவுரை யாளரின் கருத்தரங்கும்  
பெரிதாம் பொருளுடைச் சிறுகதையும்  
பேச்சும் நாட்டிய நாடாமும்  
கவிதை நாடகப் போட்டிகளும்  
இக்கட்டான வேளையிலும்  
இனிதே செய்து முடித்திட்டோம்  
அனைவர்க்கும் எம் நன்றியினை  
அன்புடனே பகர்கின்றோம்.

செல்வி. இராஜேஸ்வரி சபாலிங்கம்

செயலாளர்

## இந்துமன்றம்

காப்பாளர்கள்:-

திருமதி. ம. திருச்சிற்றம்பலம்  
திரு. ஷண்முக சூமரேசன்  
திரு. வை. கா. சிவப்பிரகாசம்

தலைவர்:-

திரு. சொ. தர்மகுலசிங்கம்

செயலாளர் -

செல்வி. ந. சரோசா

பொருளாளர் :-

செல்வி. கமலாவதி சின்னத்தம்பி

'அகர முதல எழுத்தெல்லாம் ஆதி  
பகவன் முதற்றே உலகு.'

என்ற வாக்கிற்கிணங்க எங்கும் நிறைந்தி  
ருக்கும் ஈசன் பணி. புரிவதற்கென ஆக்கப்  
பட்டுள்ள எமது இந்து மன்றம் சைவசம  
யப் பணிகளை விசேட தினங்களில் சமய  
விழாக்கள் நடத்துதல், சமயச் சொற்  
பொழிவுகள் நிகழ்த்துதல் போன்றவற்றின்  
மூலம் மேற் கொண்டு வருகிறது.

'ஆலயம் தொழுவது சாலவும் நன்று'

என்ற முதுவாக்கியத்திற்கேற்ப ஆலய வழி  
பாட்டைச் சாதனையாகவே மேற் கொள்  
ளும் வாய்ப்பைத் தரும் கலாசாலை யோக  
மண்டபத்தில் தினமும் காலை மாலை தீபா  
ராதனையைச் செவ்வனே ஆற்றி வருகின்றது.

இவ்வாண்டு கச்சியப்பர் குருபூசை,  
திருஞான சம்பந்தர் குருபூசைகளும், சேக்  
கிழார் விழா, நவராத்திரி விழா, என்பன  
வும்மன்றத்தால் ஆடம்பரமின்றி கொண்டா  
டப்பட்டன. விஜயதசமி அன்று கிறுபிள்  
ளைகளுக்கு ஏடு தொடக்குதல் நடத்தப்  
பட்டது. வழக்கம் போல் இவ்வருடமும்  
இருபாலைக் கற்பக விநாயகர் ஆலயத் திரு  
விழாவை அதிபர், விரிவுரை யாளர்கள், ஆசி  
ரிய மாணவர்கள் சேர்ந்து ஆடம்பரமின்றி  
நடாத்த உதவி வழங்கினர்.

எம்பணி தொடர எல்லாம் வல்ல ஈசன்  
அருள்புரிவாராக

'மேன்மைகொள் சைவநீதி  
விளங்குக உலகமெல்லாம்'

செல்வி. சரோசா நல்லதம்பி  
செயலாளர்

## கிறீஸ்தவ மன்றம்

போஷகர்:-

செல்வி. ச. சின்னப்பு

காப்பாளர்கள்:-

திரு. சீ. அந்தோனிமுத்து  
திருமதி. டே. தர்மராஜா

தலைவர்:-

செல்வி. லூ ஜோன்

செயலாளர்:-

திருமதி. யு. அந்தோனிப்பிள்ளை

பொருளாளர்:-

திருமதி. பு. கந்தப்பா

யாரிடம் சொல்வோம் இறைவா  
வாழ்வு தரும் வார்த்தையெல்லாம்  
உம்மிடமன்றே உள்ளன.

என்ற இறைவார்த்தையையே எமது நோக்  
காகக் கொண்டு ஆரம்பிக்கப்பட்ட எமது  
மன்றத்தின் வருடாந்த அறிக்கையை கலை  
மலருக்காக மலரவிடுவதில் மகிழ்ச்சியடை  
கின்றேன்.

பிரச்சினைகள் நிறைந்த காலத்தில் மன்றத்  
தின் நிகழ்ச்சிகள் கோலாகலமாக நடை  
பெருவிட்டாலும் எம்மால் இயன்ற உதவி  
களை அவ்வப்போது செய்வதற்கு ஆண்டவர்  
வழி நடாத்தியுள்ளார்,

திருமதி. யு. அந்தோனிப்பிள்ளை  
செயலாளர்

# வெளிவாரிப் பட்டப் படிப்புகள்

கல்வியாண்டு 1986/87

பேராதனை/கொழும்பு/ஸ்ரீ ஜெயவர்தனபுர பல்கலைக் கழகங்களின்  
வெளிநிலைப் பாடநெறியான

① கலைமாணி

② விஞ்ஞானமாணி (புள்ளிவிபரவியல்)

③ சட்டமாணி

④ வணிகமாணி

க. பொ. த, (உயர்தரம்) மூன்று பாடங்களில் சித்தியெய்தியவர்கள்  
பயிற்றப்பட்ட ஆசிரியர்கள் விண்ணப்பிக்கலாம்.

விபரங்களையும் விண்ணப்பப் பத்திரத்தினையும் ரூபா 5/- செலுத்தி  
நேரில் தபால் / மூலம் பெற்றுக் கொள்ளலாம். விண்ணப்ப முடிவு  
திகதி 25-12-1986

வெளிமாவட்ட மாணவர்களின் வேண்டுகோளுக்கிணங்க பயிற்சி  
நெறி தபால் மூலமும் ஆரம்பிக்கப்பட்டது.

உயர்தர வகுப்பு மாணவர்கள், உள்வாரி வெளிவாரி பட்டப்  
படிப்பு மாணவர்களின் பாடத்திட்டத்திற்கேற்றவாறு யாழ்ப்பாண  
பல்கலைக் கழக விரிவுரையாளர் திரு. ந. பேரின்பநாதன் M. A  
அவர்களின்

பொருளியல் II

வர்த்தக மாற்று விசீதம்

யாழ். பல்கலைக்கழக விரிவுரையாளர் திரு. வே. யுகபாலசிங்கம் M. A  
அவர்களின்

குறியீட்டு அளவையியல்

யாழ், பல்கலைக் கழக விரிவுரையாளர் இ. இரட்டணம் B Com. (Hons)  
அவர்களின்

வணிகமும் நிதியும் I

பட்டப் படிப்புகள் கல்லூரியினால் வெளியிடப்பட்டுள்ளன

உதவிப் பதிவாளர்  
பட்டப்படிப்புகள்  
148/1, ஸ்ரான்லி வீதி  
யாழ்ப்பாணம்

“வாழக் கல்மின்”

வெள்ளி விழா மலர் சிறப்புடன் மலர

வாழ்த்துகின்றோம்

# க. கோபாலபிள்ளை

பலசரக்கு மாளிகை

கே. கே எஸ். வீதி,

கோண்டாவில் மேற்கு

கோண்டாவில்,

சூழ்க வையகமும் துயர் தீர்க்கவே

அன்பளிப்பு

சின்னத்துரை அன் பிறதர்

39, காங்கேசன்துறை வீதி

யாழ்ப்பாணம்.

தொலைபேசி: 22183-22703

தபாற் பெட்டி இல: 101

அன்பளிப்பு

தற்கால நவ நாகரிகத்திற்கேற்ற புடவைத் திணிகளை  
ஓரே இடத்தில் பெற்றுக் கொள்ள

யாழ் நகரில்

**"சாந்தி ரெக்ஸ்ரைல்"**

157, நவீன சந்தை

யாழ்ப்பாணம்,

தொலைபேசி: 22175

அன்பளிப்பு

**"நாதன் அன் பிறதர்"**

இல, 2, K. K. S. ரோட்

சுண்ணாகம்,

**"நாதன் அன் பிறதர்ஸ்"**

அரிசி ஆலை

டச்சு ரோட்,

உடுவில்.

# C S. KAILASAMPILLI & Co

NATIVE DRUGGISTS & GENERAL MERCHANT

கா. செ. கைலாசம்பிள்ளை அன் கோ

மருந்துச்சரக்கு பலசரக்கு வியாபாரம்

Saddanathar Kovilady  
950, Point Pedro Road  
Kalviankadu  
NALLUR

எங்களிடம்:

திறம்கஸ்தூரி, குங்குமப்பூ. கோரோசனை, பச்சைக் கற்பூரம்

மற்றும்:

ஆயுள்வேத மருந்துச் சரக்கு வகைகளையும், பலசரக்கு வகைகளையும்  
மலிவாகப் பெற்றுக் கொள்ளலாம்  
கைலாஸ் தேயிலை, ஸ்ரீ அபிகாஸ் கால்நூர் பற்பொடி  
ஏக விநியோகஸ்தர்க்கர்கள்

கோப்பி, தேனீர், பீடா மற்றும்

குளிர்மான வகைகளுக்கும்

சிறிறுண்டிகள் பம்பே சுவிறஸ் பற்றிஸ், கட்டுலெற், கேக்

பிஸ்கற் வகைகளுக்கும்

சிறந்த இடம்

**'CHASI' COFFEE & COOL BAR**

நுகியானதும் தரமானதுமான உணவுவகைகளை

சுவைத்து மகிழ சிறந்த இடம்

**“சசி” கோப்பி & கூல் (B) பார்**

நல்லூர் சந்தை

கல்வியங்காடு

யாழ்ப்பாணம்.

## இஸ்லாமிய மன்றம்

## சமூகவியல் மன்றம்

தலைவர்:-

ஐ.ஓ.பி. ஏ. எம். நூர்ஷஹான்

செயலாளர்:-

ஐ.ஓ.பி. எம். ஏ. நிஸாப்

பொருளாளர்:-

ஐ.ஓ.பி. சி. றகுமத்துல்லா

மன்ற உறுப்பினர்கள்:-

ஐ.ஓ.பி. சி. எம். தாஹா

ஐ.ஓ.பி. சி. எம். வஹிதா

ஐ.ஓ.பி. டி. அன்ஸா

எமது கலாசாலையில் இம்மன்றம் இயங்க உறுதுணையாக இருந்த அதிபர், உப அதிபர், ஏனைய விரிவுரையாளர்கள், சக மாணவ ஆசிரியர்கள் அனைவருக்கும் முதற்கண் நன்றிகள்.

இவ்வருடம் நவம்பர் மாதம் நபிகள் நாயகத்தின் பிறந்த நாளை கொண்டாட திட்டமிட்டிருக்கும் எமது மன்றம் இவ்விழா சிறப்பாக நடந்தேற நாட்டில் அமைதியை ஏற்படுத்த இறைவன் அருள் வேண்டுவதோடு எமது பணி இனிதே தொடர இறைவன் அருள் கிடைக்கும்.

எம். ஏ. நிஸாப்  
செயலாளர்

காப்பாளர்கள்:-

திருமதி. ச. செல்லத்துரை

திரு. சி. அந்தோனிமுத்து

திரு. க. குககுமாரராஜா

திரு. இ. கணபதிப்பிள்ளை

தலைவர்:-

திரு. வே. பானேந்திரன்

செயலாளர்:-

செல்வி சியாமளா துரைச்சாமி

பொருளாளர்:

திரு. ச. தங்கராசா

எமது மன்றத்தின் 1984-85ம் ஆண்டிற்கான அறிக்கையைச் சமர்ப்பிப்பதில் பெரு மகிழ்ச்சியடைகிறேன்

கலாசாலையில் நடைபெற்ற பொதுப் பணிகளுக்கு எமது மன்றம் பெரும் பணியாற்றியுள்ளது கடந்த வருடத்தில் ஹாட்லி கல்லூரி நூல் நிலையம் எரித்தபோது குறிப்பிட்டளவு நூல்களை அன்பளிப்புச் செய்தது கடந்த காலங்களைப்போன்று இவ்வருடமும் திருகோணமலை அகதிகளுக்குத் தன்னால் இயன்ற உதவிகளைச் செய்துள்ளது.

எம் மன்றம் இவ்வருடமும் எமது பாரம் பரியத்திற்சேற்ப ஐக்கிய நாடுகள் ஆண்டு நினைவினை சிறந்த முறையில் கொண்டாடியது இத்தினத்தையொட்டி புதிர் போட்டி, கட்டுரைப் போட்டி, கவிதைப் போட்டி பேச்சுப் போட்டி என்பன நடாத்தப்பட்டு எல்லோரினதும் பாரட்டினைப் பெற்றது நாட்டின் பதட்ட நிலை இடையூறுக அமைந்ததெனினும் மன்றம் தன்னாலான பணிகளைப் பொறுப்புடன் செய்தமை குறிப்பிடத் தகுந்தது.

எமது மன்றப் பணிக்கு ஆக்கமும், ஊக்கமும் தந்த அதிபர், காப்பாளர்கள், விரிவுரையாளர்கள் தலைவர் மற்றும் உதவி புரிந்த அனைவருக்கும் எனது நன்றிகள்.

இம் மன்றம் எதிர் காலத்தில் ஒங்கி வளர்ந்து நற்பணி புரிய எல்லாம் வல்ல இறைவனை வேண்டுகிறேன்.

செல்வி. சியாமளா துரைச்சாமி  
செயலாளர்

# English Literary Association

patron: Mrs. S. Selvadurai  
president: Miss. S. M. Santiago  
vice — president: Miss. R. Senathirajah  
secretary: Mrs. B. .M Jegathesan  
asst—secretary: Mr. N. Gnanaponrajah

It is with great pleasure that I present the annual Report of our English literary association for the year 1985.

The association organised an elocution contest on the 12th of november and the best performers were chosen and given a chance to perform on the English day. The association takes pleasure in congratulating all the prize winners.

November 18th was a unique day in the history of our English literary association. because we had the proud privilege of celebrating the English day with Mr. R. Kandiah, Retired Head of the English Dept. G. T. C. Palaly, as our guest of honour. Mr R. Kandiah delivered a speech on "Teacher a Learner" and we are very thankful to him. the speech was followed by a "Quiz programme" in the morning.

In the afternoon the teacher trainees provided a literary feast of songs dance, action songs and plays. Two plays 'William-tell' and 'Rose Bud' were staged by the Teacher trainees. An item was given by Dayanandy, a pupil from Kopay Maha Vidyalayam and we thank the principal of Maha Vidyalayam for his co-operation.

I express my thanks on behalf of the English literary association to the Principal and Lecturers for all the encouragement shown to me. I thank Mrs. S. Selvadurai, the patron of the association for all the guidance and training she gave us to make the English day a grand success.

B. M. Jegatheesan  
secretary

# நுண்கலை மன்றம்

காப்பாளர்கள்:-

திரு. பொன். சின்னத்துரை  
திரு. பொ. தெய்வேந்திரம்  
திரு. என். வீரமணி ஐயர்

தலைவர்:-

திருமதி. மங்களேஸ்வரி குலசிங்கம்

செயலாளர்:-

திரு. என் சுந்தரலிங்கம்

பொருளாளர்:-

செல்வி. அ. தவேஸ்வரி

ஆயக்கலைகள் 64 என்பர். அவற்றுள் நுண்கலைகளாகிய இசை, நடனம், சித்திரம், கோலம், கைவினை என்பன அடங்கும்.

இவ்வாண்டும் இம் மன்றம் இசைப் போட்டி, சித்திரப் போட்டி, கைவேலைப் போட்டி, நாட்டிய நாடகப் போட்டி, கோலப் போட்டி, முதலிய போட்டிகளை நடாத்தியுள்ளது.

மேலும் இம் மன்றம் பேரும் புகழும் பொருந்திச் செவ்வனே இயங்க உதவிய காப்பாளர்கள், அதிபர், விரிவுரையாளர்கள் மற்றும் எம் சகோதர சகோதரி கட்டும் கட்புல செவி புல உதவியாளர் கட்டும் எம் மன்றத்தின் சார்பில் இதயங்களிந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

நா சுந்தரலிங்கம்  
செயலாளர்



## வினையாட்டுத் துறை மன்றம்

காப்பாளர்கள்:-

திருமதி. டெ. தர்மராஜா

திரு. நா, இரத்தினம்

தலைவர்கள்:-

திரு. ஆ. இரத்தினசிங்கம்

திருமதி. வெ. சுகதாசன்

செயலாளர்:-

செல்வி. அ. தவேஸ்வரி

பொருளாளர்:-

செல்வி. ந. புஸ்பவீலா

“உள்ளமும் உடலும் உறுதிபெற உவந்தே நாம் வினையாடுவோம் கள்ளம் கபடம் இல்லாமல் களித்தே நாம் வினையாடிடுவோம் வெள்ளிக் கிண்ணம் பெற்றாலும் விழுமிய தோல்வி கண்டாலும் அன்றும் இதயந் தன்னிலே நாம் ஆனந்தத்தைக் கொண்டிடுவோம்.”

அகிலதின் முக்கிய இடத்தைப் பெற்று விட்ட வினையாட்டானது சமாதானம், சமத்துவம், சகோதரத்துவம் என்னும் பண்பினை வளர்த்து மனிதனை முழுமையானவனாக சமூகத்தில் திகழச் செய்கின்றது. இவ்வாறான நற்செயலுக்கு எமது கலா

சாலை வினையாட்டு மன்றமும் உறுதுணையாக விளங்குகின்றது.

இலங்களிடையே வலைப்பந்தாட்டப் போட்டி. கைப்பந்தாட்டப் போட்டி மெய்வல்லுனர்ப் போட்டி, இன்னும் பல்வேறு வகையான போட்டிகளையும் திறம்பட நடத்துகின்றது. தனி ஒரு நிகழ்ச்சியில் வெற்றி பெற்ற இல்லத்திற்கு முழுமையான திறமை மிக்க இல்லத்திற்கும் கலாசாலை வீரர்களுக்கும், வீராங்கனைகளுக்கும் முறையே வெற்றிக் கிண்ணங்களும், கேடயமும், சான்றிதழ்களும் அளித்துக் களிபேருவகை அடைகின்றது.

ஆண்டு தோறும் நிகழும் இப்போட்டி இம் முறையும் சீரும், சிறப்பும் பொருந்தச் செவ்வனே நடாத்த உதவிய அதிபர், உப அதிபர், பேராசிரியர்கள், சிறப்பாக உடற்பயிற்சிப் பேராசிரியர்கள், வினையாட்டின் சிறப்பிற்குப் பங்களித்த அனைவர்க்கும் எமது நன்றிகள். எம் மன்றம் உயர்ச்சி பெற்று மேன்மேலும் வளர்ச்சியுற்றுத் திகழ இறைவனை இறைஞ்சுகிறோம்.

அ தவேஸ்வரி  
செயலாளர்

## ராசா ஹாவெயர்ஸ்

ஏக விநியோகத்தர் -

◎ எஸ் - லோன் பைப்

◎ இரும்புச் சாமான்கள்

◎ மின்சாரப் பாவனைப் பொருட்கள்

மொத்தமாகவும் சில்லறையாகவும் பெறநாடுங்கள்

ராசா ஹாட்லெயர்ஸ்

இடுபாலைச் சந்தி,

கோப்பாய்.

# ப த ம்

ராகம்:- ஹம்சானந்தி

தாளம்:- ஆதி

## பல்லவி

ஊதுங்குழல் கேட்டுமனம் உருகினேனடி—கண்ணன்  
ஊதுங்குழல் கேட்டுமனம் உருகினேனடி  
போதவிழும் செவ்வாயிதழ் வைத்து  
ஏழிசை தவழ் மதுரகானம்

## அனுபல்லவி

பூதலந்தனில் ஆயர்பாடி பூவையரும் மெய்  
மறந்து சுவைக்க  
காதலர் நெஞ்சம் கனிந்து துவள  
மாதவன் எம்மை மயங்க வைக்கும்

## சரணம்

மானினங்களும் மயங்கி மருள  
ஆவினங்களும் தயங்கித் தியங்க  
தேனினை உண்ணத் தும்பி மறக்க  
கூவும் சூயிலும் நாணம் கொள்ள  
ஊனினைக் கானம் உருக்கிடமாதர்  
உயிரும் உருகி உவந்திட வேணு  
கானன் அழகில் களித்து கன்னியர்  
காதல் செய்திட கனிந்து மாயவன்

ஸாஹித்தியகர்த்தா

யாழ்ப்பாணம். ஸ்ரீ. என். வீரமணிஐயர்

# MANIAMS

16, Modern Market.

JAFFNA

சகலவித பிடவைத் தினிகுகள்

கூறைச் சேலைகள்

சிறுவர்கள், ஆண், பெண்

அனைவருக்கும் ஏற்ற

பெல்ஸ், மிடிஸ்கேட்

மற்றும்

நெடிமேட் உடைகளுக்கும்

போன்: 23545

## மணியம்ஸ்

16, நவீன சந்தை

யாழ்ப்பாணம்.

நவீன நாகரீகத்திற்கேற்ற

நங்கையர் விரும்பும்

வெளிநாட்டு சேலைகள்

பஞ்சாப்சர்வாணி (சல்வார்கமீஸ்)

ஸ்கேட் T சேட் பிளவுஸ்

மற்றும் ஆடவர்களுக்கேற்ற

சேட்டிங், சூட்டிங்

வகைகளுக்கு நாடவேண்டிய

கிறந்த ஸ்தாபனம்

☎ 23834

எஸ். கே. எம். ரெக்ஸ்ரைல்ஸ்

166, நவீன சந்தை

யாழ்ப்பாணம்.

சகல விதமான

ஒலிப் பதிவு வேலைகளுக்கும்

யாழ் நகரில்

முன்னணி ஸ்தாபனம்

# றேடி யோஸ்பதி

58, கஸ்தூரியார் வீதி

யாழ்ப்பாணம்.

## குமரன்ஸ்

- ◎ பாடசாலை உபகரணங்கள்
- ◎ எவர்சில்வர் சாமான்கள்
- ◎ அன்பளிப்புப் பொருட்கள்
- ◎ பிளாஸ்டிக் சாமான்கள்

யாவும் மலிவாகப் பெற்றுக்கொள்ள  
விஜயம் செய்யுங்கள்

உங்கள் ஆதரவிற்கு நன்றி.

குமரன்ஸ்  
இருபாலைச் சந்தி  
கோப்பாய்.

அன்பளிப்பு

# “ஐங்குரன் ஸ்ரோஸ்”

விவசாயப் பொருட்கள், மற்றும் சையிக்கீள் உதிரிப்பாகங்கள்,

மின்சார உதிரிப் பாகங்கள்

எம்மிடம்

மலிவாகப் பெற்றுக் கொள்ளலாம்

இணுவில் சந்தி

இணுவில்

அன்பளிப்பு

மலாயன் கபே

**MALAYN CAFE**

36, 38, Grand Bazaar

**JAFFNA**

சகலவிதமான சாய்ப்புச் சாமான்கள் பாட்டா மற்றும்

பாடசாலை உபகரணங்கள், சஞ்சிகைகள்

அனைத்துப் பொருட்களும் மலிவான

விலையில் பெற்றுக் கொள்ள

விஜயம் செய்யவேண்டிய இடம்

# LUCKY FANCY HOUSE

உரிமையாளர்: இ. இராசதுரை

இருபாலைச் சந்தி,

கோப்பாய்.

## AMEER TEX

FAMOUS TAILORS IN NORTH

73, Grand Bazaar,

JAFFNA



23021

வட இலங்கையில் பிரசித்திபெற்ற

தையல் நிலையம்

# அமீர் ரெக்ஸ்

73, பெரியகடை

யாழ்ப்பாணம்.

## சித்திரப் போட்டி

கருத்து வெளிப்பாட்டுச் சித்திரம் (விசேட பிரிவு)

திரு. என். சுந்தரலிங்கம் (அருணை)  
திரு. எம். ஏ. நிஸாப் (சுவர்ணை)  
செல்வி. ஞா. திருலோகநாயகி (அருணை)

### மேற்பிரிவு

செல்வி. எஸ். குமுதினி (சுவர்ணை)

### கீழ்ப்பிரிவு

திருமதி, சு. இராசரத்தினம் (சுவர்ணை)  
திரு. எம். பாலசுப்பிரமணியம் (சுவர்ணை)

### அலங்காரச் சித்திரம் (விசேட பிரிவு)

செல்வி. ஜே. பர்ணாந்து (சுவர்ணை)  
செல்வி. கி. கோடஸ்வரீ (அருணை)  
திரு. என். சுந்தரலிங்கம் (அருணை)

### உருவம் அமைத்தல் (விசேட பிரிவு)

செல்வி. ஜே. பர்ணாந்து (சுவர்ணை)  
திரு. எம். ஏ. நிஸாப் (சுவர்ணை)  
திரு. என். சுந்தரலிங்கம் (அருணை)

## கைப்பணிப் போட்டி

### மேற்பிரிவு (சுவர்க்கார வேலை)

செல்வி. ஜே. பர்ணாந்து (சுவர்ணை)  
செல்வி; சி. குமுதினி ( )  
திரு. இ. ஸ்ரீ நடராசா (இராதா)  
செல்வி. ஜி. திருலோகநாயகி (அருணை)

### களிமண் வேலை

திரு. என். சுந்தரலிங்கம் (அருணை)  
திருமதி. எஸ். இராசரட்ணம் (சுவர்ணை)  
திரு. எம். ஏ. நிஸாப் ( )  
செல்வி. சி. கோடஸ்வரீ (அருணை)

### மத்திய பிரிவு

திழி, ஸ்ரீ தரன் (இராதா)  
செல்வி. புஸ்பா கந்தையா ( )  
திரு. கே. பூலோகசிங்கம் (சுவர்ணை)

K

## கீழ்ப் பிரிவு

திரு. கே. ரகுபதி (அருணை)  
செல்வி. எஸ். எம். ஜோன் (இராதா)  
,, ஏ. உலகசேகரம் ( )  
திருமதி. ஜே. ஆர். கந்தப்பா (சுவர்ணை)

## இசைப் போட்டி

### விசேடபிரிவு

திரு. செ. குமாரசாமி (சுவர்ணை)  
செல்வி. உதயராணி (அருணை)  
திருமதி. எம். சிதம்பரநாதன் (இராதா)

### மத்திய பிரிவு

திரு. R. யோகநாதன் (சுவர்ணை)  
திருமதி. சந்திரசேகரம் (அருணை)  
திரு. கா. நடராசா (இராதா)

### கீழ்ப் பிரிவு

திரு. மா, மாசில்லாமணி (அருணை)  
செல்வி. வ. சேனியர் (சுவர்ணை)  
,, செ. சுகந்தினி (அருணை)

### குழுப்பாடல் (விசேட பிரிவு)

சுவர்ணை இல்லம்  
இராதா ;,  
அருணை ,,

### நாட்டிய நாடகப் போட்டி

இராதா இல்லம் (சிலம்பு)  
சுவர்ணை ,, ("ஸ்கந்தலீலா")  
அருணை ,, ("சகுந்தலை")

### பூக்கோலப் போட்டி

சுவர்ணை இல்லம்  
இராதா ,,  
அருணை ,,

### புள்ளிக் கோலப் போட்டி

அருணை இல்லம்  
சுவர்ணை ,,  
இராதா ,,

## இல்ல விளையாட்டுப் போட்டி

சுவர்ண இல்லம்

இராதா ,,

அருணா ,,

### கரப்பந்தாட்டப் போட்டி (குழு)

அருணா இல்லம்

சுவர்ணா ,,

### வலைப்பந்தாட்டம்

அருணா இல்லம்

இராதா ,,

## கதை சொல்லற் போட்டி 1985

### தொடக்கப் பிரிவு

திருமதி. பி. பூவேந்திரன் (சுவர்ணா)

செல்வி. பவானி பரராசசிங்கம் (அருணா)

,, பி. அருள் ஜோதி (சுவர்ணா)

### மத்திய பிரிவு

திரு. வே. பாலேந்திரா (சுவர்ணா)

செல்வி. சந்தியாகோ (அருணா)

செல்வி. புஷ்பராணி (சுவர்ணா)

### மேற் பிரிவு

திரு. ஞான. பொன்ராசா (அருணா)

திரு. வே. பாலேந்திரா (சுவர்ணா)

திரு. மா. மாசில்லாமணி (அருணா)

## பேச்சுப் போட்டி

### முன் ஆயத்தப் பேச்சுப் போட்டி

திரு. நா. பாலகிருஷ்ணன் (அருணா)

திரு. மா. மாசிலாமணி (,,)

செல்வி. எஸ், யோகேஸ்வரி (இராதா)

### உடன் ஆயத்தப் பேச்சுப் போட்டி

திரு. நா. பாலகிருஷ்ணன் (அருணா)

திரு. தா. இராசலிங்கம் (,,)

திரு. வே. பாலேந்திரா (சுவர்ணா)

### ஐ.தா.நினைவு தினப்போட்டி முடிவுகள்

### கட்டுரைப் போட்டி

பெ. அருள்மொழிச்செல்வன்

செல்வி. தவேஸ்வரி

திரு. கா. தடராஜா

### பேச்சுப் போட்டி

திரு. கா. நடராஜா

திரு. த- இராசலிங்கம்

திரு. மா. மாசிலாமணி

### கவிதைப் போட்டி

திரு. நா. நடராஜா

திரு. வே. பாலேந்திரன்

செல்வி. புஷ்பலீலா

### வினாவிடைப் போட்டி

செல்வி, புஷ்பமவர் கந்தையா

செல்வி. ம. லோகநாயகி

திரு. கா. நடராஜா



தமிழ் நெறி (இரண்டாம் வருடம்) 1985

செல்லி. இ. சபாலிங்கம்  
ஆறாம் வட்டாரம்,  
மண்டை தீவு.

திருமதி. ச. குணசிங்கம்  
'ஈஸ்வரி வாசா'  
நவாலி வடக்கு,  
மானிப்பாய்.

திருமதி; க. சந்திரசேகரம்  
பனையடி பிள்ளையார் கோயிலடி,  
மட்டுவில் வடக்கு,  
சாவகச்சோரி,

செல்வி. சீ. நகுலேஸ்வரி  
கொக்குவில் மேற்கு,  
கொக்குவில்.

திருமதி: ந. சிவசுப்பிரமணியம்  
232, சட்டநாதர் வீதி,  
நல்லூர் யாழ்ப்பாணம்.

திருமதி. இ. இந்திராணி  
இமையாணன் வடக்கு,  
உடுப்பிட்டி.

திருமதி. த. கமலராஜா  
சட்டநாதர் வீதி'  
திருநெல்வேலி கிழக்கு,  
யாழ்ப்பாணம்.

திரு. ஞான. திருக்கேதீஸ்வரன்  
இணுவில் தெற்கு,  
இணுவில்.

திருமதி. சா. சிவராஜா  
'சிவ பவனம்',  
கொக்குவில் மேற்கு,  
கொக்குவில்

திரு. பெ, அருள்மொழிச்செல்வன்  
சென். லெனாட்ஸ் குரூப்,  
ஹல்கிறனோயா

திரு. ஆ. இரத்தினசிங்கம்  
50/25, பூமகள் வீதி,  
அரியாலை மேற்கு'  
யாழ்ப்பாணம்.

திரு. சா. முத்துக்குமாரசாமி  
இணுவில் மேற்கு,  
இணுவில்.

திருமதி. க. கார்த்திகேசு  
'கமல வாசம்'  
மீசாலை தெற்கு,  
மீசாலை

திரு. கா. நடராஜா  
அம்பாக்கோட்டை  
இரஜவலை,  
கண்டி

திரு. த. கணேசதாஸ்  
66/16, இந்து மகளிர் ஒழுங்கை.  
கந்தர் மடம்,  
யாழ்ப்பாணம்.

திரு. இ. தேவராஜா  
கோண்டாவில் மேற்கு,  
கோண்டாவில்.

திருமதி. இ. யோகராஜா  
கிளவி தோட்டம்,  
கரவெட்டி கிழக்கு,  
கரவெட்டி.

திரு. க. சண்முகநாதன்  
கருங்காலி,  
காரைநகர்.

திருமதி. இ. யோகேஸ்வரி  
கிளவி தோட்டம்,  
கரவெட்டி கிழக்கு  
கரவெட்டி.

திருமதி. வி. தேவச்சந்திரன்  
நெல்லியடி,  
கரவெட்டி மேற்கு,  
கரவெட்டி

செல்லி. அ. தவேஸ்வரி  
குறுஞ்சிக்குமரன் வீதி,  
குப்பிளான் ஏழாலை.

திரு. சி. சரவணபவானந்தன்  
15/4, தேவாலய ஒழுங்கை,  
ஒட்டுமடம்  
யாழ்ப்பாணம்.

ஆ. ஆலாலசுந்தரம்  
836, பழைய கண்டி வீதி.  
இராபநாதபுரம்,  
கிளிநொச்சி.

### இந்து சமயம் 2ம் வருடம்

திரு. க. சண்முகலிங்கம்  
64/3, சூகன் வீதி  
அரியாலே, யாழ்ப்பாணம்.

திரு. கு. இரத்தினேஸ்வரன்  
169, ஆடியபாத வீதி,  
கொக்குவில் கிழக்கு,  
கொக்குவில்.

திரு. ஆ. நல்லலிங்கம்  
"வேளா தோப்பு"  
யாழ்ப்பாணம்.

திரு. ஆ. கனகரத்தினம்  
சுளிபுரம் கிழக்கு,  
சுளிபுரம்.

திரு. ப. ஜெகநாதன்  
59, அரச வீதி,  
நல்லூர், யாழ்ப்பாணம்.

திரு. த. தர்மலிங்கம்  
"ராணி வாசா"  
மயிலிட்டி தெற்கு,  
தெல்லிப்பழை.

திரு. த. விக்னேஸ்வரன்  
புன்னாலைக்கட்டுவன் தெற்கு,  
சன்னாகம்,

திரு. வே. பத்மராசன்  
கிழவாணை ஒழுங்கை,  
கோப்பாய் தெற்கு,  
கோப்பாய்.

திரு. பொ. பரமேஸ்வரன்  
சோலைப்பிட்டி,  
கரவெட்டி கிழக்கு  
கரவெட்டி.

செல்வி. ல. குணரத்தினம்  
"கீதாஞ்சலி"  
2ம் வட்டாரம்  
நயினாதீவு:

செல்வி. சா, நமசிவாயம்  
கொக்குவில் கிழக்கு,  
கொக்குவில்.

திருமதி. சி. பாலசுப்பிரமணியம்  
"வேதவதனம்"  
கொடிகாமம்.

திருமதி. க. ஸ்கந்தகுமார்  
"கமலவாசம்"  
கொடிகாமம்.

திருமதி: இ. பரமேஸ்வரி  
"பரமபதி"  
1ம் வட்டாரம்  
நயினாதீவு.

செல்வி. க. சின்னத்தம்பி  
291, 9ம் யூனிற்  
பெரிய உலுக்குளம்  
வவுனியா.

செல்வி. பு. நடராசா  
சயம்பு வீதி,  
காரைநகர்

செல்வி. சு. புஷ்பலீலா  
கிருஷ்ணர் கோவிலடி  
கோப்பாய் வடக்கு,  
கோப்பாய்,

திருமதி. இ. கனகலிங்கம்  
"பொன்னகம்"  
56, அரச வீதி.  
நல்லூர் யாழ்ப்பாணம்.

செல்வி. த. சரோசா  
ஔவைநகர்  
பன்னுளம்  
திரிகோணமலை.

திருமதி. சி. இராதாகிருஷ்ணன்  
சிங்ககிரி  
136, பதுளை வீதி  
நுவரேலியா,

### மனையியல்

திருமதி. D, V. ஸ்ரீஸ்கந்தகுமார்  
"பத்ம வாசா"  
நவாலி வீதி,  
ஆனைக்கோட்டை.

செல்வி. L. M, ஜோன்  
197/5, பொல்கென்கொட வீதி,  
கிருலப்பனை, கொழும்பு 5:

செல்வி சந்திராவதி நடராஜா  
இல, 27, அங்கிள் றோட்,  
மட்டக்களப்பு

திருமதி. J. R. கந்தப்பா  
ஹேன்முள்ளை  
கொச்சிக்கடை

செல்வி. சி: நகுலாம்பிகை  
மூன்னீஸ்வரம்,  
சிலாபம்.

திருமதி. ச. சற்குணராஜா  
5ம் கட்டை  
கோப்பாய் தெற்கு,  
கோப்பாய்.

திருமதி. த. சேதுநாதன்  
'சுபாஜினி இல்லம்'  
கல்லடி உப்போடை,  
மட்டக்களப்பு.

திருமதி. சி. சிவசுப்பிரமணியம்  
அரசடி ஒழுங்கை  
குரும்பசிட்டி  
தெல்லிப்பனை.

திருமதி. யோ- நவரெட்ணராஜா  
'வசந்தம்'  
பெரிய போரதீவு.

திருமதி. பு. இராசையா  
15. A சோமசுந்தரம் அவென்யூ  
சுண்டுக்குளி

திருமதி. மல்லிகாதேவி தர்மலிங்கம்  
5/1, தாமரைக்கேணி குறுக்குத் தெரு,  
மட்டக்களப்பு.

திருமதி. எம். எம். தாஹா  
'நிவேஸா மன்ஸில்',  
முஸ்லிம் தெரு  
மன்னார்.

செல்வி. மா. சந்தானலெட்சுமி  
மட்/செட்டிபாளையம்  
குருக்கள் மடம்.

திருமதி. இ. குணசிங்கம்  
புதுக்குளம்  
கரவெட்டி கிழக்கு,  
கரவெட்டி.

செல்வி. செளசலா சுந்தரம்  
உரும்பராய் வடக்கு  
உரும்பராய்.

N. Sathunhaladevi - Navaratnam  
Sivapathy, Ilavalai north  
Ilavalai.

திருமதி. புஸ்பானந்தா குருஸ்  
இல. 82, பிரதான வீதி  
மன்னார்.

சமூகக் கல்வி 2ம் வருடம்

வே. பாலேந்திரன்  
கோப்பாய் வடக்கு,  
கோப்பாய்.

க. தியாகராஜா  
45. ராஜ்விதி,  
நல்லூர்.

T. Nagarajah  
484/2, Kandy Road,  
Jaffna.

ம. லோகநாயகி  
வேளா தோப்பு,  
யாழ்ப்பாணம்

செ. கிருபாகரன்  
மல்லாகம் வீதி  
கட்டுவன் தெற்கு,  
தெல்லிப்பனை.

திரு- ஐ. கற்றேதரன்  
குப்பிழான்,  
ஏழாலை.

திருமதி. ந. அருள்நாயகம்  
85. பருத்தித்துறை வீதி,  
நல்லூர்  
யாழ்ப்பாணம்.

திருமதி, ச: இராசதுரை  
'சும் - ஹட்'  
புகையிரத நிலைய வீதி,  
தெல்லிப்பழை.

செல்வி. க. இரத்தின ஜோதி,  
175/3, ஸ்ரீ கதிரேசன் வீதி,  
கொழும்பு - 13.

செல்வி, எ. உலகசேகரம்  
தேவாலய வீதி,  
உடுவில்,  
சுன்னாகம்.

செல்வி. அ. அருளானந்தம்  
சென். ஜேம்ஸஸ் வியூ, ஆவளை  
இளவாலை.

திருமதி. சுசிலாதேவி திருச்செல்வம்  
நாகலிங்கம் வீதி,  
கொக்குவில் மேற்கு,  
கொக்குவில்.

திருமதி. லோ. யோகராசா  
22, சுவாமியார் வீதி,  
கொழும்புத்துறை  
யாழ்ப்பாணம்.

திரு, ம. பாலசுப்பிரமணியம்  
மே/பா திரு. K. வீரமலை  
ஹைதர்லி S. P,  
இறக்குவாளை

மா. மாசிலாமணி  
தமிழ்த் தென்றல்  
யாழ் பிரதான வீதி,  
கரணவாய் தெற்கு,  
கரவெட்டி

த. இராசலிங்கம்  
74, மலர்மகள் வீதி,  
அரியாலை,  
யாழ்ப்பாணம்

திருமதி. சு. கணேசதாஸ்,  
66/16, இந்து மகளிர் வீதி,  
கந்தர்மடம்,  
யாழ்ப்பாணம்

செல்வி. புஸ்பமலர் கந்தையா  
கிழவிதோட்டம்,  
கரகவட்டி கிழக்கு,  
கரவெட்டி.

திருமதி. பி. இராசலிங்கம்  
74, மலர்மகள் வீதி,  
அரியாலை  
யாழ்ப்பாணம்

திரு. இ. கதிர்காமநாதன்  
'விமலஸ்தான்'  
இணுவில்

திரு. க. நா. யசோதரன்  
4ம் வட்டாரம்  
நயினாதிவு

திரு. வ. சிவபாலன்  
மயிலிட்டி தெற்கு  
தெல்லிப்பழை

திரு. ச. சண்முகலிங்கம்  
40, ஆடியபாத றேட்ட  
நல்லூர்

திரு. த. சிவகுமாரன்  
'குமரஸ்தான்'  
இணுவில் மேற்கு  
சுன்னாகம்

செல்வி. ஆ. இராமலிங்கம்  
குடியிருப்பு  
செட்டிக்குளம்

நா. சீருஷ்ணதாசன்  
புன்னாலைக்கட்டுவன் தெற்கு  
புன்னாலைக்கட்டுவன்  
சுன்னாகம்

செல்வி. சி துரைச்சாமி  
பருத்தித்துறை வீதி  
மட்டுவில் தெற்கு  
சாவகச்சேரி

செல்வி. இ. கனகசபை  
குமாரலிங்கம் வீதி  
இணுவில் கிழக்கு  
சுன்னாகம்

திரு. சு. தங்கராசா  
“சரஸ்வதி பவனம்”  
கம்பர் மலை  
வல்வெட்டித்துறை

திரு. நா. பாலகிருஷ்ணன்

செல்வி: ம. கணபதிப்பிள்ளை  
அல்வாய் வடக்கு  
அல்வாய்

திருமதி. ம. சு. மனோகரன்  
“சரோஜினி வில்லா”  
18, நியூ ரோட் சுண்டிக்குளி  
யாழ்ப்பாணம்

திருமதி, தி. சிவபாதலிங்கம்  
டச் ரோட்  
கோப்பாய் தெற்கு  
கோப்பாய்

திரு. வ. கணபதிப்பிள்ளை  
தல்லையப்புலம்  
கரவெட்டி கிழக்கு  
கரவெட்டி

திரு. க. அருமைத்துரை  
மாசுவன்  
இராச வீதி  
நீர்வேலி வடக்கு  
நீர்வேலி

திருமதி ம. சிவானந்தகிட்னர்  
புற்றளை  
புலோலி தெற்கு  
புலோலி

கல்யாண நகை செட் வாடகைக்குக் கொடுக்கப்படும்.

நூதன விளையாட்டுச் சாமான்கள்,  
சுவர் மணிக்கூடுகள், லேஸ், பட்டன்,  
எவர்சில்வர் சாமான்கள்,

அழகு சாதனப் பொருட்கள்,  
அன்பளிப்பு பொருட்கள்,  
**Travelling Bags**  
பெற்றுக் கொள்ள  
சிறந்த ஸ்தாபனம்

**முர்ஷீதா ரேட்ஸ்**

75, பெரியகடை,

யாழ்ப்பாணம்

நவ நாகரீக ஆடைகளுக்கும்,

வெளிநாட்டுச் சேலைகள்

சேட்டிங், சூட்டிங்

மற்றும் சிறுர்களுக்கான

பேபி சூட்

வகைகளுக்கு நாடவேண்டிய

சிறந்த ஸ்தாபனம்

## "நாகூர்மீரான்ஸ்"

நவீன சந்தை, யாழ்ப்பாணம்.

போன்: 23717.

# PETTAH PALACE

163, Model Market, JAFFNA



22423

நவநாகரீக ஆடைகளுக்கும்

சேட்டிங், சூட்டிங்

மற்றும் சிறுர்களுக்கான

பேபிசூட்

தினசுகளுக்கும் இன்றே விஜயஞ் செய்யுங்கள்.

## பெட்டாபலஸ்

163, நவீன சந்தை

யாழ்ப்பாணம்

## கலாசாலை ஆளுமன்றம்

**ஆள்பதி:**

செல்வி. ச. சின்னப்பு (முதல்வர்)

**மாணவ தலைவன்:**

திரு. திரு. ஞானதிருக்கேஸ்வரன்

**மாணவ தலைவி**

திருமதி ம. தர்மலிங்கம்

**உப மாணவ தலைவர்கள்:**

திரு. கே. சண்முகலிங்கம்

திரு. க. இரகுபதி

**உபமாணவ தலைவிகள்:**

செல்வி. எஸ். எம். சந்தியாகு

செல்வி. அ. தவேஸ்வரி

**தமிழ் II**

**வகுப்பு மாணவ தலைவன்:-**

திரு. ஆ. ஆலாலசுந்தரம்

**உப மாணவ தலைவன்:**

திரு. இ. தேவராசா

**இந்து சமயம் II**

**வகுப்பு மாணவ தலைவன்:**

திரு. ஆ. நல்லலிங்கம்

**வகுப்பு உபமாணவ தலைவன்:**

திருமதி. க. ஸ்ரீஸ்கந்தகுமார்

**மனையியல் II**

திருமதி. D. V. ஸ்ரீஸ்கந்தகுமார்

செல்வி. கி. நகுலாம்பிகை

**ஆரம்பக் கல்வி II**

திரு. வே. பாலசுப்பிரமணியம்

செல்வி. S. குமுதினி

**சமூகக்கல்வி II**

திரு. வே. பாலேந்திரன்

செல்வி. சி. துரைச்சாமி

**சங்கீதம் I**

செல்வி. உ. குமாரசிங்கம்

திரு. சி. பாலச்சந்திரன்

**நடனம் I**

செல்வி. ப. கௌசல்யா

செல்வி. பொ. மாலினி

**சித்திரம் I**

திரு. இ. ஸ்ரீநடராஜா

ஜனாப். M. A. நிஷாப்

**தமிழ் I**

திரு. இ. செந்தில்குமரன்

திருமதி. ச. றகுமத்துல்லா

**இந்து சமயம் I**

திருமதி. ப. பூவேந்திரன்

திருமதி. சா. இரத்தினேஸ்வரன்

**மனையியல் I**

செல்வி. ந. கல்யாணி

செல்வி. க. பாலசௌந்தரி

**ஆரம்பக்கல்வி I**

திரு. எல். எம். மேரிபேர்டினண்ட்

திருமதி. ஈ. ஆர். ஜெபரட்ணம்

**சமூகக் கல்வி I**

திரு. இ. யோகநாதன்

செல்வி. ந. வேலுப்பிள்ளை





# YAMAHA

Sales - Service - Spareparts

## யமஹா

மண்ணெண்ணையில் இயங்கும் வெளிஇணைப்பு இயந்திரங்கள்

8 HP - 15 HP - 40 HP

பெற்றுக்கொள்ள, திருத்திக்கொள்ள

மற்றும்

வெல்டிங் ரான்ஸ் போமர்

155, 220, 350

BK எயர் கொண்டிசனர்

ROXY (கலர்) ரெலிவிஷன்

TELMAC (கறுப்பு வெள்ளை)

## நியூ கெங்கா றேடிங் சென்டர்

76, (230) ஆஸ்பத்திரி வீதி,

யாழ்ப்பாணம்

தொலைபேசி: 24362

# SIVAKANESAN STORES

41, Grand Bazaar,

Jaffna

திருமண வைபவங்களுக்கேற்ற

பட்டுவேட்டிகள், காஞ்சிபுரம், மணிப்புரி சேலை வகைகள்

வெளிநாட்டில் இருந்து இறக்குமதி செய்யப்பட்ட

சேட்டிங், சூட்டிங்,

லக்கியூன், கிளியோபற்று, அமெரிக்கன் சிபோன்

சாறி வகைகள்

பேபிசூட், Tசேட் வகைகள்

☎ 23169 மலிவாகப் பெற்றுக் கொள்ள நாடுங்கள்

## சிவகணேசன் ஸ்ரோர்ஸ்

பெரிய கடை,

—

யாழ்ப்பாணம்.

## DELO ICE CREAM PARLOUR

For Delicious Ice Cream

Cool Drink And Frozen Foods

Vist the Ice Cream Parlour

Training College Road,  
Irupalai,  
KOPAY.

# வெளிநாடு செல்ல வேண்டுமா?

உங்கள் விமான டிக்கெட்டுகளை யாழ் நகரிலேயே பதிவு செய்து கொள்ளவும், பிரான்ஸ் (FRANCE) கனடா (CANADA) அமெரிக்கா (AMERICA) செல்ல விரும்புவோர்க்கு ஒரு அரிய சந்தர்ப்பமாக மெக்ஸிகோ, பெல்ஜியம், இத்தாலி விசாவுடன் விமான டிக்கெட்டுகளை பதிவு செய்து கொள்ளவும் நாடுங்கள்

## CROSS TRAVEL SERVICES (PTE.) LTD.

இல்லத்தரசிகளே உங்கள் இல்லத்திற்கு தேவையான மின்சார அடுப்புகள், மின்சலவை இயந்திரம், மின்அழுத்திகள், பாமிக்ஸ் உட்பட சகல மின்சார உபகரணங்களுக்கும் நாடுங்கள்

## CROSS TECHNICAL SERVICES

உள் நாட்டுத் தொலைத் தொடர்புகளை உடனே பெற்றுக்கொள்ள

## CROSS INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION SERVICES

No: 5, 1st. FLOOR, MODEL MARKET,  
JAFFNA

T. P. No: 22040, 22816, 22817

# CRISHNA'S

TIMBER SAWING MILL & DEPOT.

*With Best Compliments*

## CRISHNA'S

Point Pedro Road, Irrupalai  
KOPAY,

Dealers in Timber, Furniture & Building Contractors

கோப்பி, தேநீர், பீடா

சிறுநுண்டிவகைகள், குளிர்பானம்

முதலியவைகளுக்கு

# ஹோட்டல் றிக்கோ

இருபாலைச் சந்தி

கோப்பாய்.

உங்கள் வீட்டுத் தேவைக்கேற்ப உப உணவும் பொருட்களும்,

விவசாய இரசாயனங்கள், உர வகைகள்

எரிபொருட்கள் யாவும்

மொத்தமாகவும் சில்லறையாகவும் பெற்றுக் கொள்ளலாம்

அன்றியும்

உள்ளூர் விளைபொருள் ஏற்றுமதியாளரும்

விற்பனையாளரும்

யாவற்றுக்கும் நாடவேண்டிய இடம்

தனம் பிறதர்ஸ்

இருபாலைச் சந்தி

-

கோப்பாய்

